



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

22-е пленарное заседание

Суббота, 24 сентября 2011 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Кёрёши (Венгрия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 9 ч. 05 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра и министра обороны Королевства Лесото г-на Пакалиты Бетуэля Мосисили

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны Королевства Лесото.

Премьер-министра и министра обороны Королевства Лесото г-на Пакалиту Бетуэля Мосисили сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне доставляет огромное удовольствие приветствовать премьер-министра и министра обороны Королевства Лесото Его Превосходительство г-на Пакалиту Бетуэля Мосисили и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить

г-на ан-Насера в связи с заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я заверяю его в полной поддержке со стороны нашей делегации в течение его пребывания на этом посту. Позвольте мне также поблагодарить его предшественника г-на Йозефа Дайсса за умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят пятой сессии.

Г-н Пан Ги Мун также заслуживает наших сердечных поздравлений в связи с его переизбранием на пост Генерального секретаря. Его единодушное переизбрание на этот пост является подлинным отражением того доверия, которое питают к нему все государства-члены.

Я хочу также выразить большую радость в связи с тем, что Республика Южный Судан присоединилась к семье государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем этого нового члена и протягиваем ему нашу руку дружбы.

Нынешняя шестьдесят шестая сессия Генеральной Ассамблеи вновь дает нам возможность поразмышлять над общей ситуацией в мире. Наш мир по-прежнему сталкивается с многочисленными вызовами. Быстро приближаются установленные сроки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, однако мир продолжает сталкиваться с бесконечными пре-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



пятствиями, возникающими на пути к их достижению.

Несмотря на глобализацию, наименее развитые страны все еще не полностью интегрированы в мировые рынки. Стремительная деградация окружающей среды, усугубляемая последствиями изменениями климата, по-прежнему пагубно сказывается на экосистемах, сельском хозяйстве, водных ресурсах и энергоносителях. ВИЧ и СПИД также безжалостно истребляют целые народы. Поощрение принципов демократии и благого управления, защита основных прав человека, а также злоупотребление силой в международных отношениях остаются серьезными проблемами.

Наряду со всеми этими проблемами нам по-прежнему угрожает терроризм. Мы должны одержать коллективную победу в борьбе с этой угрозой и другими вызовами. Терроризм — это транснациональная проблема, противостоять которой в одиночку не в состоянии ни одно государство. Все государства-члены призваны сотрудничать в борьбе с этой угрозой в целях ее устранения. Самым серьезным вызовом, с которым мы сталкиваемся в эпоху после окончания «холодной войны», является недопущение того, чтобы оружие массового уничтожения попало в руки террористов.

В этой связи мы вновь призываем к полной ликвидации всего ядерного оружия. Мы настоятельно призываем ядерные государства выполнять свои обязательства в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы также призываем те государства-члены, которые еще не присоединились к ДНЯО, сделать это без дальнейших промедлений. Однако было бы нелогичным требовать от неядерных государств обеспечивать нераспространение ядерного оружия, тогда как государства, обладающие ядерным оружием, продолжают разрабатывать новые поколения такого оружия и при малейшей возможности угрожать его применением.

Некоторые государства-члены этой глобальной Организации продолжают жить в условиях внутренних или внешних конфликтов значительного масштаба. Международное сообщество не проявило последовательности в своем подходе к управлению такими конфликтами. Применительно к некоторым странам международное сообщество, действуя через Совет Безопасности, реагировало оперативно и

решительно, прибегнув к силе оружия. В других странах это же международное сообщество предпочитало посредничество, а в третьих оно просто закрывало глаза на происходящее, в лучшем случае наделяя некоторых из своих членов полномочиями в одностороннем порядке угрожать введением санкций.

Именно в этом контексте мы приветствуем тему наших общих прений «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами». Действительно, актуальность и целесообразность этой темы на данном этапе развития международных отношений не вызывает сомнений. При ее рассмотрении мы исходим из того, что мирное урегулирование споров путем посредничества лежит в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Однако Организация Объединенных Наций недостаточно использовала посредничество как инструмент урегулирования конфликтов.

На Организацию Объединенных Наций возложена ответственность за поддержание, с помощью Совета Безопасности, международного мира и правопорядка. Следовательно, от Совета ожидается, что он будет играть ведущую роль в урегулировании споров путем посредничества. При этом Совет должен занимать многосторонний подход. Такой подход является единственным способом гарантировать транспарентность, беспристрастность и ответственность за этот процесс со стороны всех членов Организации Объединенных Наций. Посредничество должно ставить себе основной целью мирное урегулирование споров, примирение сторон и обеспечение будущей устойчивости достигнутого мира и стабильности. Мир, который навязывается без консультаций со всеми сторонами в конфликте, не может быть устойчивым. Предвзятость и злоупотребление военной силой, применяемой для того, чтобы повлиять на исход посредничества в конфликтах, быстро подрывает доверие к Организации Объединенных Наций как честному посреднику и укрепит подозрения о наличии у нее корыстных мотивов.

Королевство Лесото твердо верит в принцип взаимодополняемости. Общеизвестно, что главная роль в поддержании международного мира и безопасности возложена на Совет Безопасности. Однако сотрудничество и координация между Советом и региональными организациями, в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных На-

ций, является ключом к оперативному решению конфликтов. Организация Объединенных Наций должна предоставлять полномочия региональным структурам и организациям, поддерживая их усилия, поскольку эти органы во всех случаях располагают сравнительным преимуществом в вопросах посредничества.

Тем не менее, Совет Безопасности может более эффективно выполнять эту функцию только в том случае, если он станет более представительным, отражая членство Организации Объединенных Наций. Более представительный Совет Безопасности будет учитывать все наши устремления, и его решения будут обладать легитимностью. Поэтому мы продолжаем призывать к скорейшей и всеобъемлющей реформе Совета Безопасности, с тем чтобы он мог более авторитетно представлять государств-членов. Просто озадачивает, а то и пугает, когда видишь, как обсуждение исключительно важного вопроса о реформе Совета Безопасности преднамеренно заводится в тупик.

Урегулирование конфликтов с помощью посредничества подверглось испытанию, и его успехи убедительно отражены в анналах истории. Типичным примером этого служит мирное урегулирование в 2007 году конфликта в Республике Кения, ставшее возможным благодаря усилиям посредников. Следует напомнить, что в случае Кении группа видных деятелей Африки работала рука об руку с Организацией Объединенных Наций, стремясь с помощью мирных средств найти выход из политического тупика, вызванного спорными парламентскими и президентскими выборами 2007 года. Найденное ими решение привело к образованию коалиционного и стабильного правительства.

Во-вторых, конкретное субрегиональное посредничество Сообщества по вопросам развития стран юга Африки принесло плодотворные результаты в Зимбабве, равно как посредничество Африканского союза (АС) в Бурунди. Кроме того, мы стали свидетелями того, что благодаря успешным посредническим усилиям завершилась самая продолжительная в Африке гражданская война в Судане.

В июле 2011 года весь мир радовался вместе с народом Южного Судана, который стал независимым суверенным государством. Замечательные посреднические усилия Африканского союза, пред-

принятые при поддержке всего международного сообщества, помогли упрочить мир в Южном Судане. Эти усилия по-прежнему продолжают в этой братской стране в целях сохранения мира в постконфликтный период.

Наше скромное, но взвешенное мнение таково: там, где посредничеству предоставляли шанс, удавалось спасти жизнь людей. Издержки в плане ресурсов, будь то финансовые или людские, были минимальными, и при этом была сохранена от разрушения инфраструктура. И, самое главное, было достигнуто примирение между противостоящими группировками.

Странно, что, несмотря на имеющееся в его распоряжении посредничество, иногда Совет Безопасности отдает предпочтение военному вмешательству. Могу также добавить, что порой некоторые члены международного сообщества осуществляли такое военное вмешательство в одностороннем порядке. Всякий раз, когда выбор делался в пользу военных мер, он не пользовался поддержкой всех членов Организации Объединенных Наций. Излишне говорить, что военное вмешательство в конфликты оказывает катастрофическое воздействие на мирное население, разрушая инфраструктуру и экономику стран.

В этой связи в качестве примера можно привести Ливию. Африканский союз разработал всеобъемлющую «дорожную карту», которая привела бы к мирному урегулированию ливийского кризиса силами самого ливийского народа. К сожалению, мы стали свидетелями преднамеренной маргинализации роли Африканского союза в разрешении этого кризиса. В качестве варианта было поспешно выбрано военное вмешательство, результаты которого общеизвестны, и нам придется разбираться с ними в течение еще долгого времени. Тем не менее, по-прежнему сохраняется возможность для сотрудничества всех заинтересованных сторон в усилиях, направленных на укрепление мира в Ливии. Предложенная Африканским союзом «дорожная карта» сегодня столь же актуальна, как и в начале конфликта. Организация Объединенных Наций и Африканский союз призваны работать сообща в интересах укрепления мира, обеспечения национального примирения и формирования в Ливии правительства с участием всех сторон. Организация Объединенных Наций, а не только несколько заинтересованных стран, преследующих корыстные интересы,

должны играть ведущую роль в восстановлении этой страны. Только благодаря такому транспарентному и непредвзятому подходу можно будет не допустить возобновления конфликта в Ливии.

Мы должны использовать все имеющиеся в нашем распоряжении средства для того, чтобы полностью задействовать посредничество в качестве инструмента предотвращения и урегулирования конфликтов. Добрые услуги Генерального секретаря, направленные на предотвращение конфликтов и их урегулирование, также могут оказаться весьма эффективным инструментом посреднической деятельности в целях разрешения конфликтов. Эти услуги должны подкрепляться людскими и другими ресурсами, необходимыми для использования посредничества на самом раннем, по возможности, этапе с целью предотвращения конфликтов и для того, чтобы эффективно бороться с теми конфликтами, которые уже разразились. В этой связи мы призываем Генерального секретаря использовать посредничество для предоставления свободы и независимости Западной Сахаре.

Кроме того, мы убеждены, что решение в отношении урегулирования вопроса о Палестине будет достигнуто на основе подлинного посредничества. Турик в переговорах является источником серьезной обеспокоенности для моей страны. Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны безотлагательно возобновить переговоры между Государством Палестина и Израилем.

Аналогичным образом, мы должны изучить возможность использования посредничества для нахождения путей урегулирования проблемы, существующей между Республикой Куба и Соединенными Штатами Америки. Международное сообщество единодушно обратилось с призывом отменить экономическую и торговую блокаду против Кубы, однако эта проблема сохраняется. На самом деле, Куба, как и все другие государства-члены, имеет право на свободу международной торговли и судоходства.

В заключение я хотел бы отметить, что кризисы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, предоставляют нам возможность проанализировать прошлое и наметить путь вперед. Препятствия, которые возникают на нашем пути, не являются непреодолимыми. Мы должны создать более сильную многостороннюю организацию, которая будет от-

кликаться на современные потребности наших народов. Организация Объединенных Наций, которая в состоянии успешно работать со своими партнерами, включая региональные и субрегиональные организации, а также со всеми государствами-членами, несомненно, добьется больших успехов во всех своих начинаниях. Давайте же вновь подтвердим политическую волю, решимость и приверженность принципам посредничества, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, а также мирному урегулированию всех споров и конфликтов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра обороны Королевства Лесото за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра иностранных дел Королевства Лесото г-на Пакалиту Бетуэля Мосисили сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Черногории г-на Игора Лукшича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Черногории.

Премьер-министра Черногории г-на Игора Лукшича сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Черногории Его Превосходительство г-на Игора Лукшича и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Лукшич (Черногория) (*говорит по-английски*): Для меня действительно большая честь выступить перед Ассамблеей на этом глобальном форуме от имени Черногории и подтвердить свою приверженность принципам и целям Организации Объединенных Наций и ее Устава.

Я хотел бы также поздравить г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии и заверить его в полной поддержке делегации Черногории его усилий по выполнению возложенной на него непростой задачи. Я хотел бы также поблагодарить г-на Йозефа Дайсса за его ценный вклад и укрепление центральной роли Органи-

зации Объединенных Наций в глобальной системе в ходе его пребывания на посту Председателя Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна с его переизбранием, что, я уверен, позволит продолжить начатый процесс реформы в целях повышения эффективности и слаженности в системе Организации Объединенных Наций, что будет способствовать построению более безопасного и процветающего мира.

Два месяца назад Черногория перестала быть самым молодым членом нашей Организации, уступив это место Южному Судану. Я хотел бы поздравить Южный Судан с обретением им независимости и с тем, что он стал полноправным членом этой Организации. Я искренне верю, что это знаменательное событие явится вкладом в укрепление безопасности и заложит прочную основу для развития добрососедских отношений.

Мы также поддерживаем процессы демократизации, происходящие в Северной Африке, а также усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в Кот-д'Ивуаре, Сомали, Конго и других регионах Африки для достижения дальнейшего общего прогресса на всем континенте.

В контексте регионального сотрудничества Черногория внесла свой вклад в усилия по обеспечению общей стабильности в Юго-Восточной Европе, выступив с важнейшими региональными инициативами, что явилось уникальным и довольно сложным опытом для нашей администрации. Черногория выражает свою приверженность дальнейшему развитию взаимопонимания и укреплению всех форм сотрудничества в будущем. Наш успех и успех стран нашего региона является также и успехом Европы.

В Черногории достигнут полный консенсус по вопросу об интеграции в Европейский союз. Мы хорошо осознаем, что этот процесс требует постоянного содействия и усилий всех заинтересованных сторон в нашем обществе. Я убежден, что у нас есть достаточно воли, энтузиазма, способностей и энергии для преодоления существующих проблем в ближайшее время.

Я выражаю надежду и веру в то, что целенаправленные и самоотверженные усилия по реализа-

ции общих внутренних реформ на основе семи ключевых рекомендаций, которым Европейская комиссия придает особое значение и которые сопровождаются политикой добрососедских отношений и регионального и международного сотрудничества, являются прочным фундаментом для того, чтобы в своем очередном докладе Европейскому совету Европейская комиссия могла рекомендовать, чтобы Европейский союз (ЕС) начал переговоры о присоединении к нему Черногории.

Мы решительно продвигаемся по евроатлантическому пути и в настоящее время занимаемся подготовкой второй ежегодной национальной программы в рамках процесса вступления в члены НАТО. Процесс продвижения стран региона Западных Балкан по пути к европейской и евроатлантической интеграции является ключевым фактором обеспечения региональной стабильности, который закладывает основы для долгосрочного экономического процветания.

Будучи государством — членом Организации Объединенных Наций и надежным международным партнером, Черногория привержена цели поддержания международного мира и безопасности. В соответствии со своими возможностями Черногория принимает активное участие в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии и на Кипре, не забывая также об аспектах региональной безопасности.

Принимая участие в деятельности действующих под руководством НАТО Международных сил содействия безопасности, мы вносим непосредственный вклад в усилия международного сообщества по обеспечению прочного мира в Афганистане, одновременно с этим поддерживая международные усилия в борьбе против терроризма. Посредством участия в усилиях миссии ЕС «Аталанта» мы ведем борьбу против пиратства, последствия которого также ощутили на себе моряки Черногории.

Тем не менее для предотвращения новых конфликтов, которые могут привести к новым гуманитарным катастрофам и лечь дополнительным грузом на и без того уже обремененные контингенты миротворческих миссий, необходимо укреплять деятельность в рамках превентивной дипломатии и посреднические усилия в случаях потенциальных и уже начавшихся конфликтов. Дальнейшее наращивание потенциала Организации Объединенных На-

ций в этой области будет способствовать своевременному и мирному урегулированию конфликтов до того, как они станут более сложными и приведут к более серьезным международным последствиям.

В этой связи Черногория твердо поддерживает мирное урегулирование всех существующих конфликтов, особенно в обширном регионе Ближнего Востока и Северной Африки. Необходимо уделять приоритетное внимание скорейшему подписанию мирного соглашения между Израилем и Палестиной, которое отвечало бы их общим интересам. Только если обе стороны будут воздерживаться от насильственных действий, будут созданы условия для укрепления доверия и достижения всеобъемлющего решения ближневосточной проблемы, благодаря чему Израиль станет безопасной страной, что будет отвечать интересам обеих признанных международным сообществом сторон и предварительным условиям для создания стабильного палестинского государства.

Черногория также поддерживает все принятые Советом Безопасности резолюции и решения международного сообщества, направленные на прекращение нарушений прав человека и претворение в жизнь законных чаяний народов, в особенности в Ливии и Сирии.

Черногория поддерживает принципы всеобщего характера прав человека и недопустимости нарушения их или резолюций, нацеленных на их защиту и укрепление. Мы также поддерживаем Управление Верховного комиссара по правам человека и Совет по правам человека, в состав которого на период 2013–2015 годов мы выдвинули свою кандидатуру. Опыт, накопленный Черногорией в период своего беспокойного прошлого, когда она предоставляла убежище беженцам, может служить основой для достижения долгосрочных политических компромиссов, направленных на обеспечение мира в регионе. По нашему мнению, универсальный периодический обзор является важным средством оценки положения в области прав человека в мире.

Я хочу особо отметить нашу поддержку работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и значение всех международных трибуналов, особенно в том случае, когда речь идет о систематических нарушениях основных прав и свобод человека. Они служат не только примером и

ориентиром для национальных судов, но и явным фактором сдерживания и неизбежным пунктом назначения для лиц, которые игнорируют нормы, установленные Женевскими конвенциями.

Черногория, будучи неоднородным обществом в национальном, культурном и религиозном отношении, является активным членом Группы друзей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и привержена основополагающим принципам интеграции, укреплению гражданского общества, терпимости и борьбе против всех форм дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Мы преисполнены решимости и привержены тому, чтобы сохранять основополагающие ценности, на которых основано гражданское общество, независимо от того, с какими трудностями нам приходится сталкиваться и с какими трудностями нам, как обществу и государству, еще придется столкнуться в будущем.

Я также хотел бы кратко рассказать о наших текущих событиях в области экономики. Мы являемся малой и открытой экономической системой, и вследствие этого уязвимы по отношению к изменениям, происходящим на глобальном экономическом рынке, которые привели к глобальному экономическому и финансовому кризису, замедлившему темпы достижения Черногорией экономического прогресса. Тем не менее, благодаря реализации нашей антикризисной экономической стратегии, мы уменьшили воздействие глобального кризиса и остановили тенденцию к спаду в экономике Черногории.

Этот кризис подтвердил правильность основных принципов нашей экономической политики - ориентацию на дальнейшую стабилизацию государственных финансов, улучшение условий, благоприятствующих предпринимательской деятельности и структурным реформам, с тем чтобы создать стабильную, динамичную и конкурентоспособную экономику в долгосрочной перспективе и повысить качество жизни всех граждан Черногории. Несмотря на то, что мы в полной мере осознаем, что, для того чтобы мы смогли разработать адекватные меры по борьбе с кризисом, нам придется осуществить ряд трудных и непопулярных сокращений, чтобы заложить новую, прочную основу для укрепления экономики; нам также известно о том, что действия, предпринятые одной заинтересованной стороной в одиночку, какими бы успешными они ни были, яв-

ляются недостаточными. Мы все призваны сыграть конструктивную роль для того, чтобы установить надлежащее соотношение между успехом, устойчивостью, социальной ответственностью и солидарностью в этом сложном процессе.

Соответственно, мы не должны прекращать движение в направлении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, реализация которых создает основу для дальнейшего развития прав и основных свобод человека во всем мире. Борьба с нищетой и болезнями, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, охрана материнства и детства, образование, защита окружающей среды и устойчивое развитие являются основными предпосылками достижения прогресса и процветания наших обществ и занимают важное место в повестке дня нашего правительства.

Черногория поддерживает прагматичную реформу, проводимую в рамках Организации Объединенных Наций. Будучи небольшой страной, она особенно заинтересована в укреплении авторитета и усилении роли Генеральной Ассамблеи — и других главных органов Организации Объединенных Наций — и в повышении эффективности ее деятельности. Расширение представительства в Совете Безопасности — включая предоставление Группе восточноевропейских государств места в категории непостоянных членов — приведет к функциональному укреплению этого органа и повышению его эффективности, подотчетности и авторитета в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Современный процесс реформ, открытый для государств-членов в отдельности или для групп стран, должен быть основан на широком консенсусе в отношении всех пяти ключевых аспектов реформы Совета Безопасности. Я уверен в том, что существует возможность для установления связи между достижением этих целей и другими структурами, такими, например, как Группа 20.

В процессе своей дальнейшей демократизации, повышения своей эффективности, укрепления своей судебной и административной систем, своей борьбы против коррупции и организованной преступности и своего содействия созданию инклюзивного общества Черногория, а также расположенные в нашей стране и за ее пределами учреждения Организации Объединенных Наций совместно добиваются реализации этих стратегических целей

нашей общей политики. Представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций и программа «Единство действий Организации Объединенных Наций» предоставляют возможность как специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, так и государственным партнерам разрабатывать в ходе этого процесса мероприятия в рамках программ непосредственно и на равных основаниях и осуществлять мониторинг за ними, а также адаптировать деятельность программ к потребностям нашей страны в области развития.

В то же время программа «Единство действий Организации Объединенных Наций» дает возможность для проведения поэтапной реформы деятельности системы Организации Объединенных Наций, вырабатывая согласованный и четко скоординированный подход, который, в числе прочего, позволит избежать дублирования действий между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и добиться более эффективных результатов в ходе реализации первоочередных национальных задач.

Черногория поддерживает ядерное нераспространение и возражает против дальнейшего расширения числа стран, обладающих ядерным оружием. Кроме того, мы поддерживаем все соглашения ядерных держав о взаимном сокращении своих ядерных потенциалов, что способствует созданию более безопасного мира для нынешних и будущих поколений. В связи с этим я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за призыв, с которым он обратился в конце прошлого месяца ко всем странам, обладающим ядерной технологией, присоединиться к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Я хотел бы подчеркнуть, что Черногория ратифицировала Конвенцию по кассетным боеприпасам и что в течение менее одного года она уничтожила все запасы этого вида оружия, тем самым вновь подтвердив свою приверженность принципам нераспространения.

Черногория является страной, которая заботится об экологии. Это — основополагающий принцип нашей Конституции. Руководствуясь этим принципом, у нас есть дополнительный стимул к нахождению решений, которые соответствуют нашей стратегии в области устойчивого развития. Стратегия в области развития Черногории заключается в том, чтобы добиться соответствия между

экономическим ростом и занятостью, с одной стороны, и социальным равенством, экологией и природными ресурсами, с другой стороны.

Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро в 2012 году, предоставит важную возможность для укрепления международного сотрудничества в области устойчивого развития и для проведения комплексной оценки прогресса, достигнутого за последние два десятилетия. Черногория, будучи членом Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в период 2011–2014 годов, преисполнена решимости путем принятия конструктивных мер способствовать тому, чтобы эта Конференция добилась успеха.

Черногория уделяет особое внимание проблемам изменения климата. В Черногории ощущаются многочисленные потенциальные негативные последствия изменения климата. Повышение уровня и температуры моря ведет к сокращению биологического разнообразия. Поэтому я считаю, что борьба с изменением климата требует достижения глобальной, согласованной и окончательной международной договоренности, основанной на принципах, сформулированных в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотском протоколе к ней. Рамочная конвенция представляет собой главный многосторонний форум, предназначенный для глобальных действий в области изменения климата, и шестнадцатая Конференция сторон Рамочной конвенции в Канкуне подтверждает, что многосторонний подход к организации работы в области изменения климата под эгидой Организации Объединенных Наций может дать конкретные результаты.

Я хотел бы вновь заявить о том, что для меня большая честь участвовать в общих прениях этого всемирного форума от имени Черногории и вместе с представителями 192 стран вносить непосредственный вклад в содействие нашему взаимопониманию и мирному сосуществованию на благо всех наших государств.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Черногории за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Черногории г-на Игора Лукичица сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Словацкой Республики г-жи Иветы Радичовой

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Словацкой Республики.

Премьер-министра Словацкой Республики г-жу Ивету Радичову сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовлетворением приветствую премьер-министра Словацкой Республики Ее Превосходительство г-жу Ивету Радичову и приглашаю ее выступить перед Ассамблей.

Г-жа Радичова (Словацкая Республика) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и удовольствие выступать перед Генеральной Ассамблей в начале ее шестьдесят шестой сессии. Этот форум предоставляет нам беспрецедентную возможность укрепить посредством диалога наши совместные усилия, целью которых является поиск решений тех усугубляющихся проблем, с которыми сталкивается сегодня международное сообщество. От нас, руководителей Организации Объединенных Наций, ожидают того, что мы представим рекомендации и найдем решения.

Я убежден, что, благодаря обширному дипломатическому опыту Председателя Ассамблеи и под его мудрым руководством нам удастся обеспечить успех текущей сессии. Я желаю ему всяческих успехов в выполнении его сложных и трудоемких обязанностей, и заверяю его во всемерной поддержке и содействии со стороны нашей делегации. Хотелось бы также выразить благодарность и признательность за превосходную работу его предшественника на этом посту г-на Йозефа Дайсса, который столь умело руководил нашей работой на шестьдесят пятой сессии.

Позвольте мне также присоединиться к другим ораторам, воздав должное замечательной работе только что переизбранного Генерального секретаря, Его Превосходительства г-на Пан Ги Муна. Мы высоко ценим его выдающиеся личные и дипломати-

ческие качества и рассчитываем на сотрудничество с ним в ходе второго срока его пребывания на этом посту.

Словакия тепло приветствует Республику Южный Судан в качестве нового члена семьи Организации Объединенных Наций. Мы желаем Южному Судану всяческих успехов, но прежде всего — мира, безопасности и процветания его народа.

Президент Федеративной Республики Бразилия Ете Превосходительство г-жа Дилма Роуссефф начала свое выступление следующими словами:

«Женский голос открывает общие прения впервые в истории Организации Объединенных Наций. Это голос демократии и равенства.» (A/66/PV.11)

Президент Роуссефф в двух словах изложила то, что нам крайне необходимо в предстоящие годы: мужество и искренность. Это правильная оценка того, что ожидается от нас условиях экономического и долгового кризиса. Мы должны открыто заявить о том, что у нас по-прежнему нет адекватных решений. Мы сталкиваемся с одними и теми же рисками в экономике, управлении и политике.

Граждане всей планеты ожидают от нас руководства и взаимодействия в вопросах экономического и политического характера. Большинство населения планеты ожидает экономического роста, процветания и улучшения качества жизни. Те, кто живут в нищете, — миллионы людей без работы, без доступа к воде и пище — ждут от политических руководителей реальных ответных мер, быстрых действий и результатов.

Что же может сделать столь небольшая страна, как Словакия, для решения всех этих вызовов? В первую очередь, она должна проделать собственную домашнюю работу по стабилизации экономики. Это означает как обеспечение стабильности нашей пенсионной системы за счет проведения глубоких реформ, так и вступление в силу закона о фискальной ответственности, который обеспечит ответственность налоговой политики перед будущими поколениями и придаст ей антициклический характер. Это означает реформирование рынка труда с целью создания крайне необходимых стране рабочих мест, особенно для некоторых уязвимых групп. Это означает облегчение административного бремени и устранение барьеров для предприниматель-

ской деятельности, повышение предсказуемости правовой системы и более широкого использования услуг «электронного правительства». И, разумеется, это означает принятие мер по борьбе с коррупцией и укреплению прозрачности, например, посредством законодательного акта, обеспечивающего законность любого контракта с использованием государственных средств только в том случае, если он предварительно опубликован в Интернете.

Словацкая Республика — малая страна, но она является частью еврозоны, которая переживает сейчас глубокие экономические потрясения. В эти дни Европа особенно нуждается в мужество и искренности. Финансовый кризис и его негативное воздействие на весь европейский банковский сектор наглядно продемонстрировал, что еврозона была не готова к кризису. Хаос в решении этих проблем лишь усугубил общее недоверие и обострил последовавший за этим спад в экономике. В свое время большинство стран Европейского союза не использовали период экономического благоденствия для укрепления своих бюджетов. Поэтому во многих случаях в результате спада государственная задолженность оказалась под ударом.

Нам в еврозоне мужество нужно и для того, чтобы вернуться к тем былым принципам, на которых основан Европейский союз и которые необходимы для успешного международного сотрудничества и интеграции. Нам нужны более жесткие общеевропейские и национальные фискальные правила. Нам нужны меры по предупреждению дефолта, и нам нужны новые правила для продуманного управления финансовым сектором.

Нам нужна искренность. Мы должны быть честными перед своими гражданами, поскольку нам следует очень тщательно следить за тем, чтобы ответной реакцией на принудительный ввод технических способов преодоления кризиса задолженности не стала эскалация национализма и популизма. У нас есть шанс на то, что нам удастся спасти еврозону экономически, но при этом мы должны одновременно сводить к минимуму риск того, что в политическом плане мы провалим проект европейской интеграции и обесценим его в глазах наших избирателей.

При этом речь идет не только о Европе; сегодня все регионы планеты борются с серьезными экономическими трудностями. Мы живем в гло-

бальной, взаимозависимой реальности, где мы не можем позволить себе роскошь игнорировать чьи бы то ни было проблемы. В этой связи, являясь членом Экономического и Социального Совета, мы считаем, что этот орган способен внести более ощутимый вклад в наши общие усилия. Для этого, на наш взгляд, необходимо в срочном порядке скорректировать его мандат и повысить его способность быстрее реагировать на социально-экономические нужды мира.

В период жестких финансовых ограничений, введенных для наших собственных национальных бюджетов, нам — Организации Объединенных Наций — следует научиться делать больше с меньшими средствами. Мы одобряем все усилия Генерального секретаря по использованию имеющихся ресурсов с максимальной эффективностью и отдачей.

В эти суровые кризисные времена все трудней поддерживать мир и безопасность. Одним из приоритетов Словакии в борьбе с международным терроризмом по-прежнему остается желание продвигаться вперед в переговорах по всеобъемлющей конвенции относительно международного терроризма. В том, что касается Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, Словакия будет и впредь претворять ее в жизнь посредством реализации конкретных проектов, как мы это сделали, приняв участие в организации прошедшего в Братиславе в декабре 2001 года специального мероприятия по осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций в Центральной Азии. Неотъемлемой частью борьбы с международным терроризмом должно оставаться соблюдение международного права, прав человека и правопорядка.

К числу наиболее заметных и успешных видов деятельности Организации Объединенных Наций относятся ее миссии по поддержанию мира, это наглядное проявление ее приверженности поддержанию повсюду на планете мира и безопасности. Словацкая Республика с 2001 года активно предоставляет своих военнослужащих для сил Организации Объединенных Наций на Кипре и задействована также на Ближнем Востоке. В последние десятилетия мы явились свидетелями беспрецедентного распространения миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Спрос на них растет, их мандаты расширяются, управление ими становится все более сложным. Поэтому Словакия,

учитывая ограниченность нынешних бюджетов, поддерживает любые меры, направленные на повышение их эффективности и отдачи.

Мир — это не просто отсутствие войны. Мир означает безопасность во всех сферах жизни людей, экономическое процветание, социальную стабильность, соблюдение прав человека и его основных свобод, услуги здравоохранения и просвещения, охрану окружающей среды и доступ к воде и продовольствию. Установление прочного мира невозможно без обеспечения устойчивого развития. В этой области нам еще предстоит проделать большую работу и предпринять согласованные действия. С 2003 года Словакия — небольшое государство — целенаправленно предоставляет помощь странам, расположенным в наиболее проблемных регионах мира. В последнее время Словакия оказывает помощь в целях развития и гуманитарную помощь в рамках осуществления 41 проекта, в том числе таких как спасение голодающих детей в Кении, поставки продуктов питания и обеспечение водоснабжения в Эфиопии, предоставление гуманитарной помощи Южному Судану, оказание содействия Пакистану, пострадавшему от разрушительных наводнений, и помощи беженцам в регионе, простирающемся от Ливии до Туниса, а также обеспечение технической поддержки странам западных Балкан и Ближнего Востока. Словакия также содействует укреплению процесса демократизации в Афганистане, принимая участие в осуществлении 13 новых проектов.

Мы должны сосредоточить наши усилия на устранении первопричин конфликтов, а не пытаться в спешном порядке принимать меры по преодолению их серьезных последствий — зачастую, к сожалению, лишь после того, как погибло большое число людей. Необходимо прилагать максимум усилий для изучения всех политических и дипломатических альтернатив, позволяющих остановить конфликты на этапе их зарождения. Посредничество уже зарекомендовало себя в качестве эффективного средства обеспечения ощутимых результатов. Я хочу подчеркнуть важную роль женщин в этих процессах, ибо она зачастую недооценивается.

Словакия является активным сторонником эффективного многостороннего подхода, в рамках которого главная роль отводится Организации Объединенных Наций. Согласованные усилия содейст-

вуют достижению справедливых и прочных решений.

На нынешней сессии нам придется решать новые серьезные задачи. Мы должны будем вновь подтвердить нашу общую приверженность основополагающим принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Мы не можем позволить себе из-за наличия внутренних проблем утратить способность понимать потребности друг друга. В этот трудный период я желаю всем нам, чтобы у нас хватило сил для выработки необходимых взаимовыгодных решений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Словацкой Республики за заявление, с которым она только что выступила.

Премьер-министра Словацкой Республики г-жу Ивету Радичову сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Индии г-на Манмохана Сингха

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Индия.

Премьер-министра Республики Индия г-на Манмохана Сингха сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Республики Индия Его Превосходительство г-на Манмохана Сингха и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Сингх (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить г-на ан-Насера в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я хочу заверить его в том, что он может рассчитывать на всестороннее сотрудничество со стороны Индии в ходе шестьдесят шестой сессии Ассамблеи.

Мне доставляет большое удовлетворение приветствовать в наших рядах новое государство — Южный Судан.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проходит в период крайней неопределенности и глубоких перемен. Всего лишь несколько лет назад считалось, что глобализация и глобальная взаимозависимость должны автоматически обеспечить миру преимущества. Сегодня нам приходится преодолевать негативные последствия этих явлений. Экономические, социальные и политические события в различных частях мира слились воедино, и сегодня их негативное влияние ощущается в самых разных странах и на всех континентах.

Мировая экономика переживает трудные времена. Первые признаки восстановления, появившиеся после финансово-экономического кризиса 2008 года, пока не дали желаемых результатов. Во многих отношениях кризис даже усугубился.

Соединенные Штаты, страны Европы и Япония, традиционно выступавшие в роли главной движущей силы мировой экономики, а также в роли гаранта мировой экономической и финансовой стабильности, сегодня переживают затяжной экономический спад. Рецессионные тенденции в этих странах подрывают доверие к мировым финансовым рынкам и рынкам капитала. Эти события, безусловно, окажут негативное воздействие на развивающиеся страны, которые также вынуждены нести дополнительное бремя инфляционного давления.

Страны в Западной Азии, в районе Залива и в Северной Африке переживают беспрецедентные социальные и политические потрясения. Народы этих регионов требуют предоставить им право самим определять собственное будущее. Новое резкое повышение цен на энергоносители и продукты питания привело к усилению нестабильности, особенно в развивающихся странах.

Палестинский вопрос до сих пор не урегулирован и по-прежнему остается источником нестабильности и насилия. Индия последовательно выступает в поддержку борьбы палестинского народа за создание суверенного, независимого, жизнеспособного и единого Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме, живущего в пределах безопасных и признанных границ бок о бок и в мире с Израилем. Мы с нетерпением ожидаем того момента, когда сможем приветствовать Палестину в качестве равноправного члена Организации Объединенных Наций.

Терроризм продолжает творить свои отвратительные деяния, унося жизни ни в чем не повинных людей. Появляются новые угрозы международной безопасности. Сегодня, когда миру необходимо развитие международной торговли, морские пути через Индийский океан оказались заблокированными. Пиратские набеги совершаются с территорий, находящихся вне зоны правового контроля какого-либо из функционирующих государств, а также вне зоны международной ответственности.

Крайне несправедливые условия для развития, неадекватные возможности в сфере трудоустройства и получения образования, а также несоблюдение основных свобод человека — все это ведет к неуклонной радикализации молодежи, порождает нетерпимость и экстремизм.

У нас нет иного выбора, кроме как проявить твердость в решении этих серьезных проблем. Мы сможем добиться успеха, если будем взаимодействовать, а не вступать в конфронтацию. Мы сможем добиться успеха, если вновь возьмем на вооружение принципы, на которых была основана Организация Объединенных Наций: интернационализм и многосторонность. А главное, мы сможем добиться успеха, если наши усилия будут носить легитимный характер и будут соответствовать не только букве, но и духу закона.

Соблюдение норм права в международных отношениях имеет не меньшее значение, чем на внутригосударственном уровне. Невозможно изменить общественный порядок извне с помощью военной силы. Народы всех стран имеют право выбирать собственную судьбу и определять собственное будущее.

Международному сообществу отводится определенная роль в оказании содействия государствам на переходном этапе и на этапе строительства государственных институтов, однако идея навязывания готовых рецептов извне чревата опасными последствиями.

Действия, предпринимаемые под эгидой Организации Объединенных Наций, должны уважать единство, территориальную целостность, суверенитет и независимость отдельных государств. В свою очередь, правительства несут ответственность перед своими гражданами за создание условий, которые позволяли бы им свободно определять свои пу-

ти развития. В этом суть демократии и основных свобод человека.

Мы можем сделать и многое другое. Мы должны преодолеть проблему дефицита управления на глобальном уровне. Нам нужна более сильная и более эффективная Организация Объединенных Наций. Нам нужна Организация Объединенных Наций, которая была бы восприимчива к чаяниям всех государств — богатых и бедных, больших и малых. А для этого необходимо активизировать и реформировать деятельность Организации Объединенных Наций и ее основных органов — Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Реформа и расширение состава Совета Безопасности совершенно необходимы для того, чтобы он отражал современную реальность. Такие преобразования повысят авторитет Совета и эффективность его усилий по решению глобальных проблем. Реформу Совета Безопасности необходимо провести как можно скорее — мы должны приступить к ней с удвоенной энергией и незамедлительно.

Мы не должны позволить, чтобы глобальный экономический спад стал предлогом для занятия каждым из нас круговой обороны, возведения стен протекционизма или преград на пути перемещения людей, услуг и капитала. Необходимо внедрять новые методы и механизмы, способствующие укреплению координации макроэкономических стратегий крупнейших экономических держав. Необходима оперативная и действенная реформа систем управления международных финансовых институтов.

Повестка дня в области развития должна вновь надежно занять место в центре приоритетов Организации Объединенных Наций. Нам необходимы гораздо более решительные действия, чтобы обеспечить сбалансированное, всеохватывающее и устойчивое развитие на благо широких слоев человечества. Каждый из нас может внести собственный вклад в решение этой задачи, но мы сможем достичь гораздо большего, если будем действовать сообща.

За последние несколько десятилетий Индия смогла вывести десятки миллионов своих граждан из состояния крайней нищеты. Мы в состоянии лучше накормить свое население, дать ему лучшее образование и расширить его экономические перспективы. Однако нам еще предстоит пройти очень долгий путь.

Мы хотим ускорить процесс преобразования Индии в партнерстве с международным сообществом. Развивающаяся быстрыми темпами Индия может раздвинуть границы глобальной экономики. Демократическая, многогранная и светская Индия может содействовать укреплению отношений, основывающихся на принципах терпимости и мирного сосуществования государств.

Развивающимся странам требуются инвестиции, технологии и доступ к рынкам для производимых ими товаров. Им требуется содействие в сферах образования, здравоохранения, расширения прав и возможностей женщин и сельского хозяйства. Во время состоявшейся недавно, в мае 2011 года, в Стамбуле четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам Индия укрепила свои партнерские отношения с наименее развитыми странами благодаря значительному увеличению кредитных линий и содействию в наращивании потенциала.

Особое внимание следует уделить Африке. Самый ценный ресурс Африки — это не ее минералы, а ее люди. Мы должны расширить их права и возможности и предоставить доступ к достижениям человечества через технологии, образование и развитие навыков.

На прошедшей ранее в этом году в Аддис-Абебе второй встрече на высшем уровне форума «Индия-Африка» Индия выступила с предложением открыть кредитные линии в объеме 5 млрд. долл. США и выделить дополнительно 700 млн. долл. США в виде безвозмездных субсидий на развитие людских ресурсов, передачу технологий и создание новых институтов.

Организация Объединенных Наций должна руководить деятельностью в области продовольственной безопасности. Нам необходимо расширять сотрудничество в таких областях, как сельскохозяйственные технологии, охрана водных ресурсов, землепользование и производительность труда, а также в поддержании стабильности цен на сырьевые товары.

Развивающимся странам требуется мирная внешняя обстановка, чтобы расти. Борьба с терроризмом должна вестись неустанно. В отношении террористических групп или инфраструктуры террористов недопустим селективный подход. С терроризмом нужно бороться по всем направлениям. В

Южной Азии есть положительные примеры сотрудничества в сфере безопасности, одним из которых может служить сотрудничество Индии с Бангладеш. Такое сотрудничество способствует обеспечению безопасности обеих наших стран.

Вместе с тем, недавнее убийство г-на Бурхануддина Раббани в Кабуле является страшным напоминанием о планах врагов мира в Афганистане. Процесс государственного строительства и примирения в этой стране должен быть доведен до успешного завершения. Это жизненно важно для обеспечения мира и безопасности во всем регионе. Индия намерена вносить свой вклад в оказание помощи народу Афганистана в создании лучшего будущего, как мы поступаем в других странах Южной Азии. При этом мы исходим из убежденности, что процветание и стабильность в нашем регионе неразделимы.

Мы хотим добиться создания открытой и транспарентной архитектуры регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и обеспечения урегулирования споров мирными средствами. Я призываю Организацию Объединенных Наций разработать всеобъемлющий комплекс эффективных мер по противодействию проблеме пиратства в Красном море и у берегов Сомали. Как страна, расположенная на берегах Индийского океана, Индия готова взаимодействовать в этой области с другими странами. Одновременно с этим международное сообщество должно продолжать свои усилия по восстановлению стабильности в Сомали. Мы присоединились к международным действиям по оказанию гуманитарной помощи странам, страдающим от жестокого голода и засухи в регионе Африканского Рога, прежде всего Сомали, Кении и Джибути.

Ядерное разоружение по-прежнему представляет собой угрозу международной безопасности. Разработанный бывшим премьер-министром Радживом Ганди план действий по созданию мира, свободного от ядерного оружия и насилия, даже сегодня представляет собой конкретную «дорожную карту» для достижения ядерного разоружения на увязанной с конкретными сроками, универсальной, недискриминационной, поэтапной и поддающейся проверке основе. Я отдаю должное Организации Объединенных Наций за ее усилия, направленные на то, чтобы привлечь внимание стран мира к ядерной безопасности. Наши планы применения ядер-

ной энергии для национальных энергетических нужд зависят от того, когда будет полностью снята наша озабоченность в отношении безопасности этой энергии. Мы провели тщательную проверку безопасности своих ядерных установок.

С тех пор как Индия стала в январе непостоянным членом Совета Безопасности, те перспективы, о которых я уже рассказывал, выступая перед Ассамблеей, определяют наши действия в Совете. Миллионы людей по всему миру все еще живут в нищете. Их и без того трудное положение ухудшается не по их вине, а в результате глобального и финансового кризиса последних лет. Поэтому действия правительств во всем мире подвергаются критической оценке. Чрезвычайно важно, чтобы своими действиями и поступками мы возродили веру людей в Устав и цели Организации Объединенных Наций. Я уверен, что нам это под силу, если мы будем сообща предпринимать меры, отмеченные государственной мудростью и прозорливостью. Индия готова сыграть свою роль в этих благородных усилиях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Индия за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Индия г-на Манмохана Сингха сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Гвинеи-Бисау г-на Карлуша Гомеша Жуниора

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Гвинеи-Бисау.

Премьер-министра Республики Гвинеи-Бисау г-на Карлуша Гомеша Жуниора сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Гвинеи-Бисау Его Превосходительство г-на Карлуша Гомеша Жуниора и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Гомеш (Гвинея-Бисау) (*говорит по-португальски; устный перевод обеспечен делегацией*): Прежде всего я хотел бы поздравить посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят шестой сессии и пожелать ему всяческих успехов в исполнении им своих обязанностей. Я хотел бы также выразить признательность г-ну Йозефу Дайссу за тот дух взаимодействия и самоотверженности, который он привнес в свое успешное руководство работой шестьдесят пятой сессии.

Позвольте мне также еще раз поздравить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна в связи с его недавним переизбранием, которое стало заслуженным признанием его прекрасной работы по содействию упрочению мира и развития во всем мире.

Пользуясь этой счастливой возможностью, я хотел бы приветствовать Республику Южный Судан, которая вошла в состав Организации Объединенных Наций, став новым полноправным членом Организации.

Сегодня, 24 сентября, Гвинея-Бисау отмечает тридцать восьмую годовщину своей независимости. Это историческое достижение стало первой большой победой гвинейского народа, и с этой высокой трибуны я хотел бы воздать дань памяти борцам за свободу нашей страны, чьи мужество и решимость позволили нам добиться статуса свободного и независимого государства.

Как уже заявляли наши национальные власти и единодушно признается международным сообществом, реформы сектора обороны и безопасности являются нашей неотложной приоритетной задачей, поскольку их проведение может позволить укрепить мир и безопасности в нашей стране и тем самым создать условия, необходимые для устойчивого развития. После подписания протокола к трехстороннему соглашению или меморандума понимания между Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), Сообществом португальскоязычных стран и правительством Гвинеи-Бисау, которое состоится в ходе нынешней сессии Ассамблеи, мы сможем добиться важного качественного прорыва в реформировании сил обороны и безопасности, а также в эффективном осуществлении программы, содержащей «дорожную карту» ЭКОВАС.

В этой связи, руководствуясь стремлением обеспечить мобилизацию ресурсов, необходимых для поддержки реформ, Гвинея-Бисау приняла решение о создании специального пенсионного фонда; мы уже внесли в него 200 000 долл. США из тех 500 000 долл. США, которые мы обещали внести в фонд к декабрю 2011 года, чтобы подтвердить нашу твердую готовность взять на себя 10 процентов от общего объема средств. Поэтому мы ожидаем проведения в этом году встречи на высоком уровне с нашими партнерами по развитию, с тем чтобы получить финансовые и технические ресурсы, требуемые для проведения реформ, и призываем всех наших партнеров принять участие в этой встрече и взять на себя обязательства.

Незаконный оборот наркотиков и организованная преступность являются в настоящее время предметом обсуждения в Организации, и, как хорошо известно, регион Западной Африки, к которому мы принадлежим, известен как центр этой деятельности, а Гвинея-Бисау нередко считают перевалочным пунктом для поставки незаконных наркотиков. Полностью осознавая это и признавая наши хорошо известные проблемы, мы с гордостью сообщаем, что стали одной из первых стран, которая запросила добрые услуги Организации Объединенных Наций по линии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), с тем чтобы решительно и эффективно бороться с этой проблемой.

В целях борьбы с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью, правительство страны приняло на уровне Совета министров два важных документа - политическую декларацию и план действий, который включает в себя широкомасштабные меры в следующих областях: укрепление правовой системы, укрепление криминальной судебной системы и борьба с наркотиками и ВИЧ/СПИДом. Наряду с принятием подобных мер на национальном уровне, правительство стремится заключать двусторонние соглашения для укрепления борьбы с наркотиками, исходя из того, что без стратегического сотрудничества между странами-производителями наркотиков, транзитными странами и странами-потребителями невозможно вести эффективную борьбу с незаконным оборотом наркотиков.

Поэтому, как мы уже неоднократно делали это ранее, я вновь обращаюсь с этой высокой трибуны с

призывом о помощи в обеспечении контроля за нашими морскими границами. Мы обращаемся с этим призывом к тем странам, которые готовы сделать это лучше нас. Мы обращаемся с официальной просьбой о помощи к Соединенным Штатам и Европейскому союзу и его государствам-членам, поскольку мы не в состоянии в одиночку вести борьбу с незаконным оборотом наркотиков, который, как всем нам известно, становится все более мощным и изощренным.

Мы приближаемся к окончательному сроку, установленному для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но, несмотря на предпринимаемые усилия, Гвинея-Бисау по-прежнему сталкивается с проблемами в обеспечении населения основными услугами в области санитарии, питьевой водой и энергообеспечением, равно как в предоставлении первичных медико-санитарных услуг, и это лишь самое насущное. Высокий уровень нищеты, который все еще сохраняется в нашей стране, заставил правительство принять масштабную программу на будущее, которая включена в документ, содержащий нашу национальную стратегию борьбы с нищетой, и основана на обеспечении стабильности, мира, экономического роста и на сокращении масштабов нищеты. В этом документе определяются основные проблемы и содержатся рекомендации в отношении приоритетных задач на ближайшие пять лет. В результате серьезного и последовательного осуществления этой стратегии, правительству, которое я имею честь возглавлять, удалось обратить вспять эту негативную тенденцию.

Нынешняя экономическая ситуация явно улучшается, что стало возможным благодаря успехам, достигнутым за последние два с половиной года в укреплении государственной политики и улучшении макроэкономических показателей, что могут подтвердить наши партнеры, особенно Международный валютный фонд и Всемирный банк. В результате наших прекрасных макроэкономических показателей страна подошла к завершению процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, что позволило списать 90 процентов ее внутренней задолженности и провести переоценку уровня роста ее валового внутреннего продукта, который сейчас составляет 5,3 процента, что выше первоначальных прогнозов. У нас есть все условия, необходимые для того, что-

бы в следующем году сохранить и ускорить эту тенденцию.

С этой целью, в дополнение к нашим собственным ресурсам, которые теперь могут быть направлены на программы сокращения масштабов нищеты, правительство в первом квартале 2012 года организует встречу с донорами «за круглым столом» в целях мобилизации финансовых средств, необходимых для осуществления этих программ. Поэтому мы вновь призываем всех традиционных доноров, проявляющих интерес к нашей стране и желающих поддержать национальные усилия по преодолению наших нынешних слабостей, принять участие в этом мероприятии и внести свой вклад.

Позвольте мне вновь приветствовать создание структуры «ООН-женщины», которая отражает твердую решимость нашей Организации бороться за гендерное равенство и за создание условий, способных обеспечить более представительное и активное участия женщин в процессе преобразований, происходящих в наших странах.

В связи с этим хотел бы отметить, что наша страна принимает меры для защиты достоинства женщин, включая меры по содействию расширению их прав и утверждению их автономии. Я приветствую шаги, недавно принятые гвинейским парламентом, который легализовал уголовную ответственность за калечащие операции на женских половых органах и ужесточил наказание за незаконную торговлю несовершеннолетними.

Статус и авторитет Гвинеи-Бисау на международной арене будут в значительной степени зависеть от ее способности разработать и проводить в жизнь внешнюю политику, основанную на великих универсальных ценностях демократии, свободы и прав человека, которые мы разделяем.

Что касается наших дипломатических усилий, то мы должны проявлять последовательность в отношении ранее взятых нами обязательств, и, прежде всего, оставаться верными всем тем, кто самоотверженно помогал нам в борьбе за утверждение нашего достоинства.

В этом свете мы приветствуем решение палестинской администрации направить запрос о признании Государства Палестина в качестве постоянного члена Организации Объединенных Наций. Мы поощряем конструктивный диалог на основе мир-

ного сосуществования и взаимно выгодного сотрудничества между странами и народами.

Эта сессия Генеральной Ассамблеи проходит в период, когда арабский мир переживает огромные перемены. Они вызваны к жизни требованиями о предоставлении более широких политических и социальных прав, а также утверждением ценностей свободы и демократии, и поэтому мы симпатизируем арабам и солидарны с ними. Однако, мы с сожалением отмечаем, что в некоторых случаях этот переход к новым ценностям оплачен высокой ценой человеческих жертв.

Что касается Ливии, то Гвинея-Бисау полностью поддерживает позицию Африканского союза и заявляет о своей полной готовности сотрудничать с ней, укрепляя все более дружественные отношения и сотрудничество с законными представителями ливийского народа.

Мы настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов, основываясь на тех ценностях, которые разделяет эта великая страна, возобновить отношения с Кубой, снять эмбарго, существующее пять с лишним десятилетий и освободить кубинцев, которые до сих пор содержатся в американских тюрьмах.

Ответственность Организации Объединенных Наций расширяется, поэтому становится все более настоятельным обеспечить, чтобы требуемые от нее решения принимались на самой широкой основе.

Исторические причины, которые привели к созданию Совета Безопасности, больше не отвечают современной ситуации. Демографическая представленность различных регионов мира, появление новых стран и новые геополитические конфигурации обязывают нас воспринимать реформу Совета Безопасности как должное. Мы считаем вполне законным стремиться к тому, чтобы решения Совета Безопасности принимались в условиях большей инклюзивности и участия стран, для чего, учитывая масштабную представленность африканского континента, следует удовлетворить пожелание Африканского союза и предоставить нашему континенту места как постоянных, так и непостоянных членов.

Работая под эгидой президента Республики г-на Малама Бакайи Санья, наше Национальное собрание начало процесс национального примирения всех сил в стране. Эта важная инициатива способ-

ствовала созданию атмосферы мира и понимания, которая сейчас сохраняется в стране.

В заключение я хочу воспользоваться этой возможностью и поблагодарить всех друзей и партнеров Гвинеи-Бисау за их поддержку и солидарность, а также заверить их, что мы приложим все усилия, чтобы крепить мир и строить более справедливое общество, способное улучшить условия жизни гвинейского народа.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить премьер-министра Республики Гвинея-Бисау за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Гвинея-Бисау г-на Карлуша Гомеша Жуниора сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Тувалу г-на Вилли Телави

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Тувалу.

Премьер-министра Республики Тувалу г-на Вилли Телави сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций премьер-министра Республики Тувалу Его Превосходительство г-на Вилли Телави и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Телави (Тувалу) (*говорит по-английски*): Поскольку я первый раз поднялся на эту трибуну в качестве премьер-министра Тувалу и участвую в общих прениях Генеральной Ассамблеи, я с большим удовольствием передаю самые теплые приветствия и наилучшие пожелания нашего народа и правительства, и считаю для себя честью выступать сегодня от их имени. Позвольте мне прежде всего выразить нашу особую благодарность и искреннее признание правительству Соединенных Штатов Америки как принимающей стране за радушное гостеприимство и особый прием, оказанный нашей делегации с момента ее прибытия.

Десять лет тому назад Тувалу создала и открыла в Нью-Йорке свое постоянное представительство при Организации Объединенных Наций, чтобы более тесно взаимодействовать с государствами этой глобальной семьи. Несмотря на то, что мы, одно из самых малых государств-членов, обладаем ограниченными ресурсами, наше участие является простым свидетельством наших надежд и веры в сотрудничество с государствами-членами на пути осуществления нашей судьбы. Это также отражает нашу непреходящую приверженность поддержке международного мира и безопасности, содействию развитию и правам человека — фундаментальным ценностям Организации Объединенных Наций, отраженным в ее Уставе.

Тувалу тепло приветствует и всецело поддерживает четыре области, четко определенные на открытии сессии ее председателем, г-ном ан-Насером, в качестве приоритетов его председательства: мирное урегулирование споров, реформа и активизация деятельности Организации Объединенных Наций, укрепление потенциала по предупреждению бедствий и ликвидации их последствий, а также устойчивое развитие и глобальное процветание. С учетом тех событий, которые происходят сегодня во всем мире, особенно своевременной представляется тема, вынесенная для обсуждения в ходе общих прений — «Роль посредничества в урегулировании споров».

В этой связи мы хотим отдать дань уважения народу и правительству Соединенных Штатов в связи с недавно отмечавшейся десятой годовщиной событий 11 сентября 2001 года. Тувалу решительно осуждает такие террористические акты и все подобные инциденты во всем мире. Мы молимся вместе с теми, кто потерял своих близких. Тувалу также отдает дань памяти тем, кто отдал жизнь в борьбе за справедливость и мир.

Тувалу — миролюбивое государство, и мы полностью поддерживаем роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности во всем мире. Вместе с тем, следует всеми средствами соблюдать целостность и суверенитет стран. Тувалу твердо убеждена, что военные и насильственные меры не должны использоваться для урегулирования споров. Вместо этого необходимо поощрять диалог между сторонами, понимание ими первоисточника возникших разногласий, способ-

ность выслушивать друг друга в более мирном ключе.

Сегодня мир претерпевает глубокие, не знающие границ изменения, что связано с беспрецедентными последствиями глобализации и другими сопряженными глобальными событиями, имеющими определяющее значение для Тувалу. Ситуация еще больше усугубляется в результате серьезных последствий глобального финансово-экономического кризиса, который оказал огромное и резко негативное воздействие на экономику Тувалу. В частности, сильно пострадал Целевой фонд Тувалу, который является основным источником дохода для стабилизации нашего бюджета. Теперь у нашего правительства нет другого выхода, кроме как упорядочить наш периодический бюджет, чтобы в эти непростые времена поддерживать на устойчивом уровне предоставление населению базовых услуг.

В этой связи я со всем смирением призываю международное сообщество и партнеров по развитию как можно скорее выполнить свои обязательства по оказанию помощи наименее развитым странам (НРС), включая Тувалу, и осуществить положения Стамбульской программы действий, принятой на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Турции в начале этого года. Принятая в Стамбуле Программа действий является живым документом, который НРС и международному сообществу предстоит решительно и коллективно выполнять последующие 10 лет. В этой связи я рад подтвердить, что в ходе запланированной на следующий месяц четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, главные положения этой Программы действий будут включены в Национальную стратегию устойчивого развития Тувалу.

Кроме того, являясь наименее развитой страной, Тувалу крайне уязвима к глобальным экономическим потрясениям, к последствиям изменения климата и к вспышкам заболеваний, в том числе неинфекционных. Тувалу по-прежнему призывает Организацию Объединенных Наций серьезно учесть эту уязвимость при рассмотрении вопроса о выходе нашей страны из категории НРС. Несмотря на масштабную цель стамбульской Программы действий — в течение следующего десятилетия вывести 50 процентов НРС из этой категории — Тувалу твердо убеждена, что нельзя полностью игнориро-

вать ее экономическую и экологическую уязвимость, равно как ее постоянную зависимость от официальной помощи в целях развития. В этой связи, критерии выхода из категории НРС следует пересмотреть с учетом упомянутой уязвимости.

В прошлом месяце Тувалу опубликовала свой второй доклад о выполнении ЦРДТ в 2010–2011 годах, в котором подчеркивается прогресс, достигнутый нами в выполнении этих целей. Несмотря на последствия нынешних глобальных кризисов, которые Тувалу ощущает на себе, я с удовлетворением отмечаю, что из общего числа ЦРДТ мы, скорее всего, достигнем пяти целей, а по остальным трем у нас к 2015 году будут двойственные результаты. Как я уже сказал, хотя мы и добились некоторого прогресса по ЦРДТ, в силу нашей особой экономической и экологической уязвимости эти успехи за одну ночь могут быть сведены на нет.

Мы полностью поддерживаем текущий процесс и межправительственные переговоры, проходящие в Организации Объединенных Наций по вопросу об активизации деятельности и реформированию Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, соответственно. Однако, признавая важность реформы этих органов Организации с целью обновления их мандатов, мы обеспокоены тем, что на завершение этих процессов уходит слишком много времени. В этой связи мы надеемся, что в ближайшем будущем удастся раз и навсегда завершить их в более реалистичные сроки.

Наши коллективные усилия по укреплению и поддержанию мира на земле окажутся тщетными, если Организация Объединенных Наций будет по-прежнему закрывать глаза и уши на те усилия, которые прилагает Тайвань для достижения этих общих целей, и на тот вклад, который он вносит в этой области. Кроме того, трудно переоценить и вклад Тайваня в усилия международного сообщества в качестве одного из преданных партнеров по развитию. Поэтому Тувалу настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций без каких-либо оговорок признать этот вклад. В частности, Тувалу призывает вспомогательные органы Организации Объединенных Наций, особенно Всемирную организацию здравоохранения и Международную организацию гражданской авиации, разрешить Тайваню в полной мере и плодотворно участвовать в их заседаниях и деятельности, в том числе в заседаниях

Организации Объединенных Наций, посвященных проблеме изменения климата.

Изменение климата — это один из приоритетных вопросов XXI века и последующих веков, требующий глобального решения. Изменение климата по-разному отражается на странах, и не все из них располагают одинаковым потенциалом и одинаковой сопротивляемостью, необходимой для адаптации к таким последствиям и для преодоления их. В случае с такой малой островной развивающейся страной, как Тувалу, изменение климата, вне всякого сомнения, — это вопрос безопасности, угрожающий самому нашему выживанию. В конце этого года стороны-участницы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата должны собраться в Дурбане для продвижения работы по этой проблеме. Речь идет о критически важном форуме, поскольку время работает против таких легко уязвимых стран, как Тувалу. Моя страна считает, что встреча в Дурбане должна дать важные результаты.

Во-первых, мы должны принять поправки к Киотскому протоколу, что позволит приступить ко второму периоду выполнения обязательств. Для того, чтобы не допустить простоя между первым и вторым периодами выполнения обязательств, следует принять решение о временном вступлении этих поправок в силу. Тем самым будет обеспечено дальнейшее бесперебойное функционирование механизмов экологически чистого развития и продолжение финансирования этими механизмами Адаптационного фонда.

Во-вторых, нам следует быстро добиться прогресса в создании международного механизма оценки потерь и ущерба. Для таких высоко уязвимых стран, как Тувалу, это имеет жизненно важное значение. Нам нужен международный механизм, способный после крупных стихийных бедствий распределять бремя восстановления. В-третьих, мы должны перестроить нашу работу, добиваясь сокращения выбросов в атмосферу в результате обезлесения и деградации лесов. Чтобы надлежащим образом сократить глобальное обезлесение, мы должны принять соответствующие меры по эффективному устранению его причин. Нам следует посмотреть на эту проблему с точки зрения спроса и изучить все возможности регулирования торговли продукцией, которая порождает обезлесение.

Наконец, мы считаем, что все страны, которые являются крупными источниками загрязнения окружающей среды, должны принять более решительные меры по сокращению своих выбросов. Сегодняшняя система обязательств, закрепленная в Канкунских соглашениях, неадекватна. В Дурбане мы будем добиваться мандата на открытие переговоров относительно нового, юридически обязательного соглашения для стран — крупных источников загрязнения, которые не приняли на себя обязательств по Киотскому протоколу. Это соглашение должно дополнять Киотский протокол, но не подменять его.

По мере приближения к Конференции «Рио+20», намеченной на следующий год, мы должны разработать четкий документ, посвященный потребностям малых островных развивающихся государств. При рассмотрении проблематики «зеленой» экономики нужно внимательно изучить вопрос о том, каким образом переориентировать существующую систему международной торговли на потребности малых островных стран. Нам нужны доступные, в том в ценовом плане, технологии, использующие возобновляемые источники энергии и обладающие высокими показателями энергосбережения. Мы нуждаемся в помощи по защите нашей «голубой» экономики и наших океанов, а для преодоления трудностей, связанных с нашими малыми размерами, нам надлежит изучить возможность создания новых механизмов торговли на льготных условиях.

В заключение, разрешите мне напомнить, что на экономику и социально-экономическое развитие моей страны негативно влияют тяжелые последствия недавнего финансово-экономического кризиса и других глобальных кризисов. Будучи малым островным развивающимся государством и наименее развитой страной, которая уязвима перед лицом таких кризисов и зависит от внешней помощи в целях развития, Тувалу призывает международное сообщество в срочном порядке выполнить свои обещания и обязательства по стамбульской Программе действий и по другим международным платформам. Мы твердо убеждены, что благодаря постоянному сотрудничеству и прочному партнерству на всех уровнях, мы сможем преодолеть стоящие перед нами проблемы во имя нашего народа и всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Тувалу за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Тувалу г-на Вилли Телави сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Сент-Винсент и Гренадин г-на Ральфа Гонсалвеса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Сент-Винсент и Гренадин.

Премьер-министра Сент-Винсент и Гренадин г-на Ральфа Гонсалвеса сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительство г-на Ральфа Гонсалвеса и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Я с удовольствием присоединяюсь к словам единодушного приветствия в адрес Его Превосходительства Насира Абд аль-Азиза ан-Насера в связи с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Как умелый и опытный дипломат, он многое сделал для того, чтобы Государство Катар играло стало сегодня одним из центров и важным участником международной дипломатии. Нет никаких сомнений в том, что он будет подходить к выполнению своих новых обязанностей с присущей ему приверженностью, беспристрастностью и участием.

В последние месяцы ветры перемен гуляют над миром, они достигли самых отдаленных уголков нашей планеты и изменили их жизнь — к лучшему или к худшему. Эти ветры принесли в этот торжественный зал Республику Южный Судан, ставшую давно ожидаемым и уважаемым новым членом нашей глобальной семьи государств. Эти ветры сметают шаткие препоны на пути к созданию палестинского государства и вносят свежую струю в застоявшуюся атмосферу переговорных процессов. Ветры перемен пронесли над Ближним Вос-

током и Северной Африкой, изменив давно сложившиеся геополитические реалии.

Мрачные тучи экономической бури, зловеще возникшие на глобальном горизонте три года назад, не рассеиваются, а, наоборот, сгущаются. Стихийные бедствия, изменение климата и сопровождающие их отнюдь не метафорические ветры ураганов и тропических штормов вновь обрушились на нашу многоостровную страну и на наш регион, ударили по ее хрупкой экономике и причинили серьезный ущерб развитию.

Организация Объединенных Наций оказалась в самом центре этих все более неистовых геополитических и социально-экономических бурь. Наши коллективные усилия противостоять этой разбушевавшейся стихии будут определять контуры посткризисного мира и место самой Организации в мире. Укроет ли международное сообщество всех незащищенных от этих ветров? Сможем ли мы направить их силу на позитивные изменения? Или же мы уподобимся беспомощными синоптикам, которые лишь предупреждают о непогоде и отслеживают направление ветра, но ничего не делают для улучшения жизни людей?

Председатель мудро избрал темой нынешних общих прений «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами». Эта тема как никогда важна и актуальна. Слишком часто стороны преждевременно отказываются от трудной задачи посредничества, переговоров и мирного урегулирования споров, отдавая предпочтение сиюминутным решениям в пользу милитаризма, политики конфронтации или непродуманных односторонних действий. Да и сами авторы принимаемых в нелегкой борьбе резолюций Совета Безопасности нередко забывают дух и букву этих документов еще до того, как на них высохнут чернила, а лихорадочное стремление добиться решения каждого спора с помощью военной силы становится порой до отвращения очевидным.

Слишком часто самыми яркими сторонниками дорогостоящих и бесполезных военных операций являются именно лидеры воинственных держав, которые порой стремятся укрепить свое пошатнувшееся внутривнутриполитическое положение с помощью пуль, бомб и за счет безликих иностранцев, гибнущих в далеких странах. История всегда была безжалостна по отношению к таким крестовым походам,

продиктованным неприкрыто политическими причинами, и тот, кто сеет семена войны, неизменно пожинает плоды своих кровавых кампаний уже после того, как давно померк блеск триумфальных побед. В какую бы личину они ни рядились, авантюры неокOLONиализма и империализма, вынесенные на суд истории, никогда не возьмут верх над правом народов на самоопределение и их неотъемлемым правом на суверенитет.

Продолжающийся глобальный финансово-экономический кризис — это разрушительная буря, которая явно не собирается затихать. Экономика всех стран мира по-прежнему в опасности, и никто не застрахован от все набирающих размах и углубляющихся последствий этого общесистемного кризиса плохо регулируемых финансовых институтов и движения капитала. Последствия мирового экономического и финансового развала сейчас ощущает на себе не только баланс многонациональных корпораций. Сегодня последствия этого экономического торнадо болезненно воздействуют и на макроэкономику, и на развитие, что губительно сказывается на жизни людей.

Экономический кризис вызвал резкий рост глобальных показателей безработицы и бедности, а также породил чувство безнадежности, особенно среди молодежи. Сохраняющиеся пагубные последствия этих экономических проблем можно увидеть на улицах городов по всему миру — от Тоттенхэма до Триполи, и они во многом способствуют тем глобальным волнениям, в ходе которых разгневанная молодежь и ее сторонники яростно выступают против правительственных сил. Народное недовольство зреет повсеместно — в десятках стран, где ни социально-экономические условия, ни политические институты уже не в состоянии сдерживать огромного давления.

Сегодня, на третьем году международного экономического кризиса, мы можем заявить о том, что неубедительные и робкие ответные меры, принятые развитыми странами, не смогли оздоровить мировую экономику. Беспорядочное шарханье от стимулирования до строгой экономии и обратно свидетельствуют о растерянности самозванных ведущих форумов нашего международного экономического сотрудничества. Выход из кризиса, скоропалительно объявленный ими, оказался ложным и поверхностным, а их советы проявлять терпение и обещания долгосрочного восстановления слабо ус-

покаивают в его лишениях население стран, которые не причастны к причинам этого кризиса.

В малых, уязвимых странах со средним уровнем дохода и большой задолженностью, к числу которых относится наша страна, экономический крах чреват разрушительными и длительными последствиями. Мы не можем больше полагаться на обещания постепенного или циклического развития мировой экономики. Малые государства нуждаются в финансовых и политических условиях, которые позволят им принимать новаторские меры по ускорению развития не для того, чтобы дискредитировавшие себя теоретики в экономике могли поставить галочку в своем списке, но чтобы оно соответствовало реальным условиям и политике, ориентированной на нужды человека. Международным финансовым учреждениям еще предстоит в полной мере осознать этот простой факт.

Генеральная Ассамблея должна пересмотреть свою роль в рамках тех усилий, которые принимаются для борьбы с международным экономическим кризисом. В самом начале глобального экономического спада Сент-Винсент и Гренадины сыграли лидирующую роль в проведении Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансовом кризисе и его последствиях для развития. Теперь, под руководством своего Председателя, Ассамблея должна с полной ответственностью приступить к осуществлению невыполненных рекомендаций и механизмов, определенных в ходе этой Конференции. Карибский регион напрямую заинтересован в этом весьма актуальном вопросе.

В этом году Организации Объединенных Наций приняла по Сент-Винсенту и Гренадинам резолюцию(65/136), в которой призвала международное сообщество оказать нам помощь после урагана «Томас», причинившего нашему региону ущерб на миллионы долларов. Хотя мы чрезвычайно благодарны многим странам, щедро предоставившим средства на эту чрезвычайную ситуацию, наше национальное и региональное восстановление отнюдь не завершено. В свете долгожданного призыва, с которым выступил Председатель Генеральной Ассамблеи, чтобы в ходе нынешней сессии сосредоточить ее внимание на предупреждении стихийных бедствий и реагировании на них, я хотел бы напоминать международному сообществу, что мы продолжаем усилия по восстановлению и поскольку активный сезон ураганов 2011 года в Атлантике еще

не закончен, малые островные развивающиеся государства по-прежнему остаются уязвимыми.

Меня до сих пор озадачивает неуступчивость основных загрязнителей воздуха и развитых стран, которые отказываются предпринять меры для того, чтобы остановить изменения климата, вызванные эксцессами их собственной расточительной политики. Когда ураганы «Ирина» и «Катя» свернули на север, к обычно не затронутым ураганами городам Соединенных Штатах и Соединенного Королевства, наши карибские страны испытывали чувство скорби в связи со значительным ущербом и трагической гибелью людей, что ежегодно имеет место в нашем регионе. Мы можем только надеяться, что теперь наш общий опыт вызовет такой уровень солидарности и конструктивного взаимодействия, что результатом его станет принятие обязательных и значимых целевых показателей по сокращения выбросов в атмосферу и выполнение обязательств по адаптации финансирования к нуждам уязвимых малых островных развивающихся государств. Время работает против нас, поскольку повышение уровня моря и все более мощные ураганы угрожают самому существованию многих стран.

Я рад, что президент Генеральной Ассамблеи принял решение уделить в ходе нынешней сессии особое внимание вопросам устойчивого развития и глобального процветания. Но граждане мира, да и многие их правительства, утратили веру в бесконечные, преисполненные самонимения саммиты, мало что дающие в плане осязаемых результатов. Архивы Организации Объединенных Наций полны высокопарных заявлений и итоговых документов саммитов, обязательства по которым были забыты еще до того, как представители сядут в самолет, чтобы вернуться домой из своих экзотических поездок.

В следующем году проблема развития возвращается в Латинскую Америку, где Бразилия будет принимать у себя Конференцию «Рио+20». Она состоится десятилетие спустя после принятия в Мексике нашумевшего Монтеррейского консенсуса, в котором развитые страны обязались выделять развивающимся странам 0,7 процента своего валового национального дохода на официальную помощь в целях развития. Сегодня, даже если принять либеральные определения и творческий подход к бухгалтерии, к которому прибегают некоторые государства для оценки помощи в целях развития, раз-

витые страны вносят только 0,32 процента своего валового национального дохода на официальную помощь в целях развития — менее половины целевого показателя Монтеррея. Мы просто должны добиться большего. Мы должны сделать для этого именно то, что нужно. Недопустимо, чтобы, как все эти годы, нас водили за нос одними обещаниями. Когда-то надо положить этому конец, к тому же мир меняется. Давайте примем правильное решение. Это наш долг. Пожалуйста.

Наши мечты в этой области так и остаются неосуществленными. Мне вспоминается поэтический вопрос Лэнгстона Хьюза, подлинного голоса Америки, который просто спросил:

«Что стало с моею разбитой мечтой?
 Быть может, она иссыхает от горя,
 Как плод в невозможный сжигающий зной?
 Как старый нарыв распускается гноем?
 Как мертвое тело, быть может, смердит?
 Быть может, как патока, рот забивает?
 И складками мыслей на мне обвисает,
 Как кожа, от бремени лет и обид.
 Как зеркало бьется... но не исчезает».

Последние события на улицах крупных городов по всему миру, возможно, дали бы ответ на вопросы Лэнгстона Хьюза. Одними словами не обойдешься. Нам нужны действия.

Тот факт, что состав Совета Безопасности — ни что иное, как окостеневшая реликвия времен Второй мировой войны, явно не воспринимающая современных реалий новых стран и новых глобальных держав, должен был бы вызывать тревогу и чувство стыда. Это поистине возмутительный акт международной безответственности — позволять до такой степени устаревшему и все более нелегитимному органу столь решительно вмешиваться в местные и региональные конфликты. Сент-Винсент и Гренадины твердо убеждены, что Совет Безопасности должен быть реформирован и эти реформы должны быть подкреплены расширением Совета в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, с полным учетом законных чаяний африканских стран и необходимым вниманием к малым островным развивающимся государствам, которые обладают ценными и творческими концепциями миротворчества и разрешения конфликтов.

Международный год лиц африканского происхождения, который был объявлен с большой пом-

пой, почти близок к завершению. Я благодарен Организации Объединенных Наций, которая провела ряд мероприятий по повышению информированности о проблемах, стоящих перед лицами африканского происхождения, и содействовала обсуждению возможных решений этих проблем.

Расовая дискриминация была оправдана, и в свой черед стала оправданием жестокой, эксплуататорской и бесчеловечной системы. Эта система была доведена до совершенства во времена трансатлантической работорговли и сохранялась в нетронутом виде на всем протяжении колониального господства. Структура современного мира по-прежнему уходит корнями в прошлое работорговцев и колониальной эксплуатации. Сегодня каждая страна в мире с населением, в котором большинство составляют лица африканского происхождения, по-прежнему прозябает на задворках нашей глобальной экономической системы и системы развития. Вследствие прочно укоренившегося и непримиримого цикла дискриминации, народы африканского происхождения — как индивидуально, так и в системном плане — по-прежнему находятся в невыгодном положении. А многие из войн, которые столь решительно пытается погасить или предотвратить Организация Объединенных Наций, унаследованы от невежественной и алчной картографии европейских колонизаторов.

Народ Сент-Винсента и Гренадин имеет долгую и славную историю сопротивления рабству, фанатизму и геноциду — начиная с героического сопротивления народа гарифуна британской агрессии в конце 1700-х годов. Отмечая благородный героизм как известных, так и безымянных людей, выступавших против расистой колониальной гегемонии, мы должны бороться с наследием этого варварства и с бытующей несправедливостью. Раны той эпохи глубоки, преступления, совершенные против человечности, не вызывают сомнений, а необходимость извинений и возмещения ущерба представляется бесспорной; мы не можем уклоняться от этого. Когда мы говорим в этом году о народах африканского происхождения, мы должны подчеркивать то, что происходит в районе Африканского Рога и на Гаити.

Международное сообщество все решительнее поднимает свой голос в поддержку полномасштабной палестинской государственности. Сент-Винсент и Гренадины напоминают о соответствующи-

хих разделах вчерашней Декларации министров Группы 77, в которой приветствуется заявка Государства Палестина на полноправное членство в Организации Объединенных Наций. В соответствии с лучшими традициями многосторонности, палестинское государство представило этот вопрос на рассмотрение мировой Ассамблеи. Никто не должен называть действия палестинцев односторонними. Они обратились сюда, в многосторонний орган. Мы не сомневаемся в том, что его действия и солидарность международного сообщества оживят умирающий процесс переговоров между палестинским и израильским государствами.

Когда я говорю о стремительных геополитических переменах, которые происходят в нашей глобальной деревне, то я вынужден отметить тот факт, что нет никаких практических, юридических или логических оснований для очевидного безразличия Организации Объединенных Наций по отношению к Тайваню, который мог бы принять плодотворное участие в нашей важной работе. Учитывая, что Организация Объединенных Наций постоянно расширяется и становится все более инклюзивной, наверняка можно было по крайней мере дать возможность 23 миллионам граждан Тайваня принимать полноценное участие в работе специализированных учреждений нашей Организации, а не только во Всемирной торговой организации и Всемирной ассамблее здравоохранения.

Г-н ан-Насер вступил на пост Председателя в период международных потрясений и перемен. Возможно, что нам не удастся направить ветер таких перемен в нужную нам сторону, однако мы можем и должны скорректировать положение наших парусов, чтобы они могли использовать энергию и потенциал данного момента, продолжая плавание сквозь шторма неопределенности и нестабильности. Бывший президент Соединенных Штатов Абрахам Линкольн однажды сказал в несколько ином контексте:

«Догмы спокойного прошлого не подходят для сегодняшнего штормового настоящего. Сегодняшний день полон трудностей, но мы должны оказаться на высоте положения. То, что мы делаем, ново во всех отношениях, так что мы должны и мыслить, и действовать по-новому».

Наше беспокойное настоящее требует столь же решительных действий и творческого подхода. Давайте же будем на высоте стоящих перед нами задач и воспользуемся колоссальным потенциалом этой миролюбивой глобальной Ассамблеи. Давайте, несмотря на ревущие ветра перемен, поднимем флаг единства, равенства, мира, справедливости и развития чтобы его видели все народы мира. Пусть же Всевышний по-прежнему благословляет всех нас.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Сент-Винсент и Гренадин за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Сент-Винсент и Гренадин сэра Фредерика Натаниэля Баллантайна сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Федеральной Демократической Республики Непал

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Федеральной Демократической Республики Непал.

Премьер-министра Федеральной Демократической Республики Непал г-на Бабу Рама Бхаттарай сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Федеральной Демократической Республики Непал Его Превосходительство г-на Бабу Рама Бхаттарай и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Бхаттарай (Непал) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Председателя по случаю его избрания на пост руководителя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Позвольте мне также выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за ту решимость и самоотверженность, с которыми он служит делу Организации Объединенных Наций. Мы желаем ему дальнейших успехов в его работе в течение второго срока.

Непал искренне приветствует Республику Южный Судан в качестве нового члена Организации Объединенных Наций.

Для меня большая честь выступить перед Ассамблеей от имени тех, у кого нет права голоса в мире. Я приветствую вас от имени почти 30-миллионного трудолюбивого и гордого народа Непала, который недавно освободился от вековой феодальной монархии и автократии. Непал — это чарующая страна Эвереста, слывущего крышей мира. Это место рождения Будды, апостола мира. Это страна неповторимой природы и разнообразия.

В последние годы в Непале произошли огромные изменения. После длительной и упорной борьбы была свергнута феодальная и автократическая монархия. Создав Федеральную Демократическую Республику Непал, мы вступили в новую историческую эру. Сегодня наш новый государственный аппарат старается учитывать многоэтническое, многоязычное и многокультурное разнообразие нашей страны. В центре нашей борьбы, которая велась на протяжении десятилетий, находится отмена всех видов дискриминации и угнетения по признаку классовой, половой, национальной, религиозной и кастовой принадлежности, создание всеобъемлющей демократической системы и справедливого общества. Тысячи борцов, отдавших свою жизнь за свободу в ходе исторической народной войны 1996–2006 годов, народное движение 2006 года, движения мадхеси и многие другие движения угнетенных масс — вот что позволило нам продвинуться вперед и заложить основы нового Непала.

Мы должны закрепить эти исторические завоевания и институционально утвердить их в интересах обеспечения устойчивого мира, справедливости и всеобщего процветания. Наше правительство полно решимости работать на достижение этой цели после завершения мирного процесса и скорейшего принятия Учредительным собранием новой конституции. Конституция будет не только гарантировать основные демократические нормы и ценности, но она также обеспечит инклюзивный, всеобъемлющий и судьбоносный характер нашей демократии для всех, особенно для угнетенных трудящихся масс и наиболее уязвимых слоев населения. Верно говорится, что наивысшим мерилем демократии является не степень обретенной свободы, не уровень достигнутого равенства; этим мерилем является размах народного участия в демократии. Наша

цель — создать подлинную демократию с участием всего населения, особенно обездоленных.

В этой связи я хотел бы напомнить Ассамблее берущие за душу слова, произнесенные в 2008 году с этой трибуны председателем моей партии, Объединенной коммунистической партии Непала (маоистской), тогдашним премьер-министром товарищем «Прачандой», который говорил о безземельных крестьянах, о неимущих женщинах, о так называемых неприкосновенных далитах и о миллионах эксплуатируемых в Непале, которые стремятся освободиться ото всех форм угнетения и эксплуатации.

Возникший в Непале мирный процесс и произошедшая там историческая трансформация являются уникальными и могли бы послужить хорошим примером для других. Мы считаем, что подобная трансформация должна быть комплексной, потому что только тогда она окажет долгосрочное воздействие на народные массы. Трансформация в политической, социальной и экономической областях должна осуществляться комплексно. Этого можно добиться благодаря самоотверженности, диалогу и достижению консенсуса среди заинтересованных сторон. Как и в любой другой стране, этот процесс не обходится без проблем переходного периода и задержек. Однако мы едины в нашем подходе и намерены завершить процесс трансформации на основе консенсуса и сотрудничества всех политических партий и заинтересованных сторон. Мы убеждены, что при наличии доброй воле и сотрудничества на международном уровне нам удастся достичь этого в ближайшем будущем.

Внешняя политика Непала покоится на основополагающих принципах Устава Организации Объединенных Наций, неприсоединения и «пача шилы», а также на поощрении регионального сотрудничества в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии. Мы хотели бы быть эффективным мостом, соединяющим наших двух соседей, Индию и Китай, и ведущим также за их пределы. В то же время, когда человечеству столь необходим мир, к которому мы все стремимся, мы хотели бы выразить особую приверженность развитию Лумбини, где родился Будда, чтобы, благодаря действенной международной поддержке и сотрудничеству, это место стало источником мира во всем мире. Необходимо как можно скорее возродить деятельность Международного комитета по развитию Лумбини.

Я выражаю искреннюю признательность Организации Объединенных Наций, особенно миссии Непала при Организации Объединенных Наций, за ту помощь и поддержку, которую они оказали нам в ходе мирного процесса. Мы надеемся, что можем по-прежнему рассчитывать на добрую волю и поддержку международного сообщества в наших усилиях по утверждению в стране прочного мира, равенства и процветания. Организация Объединенных Наций отстаивает благородную концепцию обеспечения мира и безопасности, справедливости и всеобщих прав человека. Но достаточно посмотреть на ситуацию в мире, чтобы понять, как много нам предстоит сделать для воплощения в жизнь этой цели. Мы по-прежнему повсюду сталкиваемся с конфликтами, обездоленностью и унижающей достоинство нищетой. Как мы можем добиться прочного мира во всем мире, если вокруг нас столько примеров неравноправия, лишений и обездоленности? Мы должны устранить их первопричины. Как можно оправдать ежегодное расходование 1,5 трл. долл. США на средства ведения войны, в то время как более 2 миллиардов людей на земном шаре не могут удовлетворить свои элементарные потребности в продовольствии, лекарствах и тому подобном?

В связи с этим я призываю Организацию Объединенных Наций разработать прозорливый и комплексный пакет мер в области развития. Нам нужен новый план Маршалла, предназначенный для восстановления и реконструкции постконфликтных стран. Словесных обещаний и символической поддержки уже недостаточно. Пришло время предпринять смелый, дальновидный шаг в целях урегулирования нынешних сложных проблем, который был бы подходом, требующим наименьших затрат для решения глобальных проблем и обеспечения прочного мира.

Принципы и цели Организации, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, представляют собой самые сокровенные идеалы мирового сообщества. Однако мы живем в парадоксальную эпоху. Разрыв между бедными и богатыми все растет. Сегодня степень неравенства между государствами выше, чем когда-либо в прошлом. Наименее развитым странам (НРС) — или, как я предпочел бы называть их, слаборазвитым странам — приходится в полной мере принимать на себя нега-

тивную силу глобализации, которой присуще глубокое структурное несовершенство.

Для всех нас основной проблемой является растущая безработица. В нынешнем едином мире ужасающая нищета народных масс, исчисляющихся миллиардами человек, неизбежно приведет к катастрофе. Существующие среди моря нищеты островки процветания нежизнеспособны, морально неоправданны и нежелательны в экономическом отношении. В глобализованном и взаимозависимом мире наши судьбы неразрывно связаны. Когда мой дом охвачен огнем, ваш дом не может быть в безопасности, и наоборот.

Нарастающая частота экономических и финансовых, топливных, продовольственных и более глубоких структурных кризисов доказала потребность серьезного пересмотра нынешней экономической системы. Я считаю, что сейчас наступило наиболее удобное время для более глубокой переоценки ценностей и создания нового, справедливого и опирающегося на науку экономического порядка. Новый глобальный экономический порядок должен положить конец нынешней глобальной неустойчивости рынков и растущей маргинализации стран с бедной и слабой экономикой. Финансовый, стимулируемый капиталом процесс глобализации все нагляднее демонстрирует присущие ему структурные изъяны и свою несостоятельность. Если в рамках этого процесса не будут должным образом учитываться интересы работников, этого основного источника богатства человечества, то не исключено, что вскоре мы столкнемся с глобализацией беспорядков и хаоса. Организация Объединенных Наций должна быть главным форумом, предназначенным для изучения этого явления на продуманной, инклюзивной и повсеместной основе.

В своих усилиях в области развития наименее развитые страны сталкиваются с жесткими структурными ограничениями. Их уязвимость еще более усугубляется вследствие многочисленных кризисов. Несмотря на определенный прогресс, достигнутый в осуществлении отдельных целей, в целом НРС, взятые как группа, отстают от графика достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2). Обязательным условием для их выполнения остается подход к развитию, основанный на правах.

Поистине постыдно, что даже сегодня около 75 процентов населения НРС живет в условиях унижающей нищеты и голода. Эта ситуация неприемлема и, скорее раньше, чем позже, ей придет конец. Закрывать глаза на происходящее — отнюдь не решение глубоко укоренившихся проблем. К исторически сложившемуся процессу «развития не-развитости» необходимо подходить со структурной точки зрения.

Стамбульская декларация и программа действий должны быть выполнены во всей их полноте, эффективно и своевременно. В частности, финансирование в целях развития должно быть обеспечено на уровне взятых обязательств. НРС должны получить гарантированный беспопытный, неквотируемый доступ к рынкам с упором на стимулирование производства товаров и услуг. Необходимо поощрять поступление в НРС инвестиций, передачу технологий и развитие частного сектора. Без этого невозможно удовлетворить законные чаяния НРС. И здесь решающее значение имеют активизация и укрепление глобального партнерства. Мы не хотим, чтоб НРС упустили еще один шанс.

Непал, председательствующий в Группе НРС, приложит, в сотрудничестве со своими коллегами из НРС, максимальные усилия для того, чтобы проблемам и трудностям НРС по-прежнему уделялось приоритетное место в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития. В равной мере необходимо учитывать особые трудности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Свобода транзита должна рассматриваться как их право, наряду с наращиванием поддержки в целях развития торговли и инфраструктуры.

Миграция трудовых кадров стала глобальным явлением. Мы должны защищать права всех рабочих-мигрантов и членов их семей, чтобы обеспечивать справедливое воздействие глобализации на все кадры. Так как экономика Непала во все большей степени зависит от денежных переводов, эта проблема имеет для нас ключевое значение.

Совершенно ясно, что изменение климата становится одной из наиболее серьезных проблем двадцать первого столетия. Глобальное потепление ускорило таяние снегов в непальских Гималаях, которые являются источником свежей воды для миллиарда с лишним человек, живущих в Южной Азии. Поэтому мы выступили с инициативой, направленной

ной на содействие устойчивому развитию горных регионов, чтобы подчеркнуть их особые уязвимые стороны и негативные аспекты. Промышленно развитые страны должны нести за это более весомую долю ответственности.

Насущно необходимо добиться прогресса в переговорах по проблемам климата и обеспечить усиленное и предсказуемое финансирование. Саммит «Рио+20», намеченный на будущий год, играет решающую роль в выборе путей более устойчивого развития и искоренения нищеты в НРС. Повестка дня в области устойчивого развития должна охватывать все соображения экологического характера, включая ключевую проблему устойчивого развития горных регионов.

Непал вновь обращается с призывом о всеобщем и полном разоружении, на основе четкого графика, всех видов оружия массового уничтожения. Непал твердо уверен, что региональные механизмы дополняют усилия по содействию реализации глобальной повестки дня в области разоружения. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, находящийся в Катманду, будет способствовать активизации инициированного в Катманду процесса по облегчению диалога и обсуждения мер укрепления доверия в регионе.

Непал безоговорочно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, и призывает к незамедлительному завершению переговоров относительно всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Мы должны проводить различие между терроризмом и борьбой за свободу.

Приверженность Непала правам человека носит глубокий и неизменный характер. Мы в полной мере сознаем, что защита и поощрение прав человека, включая право на развитие и основные свободы, укрепляет устойчивый характер мира и прогресса. Мы создали у себя независимый конституционный орган — Национальную комиссию по правам человека — действующую в качестве органа по мониторингу. Мы намерены развивать и укреплять этот специализированный национальный институт в качестве истинного стража прав человека.

Генеральная Ассамблея, являющаяся единственным общепризнанным представительным органом глобального характера, должна располагать соответствующими ее положению полномочиями и

властью для того, чтобы она могла действительно стать мировым парламентом. Нельзя мириться с ее беззубостью. Непал также поддерживает расширение членского состава Совета Безопасности в обеих категориях. Реформа должна затрагивать все взаимосвязанные вопросы, касающиеся методов работы Совета Безопасности — такие, как представительство, а также транспарентность и подотчетность. Следует должным образом признать роль и вклад малых государств в поддержание международного мира и безопасности.

Мы подчеркиваем решающую роль Организации Объединенных Наций в содействии международному сотрудничеству в целях развития. Ее роль в рассмотрении стратегических аспектов экономики и финансов, равно как в учреждении глобальных норм в этой сфере должна быть укреплена.

Непал одобряет любые усилия, направленные на поощрение общесистемной слаженности, в том числе ввод в строй структуры «ООН-женщины».

Непал давно и последовательно принимает участие в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы по-прежнему тверды в своей приверженности международному миру и безопасности. Непал предоставил уже свыше 80 000 миротворцев, причем 62 наших солдат погибли при исполнении служебного долга. Поэтому нам хотелось бы призвать обеспечить справедливое представительство на командном уровне.

В последнее время мы являемся свидетелями бурных событий, в ходе которых народные массы выступают по всему миру с требованиями перемен и свободы. Мы считаем это признаком новых начал, когда люди начинают чувствовать себя хозяевами своей собственной судьбы. Мы приветствуем эти перемены. Исходя из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, мы должны поддержать их. Однако никому не позволено ставить демократические устремления на службу своим узким политическим целям.

Все мы серьезно обеспокоены слишком затянувшимся мирным процессом на Ближнем Востоке. Мы должны найти всеобъемлющее и справедливое решение этим проблемам. Наша принципиальная позиция заключается в том, что мы поддерживаем создание полностью независимого и суверенного палестинского государства, основанного на резо-

люциях Организации Объединенных. Мы с нетерпением ожидаем его реализации в самом близком будущем.

Наконец, позвольте мне еще раз заявить о том, что принципы Организации Объединенных Наций должны носить всеобъемлющий характер и следовать им надо сбалансированно. Организации Объединенных Наций призвана быть не только хранительницей своих благородных принципов; она должна выполнять свои обещания. Нельзя допускать, чтобы она служила лишь прикрытием для крупных держав. В современном глобализованном мире на Организации Объединенных Наций лежит особенно большая ответственность за создание инклюзивного и справедливого глобального порядка. Ей нельзя колебаться в выполнении возложенных на нее исторических обязанностей.

Пусть же Организация Объединенных Наций служит более широким интересам бедного и слабого сегмента международного сообщества. Пусть среди самых первых вопросов в повестке дня Организации Объединенных Наций стоит экономическое преобразование наименее развитых стран на основе подхода, учитывающего их права. Пусть же Организация Объединенных Наций оправдает чаяния миллионов людей на свободу, равенство и процветание. Пусть ее замыслы претворяются в ощутимые перемены к лучшему в жизни угнетенных людей. И наконец — но не в последнюю очередь, — давайте не забывать о том, что либо мы все вместе добьемся глобального мира и процветания, либо этого не сделает никто.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-министра Федеративной Демократической Республики Непал за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Непал г-на Бабу Рама Бхаттарая сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра, министра обороны, внутренних дел и внешних сношений, министра государственной службы и административной реформы Республики Маврикий г-на Навина Чандру Рамгулама

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра обороны, внутренних дел и внешних сношений, министра государственной службы и административной реформы Республики Маврикий.

Премьер-министра, министра обороны, внутренних дел и внешних сношений, министра государственной службы и административной реформы Республики Маврикий г-на Навина Чандру Рамгулама сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать премьер-министра, министра обороны, внутренних дел и внешних сношений, министра государственной службы и административной реформы Республики Маврикий Его Превосходительство г-на Навина Чандру Рамгулама и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Рамгулам (Маврикий) (*говорит по-английски*): Как указывается в первой статье ее Устава, главное предназначение Организации Объединенных Наций заключается в поддержании международного мира и безопасности. Это приоритетная задача международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

Однако сейчас, 66 лет спустя после принятия Устава, наше определение мира и безопасности отличается от того, каким оно было сразу же по окончании второй мировой войны. Сегодня наши заботы шире, чем простое подавление агрессии или подобных ей нарушений мира. Теперь мы в равной мере озабочены угрозами миру и безопасности, которые вызваны факторами, не связанными с вооруженной агрессией. Напряженность как внутри государств, так и между ними, возникает в результате неравного доступа к ресурсам, отсутствия продовольственной безопасности или наличия экзистенциальных угроз, вызванных неспособностью решить проблемы изменения климата. Нестабильность возникает также в результате отсутствия адекватного международного механизма для исправления несправедливости и мирного урегулирования споров.

Я намерен коснуться четырех составляющих элементов современной безопасности, которыми следует заниматься международному сообществу и Организации Объединенных Наций, а именно —

экономической, экологической, гуманитарной и правовой безопасности.

Когда народы и нации ощущают себя безнадежно погрязшими в нищете и перспективы их развития мрачны, они не уверены в своем будущем. Такое отсутствие экономической безопасности в конечном итоге может создать угрозу глобальному миру. Нынешний экономический беспорядок усугубляет отчаяние тех, кто живет в нужде, он способствует распространению такого отчаяния, причем даже в относительно зажиточных странах. Мировой экономике еще только предстоит оправиться от кризиса 2008 года.

Европа и Северная Америка сегодня с трудом справляются с бюджетным дефицитом, непосильной задолженностью и высоким уровнем безработицы. При этом политические беспорядки, прокатившиеся в последнее время по всему Ближнему Востоку, могли бы означать, что цены на нефть и продовольствие будут по-прежнему расти. В то время как страны с развитой экономикой борются с этими серьезными и сложными проблемами, развивающийся мир подвергается негативному воздействию экономического и финансового кризиса, возникшего в результате просчетов, к которым он не имеет абсолютно никакого отношения.

В то время, как способность традиционных развитых стран справиться с экономическими и финансовыми проблемами оказалась под сомнением, мир стал свидетелем быстрого подъема ряда стран с переходной экономикой. Поскольку центр экономической гравитации перемещается на восток и создает новые возможности, мы должны обеспечить, чтобы упомянутые грозные глобальные проблемы не приводили к экономической нестабильности для тех, кто остался в хвосте событий, поскольку в противном случае это может породить новые угрозы международной безопасности.

Настоятельно необходимо благоразумно и прагматично управлять происходящими преобразованиями. В связи с этим я должен упомянуть об особой экономической уязвимости малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ). Экономика МОСТРАГ чрезвычайно нестабильна в силу ее открытости, малых размеров стран, узкой базы ресурсов, отсутствия крупных экономических объектов, высокой концентрации экспорта, зависимости от импорта и высокой уязвимости от потрясе-

ний, вызываемых ценами на горючее и продовольствие.

Мы вновь заявляем о том, что МОСТРАГ нуждается в преференционном режиме, который должен быть предоставлен им в рамках глобальной стратегии обеспечения экономической безопасности. К сожалению, МОСТРАГ отказано в том официальном признании специфических факторов их уязвимости, которое предоставило бы им право на особое обращение. Наша делегация всемерно поддерживает осуществление Барбадосского плана действий и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Поскольку такие вопросы, как трудоустройство, продовольственная безопасность, изменение климата и доступ к воде вызывают нарастающее беспокойство, весьма прискорбно, что торговые переговоры, которые могли бы придать толчок международной торговле и тем самым укрепить экономическую безопасность, застопорились.

В более широком плане должен сказать, что в той мере, в какой переговоры о торговле и по другим экономическим вопросам е проводятся вообще, то они проходят на секторальных и зачастую закрытых форумах. Хотя специализированный характер этих переговоров или же масштабность вопросов, рассматриваемых нормативными органами, возможно, и требуют обсуждений в пределах конкретных секторальных структур, международному сообществу настоятельно необходимо проследить за тем, чтобы такие структуры были легитимными и обладали универсальным членским составом. Столь же необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций, в своем качестве верховного органа, занимала целостный подход к глобальным вопросам экономики, финансов, торговли и развития.

В 1970-е годы прошлого века Организация Объединенных Наций выполняла существенную роль в формировании концептуальных основ нового международного экономического порядка. Организация Объединенных Наций приняла ряд исторических резолюций, которыми была заложена нормативная база для более справедливого экономического порядка. Организации Объединенных Наций еще предстоит сыграть свою роль в формировании мирового экономического порядка с целью обеспече-

ния экономической безопасности в соответствии со своим мандатом, определенным Уставом. Организация Объединенных Наций является единственным международным форумом, обладающим не только необходимой легитимностью и универсальностью, но и полномочиями для проведения обзора мирового экономического развития. Благодаря этому Организация Объединенных Наций обеспечивает политическую координацию между форумами различных секторов, разрабатывает принципы и рекомендации для переговоров по конкретным секторам и, в конечном счете, отвечает за обеспечение экономической безопасности всех стран.

Для подтверждения своей ответственности за обеспечение экономической безопасности Организация Объединенных Наций должна не только реформировать свои учреждения и методы работы, но и переключить свое внимание на решение политических и экономических вопросов. В этой связи Экономический и Социальный Совет должен занять более видное место, то, которое он должен был изначально занимать в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций. В рамках своих полномочий по обеспечению экономической безопасности реформированная и обновленная Организация Объединенных Наций должна будет более тесно взаимодействовать с региональными институтами сотрудничества, которые являются основой международного сотрудничества.

В результате повышения цен на продовольствие в 2007 и 2008 годах и глобального экономического кризиса миллионы людей столкнулись с проблемой отсутствия продовольственной безопасности, и общее число страдающих от голода достигло более 1 миллиарда человек. Цены на сырьевые товары остаются высокими, и угроза возникновения новых кризисов вполне реальна. С учетом прогнозируемого роста численности мирового населения до 9,1 млрд. человек к 2050 году и возрастающих затрат производства существует опасность сохранения неустойчивости цен. Эта ситуация будет усугубляться последствиями изменения климата. Поэтому международное сообщество должно со всей серьезностью подойти к решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности во всем мире.

Обеспечение экономической безопасности также предусматривает построение более открытого для всех и свободного от дискриминации нацио-

нального общества, устранение неравенства и поощрение более широкого участия всех слоев общества в процессах национального развития и управления.

Два дня назад на нашем 14-м заседании мы отмечали десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Мы приветствуем прогресс, достигнутый за период с 2001 года в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Тем не менее мы признаем, что, несмотря на эти усилия, многие люди по-прежнему являются жертвами этой позорной практики.

Мы воздаем должное Организации Объединенных Наций в связи с успешным проведением заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по теме «Молодежь: диалог и взаимопонимание» (см. A/65/PVs. 111 и 112) и принятием итогового документа (резолюция 65/312). Для обеспечения развития и безопасности потребуются более широкое участие молодежи в разработке соответствующих стратегий и политики.

Мы также приветствуем создание структуры, известной под названием «ООН-женщины», и ее всеобъемлющее видение мира, предусматривающее построение обществ, свободных от гендерной дискриминации, в которых и женщины и мужчины будут иметь равные возможности и будут пользоваться одинаковым уважением и вниманием. Более интегрированный мир, в котором женщины в полной мере смогут реализовать свой интеллектуальный и экономический потенциал, будет содействовать обеспечению экономической безопасности.

В июне будущего года мировые лидеры соберутся в Рио-де-Жанейро с целью подтверждения своей политической приверженности обеспечению устойчивого развития и, мы надеемся, также с целью принятия конкретных мер, призванных способствовать укреплению экономической безопасности. Однако прежде чем мы сможем продвинуться вперед, мы должны будем также рассмотреть вопрос о том, почему такое большое число ранее взятых обязательств оказалось не выполненным. Мы надеемся, что в Рио в рамках более широкой повестки дня в области экономики проблема Мирового океана будет уделено то внимание, которого они, действительно, заслуживают. В частности, малые островные государства рассчитывают на то, что междуна-

родное сообщество сможет уделить должное внимание проблеме устойчивости Мирового океана в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») и за ее рамками. Устойчивость Мирового океана имеет решающее значение для обеспечения безопасности, а в ряде случаев для выживания многих малых островных государств.

В настоящее время человечество в целом испытывает обеспокоенность в связи с экологической безопасностью, возможно, в гораздо большей степени, чем за всю свою предыдущую историю. Для некоторых малых островных государств эта проблема, фактически, становится проблемой выживания. В последние десятилетия Организация Объединенных Наций уделяет серьезное внимание концепции устойчивого развития и мерам, необходимым для обеспечения такого развития. Осуществляемая в настоящее время работа по подготовке к проведению «Рио+20» позволила выявить серьезные пробелы, по-прежнему сохраняющиеся в этой области. Нарушения, порожденные изменением климата, представляют собой реальную угрозу глобальной безопасности.

Изменение климата — это реальность. Мы уже сегодня наблюдаем такие экстремальные погодные явления, как мощнейшие ураганы, наводнения, засухи и периоды сильнейшей жары. Последствия изменения климата затрагивают нас в нашей повседневной жизни и создают угрозу самому выживанию многих малых островов. Маврикий уже начал ощущать негативное воздействие изменения климата. За последние десятилетия температура воздуха в микроклимате многих стран повысилась с 0,6 до 1,1 градуса Цельсия. В юго-западной части Индийского океана уровень моря ежегодно повышается на 1,2 миллиметра. По сравнению с 1950-ми годами прошлого столетия ежегодный уровень осадков в нашей стране понизился на 8 процентов. Более частыми становятся такие экстремальные погодные условия, как наводнения.

Без сотрудничества и согласованных действий со стороны международного сообщества изменение климата будет иметь разрушительные последствия для всех наших стран. Моя делегация глубоко убеждена в том, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является основным международным, межправительственным форумом для ведения переговоров относи-

тельно глобального реагирования на изменение климата. Малые островные государства уязвимы в экономическом отношении, и их уязвимость усугубляется драматическими последствиями изменения климата. Малые островные государства полагаются на международное сообщество в обеспечении их безопасности.

Маврикий привержен концепции экологичной экономики. Мы понимаем, что эта концепция не обеспечивает универсальное решение. При реализации этой концепции страны должны исходить из своих собственных национальных приоритетов и реальностей.

Наше правительство проводит в жизнь стратегию устойчивого развития. Утвержденный нами в 2008 году проект «Маврикий — самодостаточный остров» обретает свою форму, и нами уже принят целый ряд мер в этой связи. Мы предлагаем увеличить долю возобновляемой энергии в производстве электроэнергии с нынешних 18 процентов до 35 процентов к 2025 году посредством более активного использования биотоплива, а также энергии воды, солнца и ветра. В этих целях в мае прошлого года я создал полноценное министерство, отвечающее за вопросы устойчивого развития. Мы осуществляем процесс общенациональных консультаций с целью формулирования стратегий и политики, которые будут пользоваться поддержкой общественности и будут предназначены для защиты окружающей среды, обеспечения социальной справедливости и создания устойчивой экономики.

Климат уже оказывает как прямое, так и косвенное воздействие на круговорот воды, и эта тенденция сохранится, что повлияет на периодичность выпадения и испарения осадков, а также на наличие водных ресурсов и динамику потребления воды. Во многих регионах мира уже отмечается уменьшение количества атмосферных осадков. По мере интенсификации изменения климата и усугубления проблемы водного дефицита может возрасти угроза напряженности в отношениях между различными странами и пользователями. Поэтому международное сообщество призвано объединить свои усилия с целью нахождения решения этой неотложной проблемы. Экологическая безопасность должна быть одним из приоритетов Организации Объединенных Наций в обеспечении глобальной безопасности.

Помимо угрозы выживанию некоторых государств в результате изменения климата народы различных стран мира по-прежнему испытывают обеспокоенность в связи с обеспечением своей собственной безопасности. Я отмечаю четыре таких источника обеспокоенности.

Разоружение является одним из главных компонентов стратегии обеспечения международной безопасности. Угроза, которую создает для человечества до сих пор существующее ядерное и другие виды оружия массового уничтожения, является источником всеобщей обеспокоенности. Наша неспособность решить вопрос разоружения продолжает подрывать усилия по обеспечению глобального развития и безопасности. Цели существенного сокращения производства обычных вооружений и, в конечном счете, построения мира, свободного от ядерного оружия, будут достигнуты лишь со временем и потребуют терпения и настойчивости. На самом деле, нынешний международный политический климат благоприятствует реализации этих целей, возможно, в большей степени, чем когда бы то ни было ранее.

Терроризм по-прежнему создает угрозу безопасности. Недавние события напомнили нам о том, что акты терроризма могут совершаться экстремистами, представляющими все политические течения, и что терроризм способен произрастать как в бедных, так и в богатых странах.

Международному сообществу необходимо принять последующие меры в рамках осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и в этой связи расширять международное сотрудничество.

Во Всемирном докладе по наркотикам 2011 года вновь отмечается, что объемы оборота и потребления наркотиков остаются значительными. Оборот наркотиков и деньги от их реализации, которые идут на финансирование организованной преступности и террористической деятельности, представляют собой угрозу стабильности и безопасности на национальном и региональном уровнях. Отмечая пятидесятью годовщину Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, давайте вновь подтвердим свою решимость бороться с оборотом наркотиков в рамках глобальной стратегии обеспечения безопасности человека.

Уже в течение 30 лет мы ведем борьбу с ВИЧ/СПИДом, которые создают постоянную угрозу безопасности человека. Я убежден, что мы добились большего за 10 лет с момента проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу), чем за предыдущие два десятилетия. Отрадно, что на состоявшемся в июне заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу была вновь подтверждена приверженность правительств остановить и обратить вспять распространение ВИЧ/СПИД и добиться того, чтобы к 2015 году ни один ребенок не рождался с ВИЧ (см. резолюцию 65/277, приложение).

Маврикий полностью разделяет концепцию ЮНЭЙДС «Сплотимся ради всеобщего доступа». Национальный секретариат по СПИДу, учрежденный нами в мае 2007 года, предусматривает достижение нулевого показателя новых случаев инфицирования, нулевого числа смертей, вызванных СПИДом, и нулевой дискриминации.

Статья 2 Устава Организации Объединенных Наций гласит, что все члены разрешают свои споры мирными средствами. В статье 33 излагаются пути и средства достижения этой цели. В том же духе в Главе XIV Устава содержатся положения об учреждении Международного Суда.

Однако обращение в международные судебные инстанции для мирного разрешения споров между государствами исторически требовало согласия соответствующих государств. В последнее время в ряде двусторонних и многосторонних соглашений предусматривается предварительное обязательство государств передавать дела для арбитражного или судебного разбирательства. Мы приветствуем это событие.

Из соображений безопасности требуется наличие соответствующей правовой базы для процедуры рассмотрения и удовлетворения жалоб и разрешения споров. Международному сообществу еще предстоит выработать надлежащий инструментарий для мирного разрешения споров, который был бы доступен всем государствам.

Генеральная Ассамблея приняла решение созвать в ходе шестьдесят седьмой сессии заседание высокого уровня по вопросам верховенства права. Мы приветствуем это решение, но хотим подчеркнуть, что дискуссии о верховенстве права должны вестись как на национальном, так и на междуна-

родном уровнях. Поэтому мы ожидаем, что Ассамблея в рамках предстоящих дискуссий обсудит вопрос о верховенстве права в межгосударственных отношениях.

Позвольте мне привести в качестве примера трудности, с которыми столкнулась наша страна при урегулировании спора с бывшей колониальной державой — Соединенным Королевством, связанного с деколонизацией. Архипелаг Чагос, который является частью территории Маврикия, был изъят у Маврикия до провозглашения независимости, полностью игнорируя резолюции 1514 (XV) и 2066 (XX) Генеральной Ассамблеи и принципы международного права, и объявлен так называемой Британской территорией в Индийском океане. Соединенное Королевство отказалось вести с нами любые серьезные обсуждения этого вопроса.

Когда впоследствии правительство Маврикия объявило, что передаст это дело в Международный Суд, Соединенное Королевство сразу же внесло в свое заявление поправки на основании статьи 36 Статута Суда об отклонении юрисдикции Суда в отношении некоторых споров с членом или бывшим членом Содружества. Это показывает, с какими трудностями может столкнуться то или иное государство при урегулировании спора в соответствии с международным законодательством. Государства, являющиеся сторонами в споре, могут отказаться вести переговоры в духе доброй воли и будут стремиться создать такую ситуацию, при которой ни один международный суд не сможет определить, какое законодательство применимо к данному спору.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций держать под контролем весь процесс урегулирования споров, в том числе в судебном порядке, и разработать нормы поведения для всех государств в ходе переговоров, примирения, посредничества и других форм внесудебного и мирного урегулирования споров или, наоборот, при представлении спора на судебное рассмотрение.

В этом контексте Маврикий с особым удовлетворением приветствует решение Председателя Генеральной Ассамблеи утвердить в качестве темы нынешней сессии роль посредничества в урегулировании международных споров. Мы заявляем о своей полной поддержке работы по продвижению этой темы.

Более высокий уровень правовой безопасности также требует более эффективного глобального управления. В этой связи Организация Объединенных Наций должна подавать личный пример. Организация Объединенных Наций должна признать, что мир изменился с 1945 года. Текущие усилия по реформированию Совета Безопасности, активизации деятельности Генеральной Ассамблеи и усовершенствованию методов работы нашей Организации должны получить необходимую искреннюю и твердую поддержку.

Наша делегация по-прежнему считает, что всеобъемлющая реформа Совета Безопасности должна включать реформу категории как постоянных, так и непостоянных членов. Нельзя больше лишать Африку права быть представленной в Совете на постоянной основе. Наша делегация в полной мере поддерживает общую позицию стран Африки, закрепленную в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации.

Мы также считаем, что Латинская Америка тоже в полной мере заслуживает постоянное представительство в Совете. Маврикий вновь заявляет о своей поддержке законного стремления Индии получить постоянное место в реформированном Совете Безопасности.

Мы также с нетерпением ожидаем, что с приемом Палестины в члены Организации мы получим более всеохватную систему Организации Объединенных Наций, которая будет способна эффективно решать вопросы международной безопасности. Организация Объединенных Наций и международное сообщество обязаны восстановить достоинство палестинского народа и его право на государственность и безопасность. Маврикий поддерживает заявление на полноправное членство в Организации Объединенных Наций, направленное вчера президентом Государства Палестина на имя Генерального секретаря (A/66/371, приложение) и законное стремление палестинского народа занять законное место в международном сообществе. Мы приветствуем заявление, с которым президент Аббас выступил на 19-м заседании и в котором подчеркнул, что Палестина протягивает руку правительству и народу Израиля в интересах установления мира и налаживания отношений сотрудничества между государствами Палестина и Израиль.

Мы также рады приветствовать Южный Судан в качестве независимого и суверенного государства и его вступление в Организацию Объединенных Наций.

Прежде чем я завершу свое выступление, я хочу сказать несколько слов о вопросах, представляющих интерес для нашего региона.

Будучи прибрежным государством Индийского океана, Маврикий обеспокоен проблемой пиратства, которое создает угрозу для мировой торговли. Оно препятствует экономическому развитию и становится одной из основных проблем в области безопасности в регионе и за его пределами. Мы приветствуем реакцию международного сообщества на эту серьезную угрозу. Осознавая проблемы, возникающие в связи с преследованием и задержанием пиратов, Маврикий предложил свою помощь в деле преследования и задержания пиратов. В июле этого года Маврикий и Европейский союз подписали соглашение с целью расширения наших возможностей по содействию осуществляемым международным сообществом усилиям в этой области.

Если международная реакция на голод в Сомали не будет соразмерна огромным и неотложным потребностям населения, то мы опасаемся, что проблема пиратства только усугубится.

Продолжающаяся незаконная оккупация Соединенным Королевством архипелага Чагос является предметом озабоченности в регионе. Маврикий приветствует поддержку территориальной целостности нашей страны, оказываемую Африканским союзом и Движением неприсоединения. Заявление Соединенного Королевства, имеющее целью объявить о создании охраняемого района моря вокруг архипелага Чагос в нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, является еще одним поводом для озабоченности. Поэтому в декабре прошлого года Маврикий начал арбитражное разбирательство против Соединенного Королевства в соответствии с Конвенцией по морскому праву от 1982 года.

Что касается острова Тромлен, то Маврикий и Франции удалось добиться прогресса в отношении соглашения о совместном управлении без ущерба нашему суверенитету. Однако нам необходимо продолжать диалог, поскольку, в конечном итоге, территориальная целостность Маврикия будет неполной без возвращения острова Тромлен.

Как член Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и нынешний председатель Индоокеанской комиссии Маврикий приветствует подписание на прошлой неделе между основными заинтересованными сторонами соглашения о «дорожной карте» в целях восстановления демократии в сопредельном с нами государстве Мадагаскар. Это соглашение было достигнуто в результате упорных усилий САДК и Индоокеанской комиссии по сближению сторон. Выполнение «дорожной карты» потребует проведения национальных и местных выборов, для чего необходимо будет мобилизовать значительные ресурсы. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и международное сообщество оказать нам всестороннюю поддержку в целях успешного осуществления «дорожной карты».

(говорит по-французски)

Отсутствие безопасности на экономическом, экологическом, правовом или даже в некоторых случаях на экзистенциальном уровне требует проведения обзора возложенных на Организацию Объединенных Наций обязанностей. Хотя первоначальная озабоченность отцов-основателей по поводу возможных угроз международной безопасности по-прежнему остается в силе, международное сообщество испытывает беспокойство, вызванное другими угрозами его безопасности и проблемами, требующими решения.

Я хотел бы добавить, что в ходе совершенствования этой концепции безопасности и пересмотра, в сторону расширения, роли Организации Объединенных Наций, международное сообщество должно также укреплять диалог между культурами и цивилизациями. Мы приветствуем инициативу Генерального секретаря по созданию «Альянса цивилизаций», цель которого — улучшить взаимопонимание и отношения между странами и народами различных культур и религий, помочь усилиям, направленным на то, чтобы остановить силы, которые подпитывают раскольнические настроения и экстремизм.

Причиной напряженности зачастую становятся невежество, боязнь других и чувство причиненной несправедливости. Поэтому крайне важно не только поддерживать диалог между странами и народами, но и способствовать расширению понимания культур и цивилизаций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Маврикий за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Маврикий г-на Навина Чандру Рамгулама сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Албания г-на Сали Бериши

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Албания.

Премьер-министра Республики Албания г-на Сали Беришу сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Албания Его Превосходительство г-на Сали Беришу и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Бериша (Албания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы тепло поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи с его избранием. Я желаю ему всяческих успехов в руководстве работой Ассамблеи в ходе ее шестьдесят шестой сессии. Хочу выразить признательность его предшественнику за его бесценный вклад. Пользуясь этой возможностью, я обращаюсь со словами особой благодарности к Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его блестящую организацию этой сессии, за мудрое и твердое руководство нашей работой на посту главы Организации Объединенных Наций на протяжении последних лет. Я желаю ему всяческих успехов в предстоящие четыре года.

Наш мир переживает в эти дни серьезные и сложные кризисы, которые ставят под угрозу мир и стабильность целого ряда регионов и нашей планеты в целом. Однако весна этого года стала великим и историческим моментом для Африки и всего мира. Свыше 125 миллионов угнетенных людей, решительно, самоотверженно и жертвуя собой, свергли режимы тирании в пяти странах Африки, открыли своим народам путь к свободе.

Будучи представителем страны, которая 20 лет назад свергла диктатуру Ходжи — самую страшную

диктатуру, которая когда-либо существовала в Албании и в Европе, я хотел бы тепло приветствовать присутствующих на этой сессии Ассамблеи представителей Египта, Туниса, Ливии, Южного Судана и Кот-д'Ивуара. Сегодня мы отдаем дань памяти тысяч граждан этих стран, которые, проявляя самоотверженность и легендарную отвагу, пожертвовали жизнью ради освобождения своих стран от жестокой тирании, и сейчас их страны, африканский континент и весь мир как никогда более свободны и справедливы. Однако те, кто боролся и пал во имя свободы, оставили в сердцах и умах всех угнетенных нашей планете свой священный призыв: «Ничего не бойтесь!».

В двадцатую годовщину свержения коммунистической диктатуры, Албания, несмотря на неизбежные трудности, связанные с построением демократии на основе рыночных ценностей, постоянно заявляет о том, что индивидуальная свобода нашего общества и страны в целом является ее самым большим завоеванием и богатством.

Двадцать лет назад Албания была одной из трех самых бедных стран в мире, погрязшей в нищете и жившей в состоянии хронического голода. Сегодня Албания относится к группе стран со средним или превышающим средний уровень дохода. Сегодня в некогда самой сверхколлективизированной стране — самой небольшой государственной сектор в Европе и более 80 процентов ее валового внутреннего продукта (ВВП) производится частным сектором.

Двадцать лет назад права человека и свободы были запрещены у нас согласно Конституции. А сегодня Албания — это страна, в которой достигнута подлинная демократия и свобода слова, проводятся свободные выборы, соблюдаются права меньшинств и царит религиозная терпимость.

Албания была самой изолированной в мире страной. Сейчас же она является членом Североатлантического союза и вносит свой вклад в поддержание мира и стабильности в регионе и за его пределами, при этом твердо следуя по пути интеграции в Европейский союз. Сегодня албанцы могут свободно передвигаться по всей Европе, а число иностранных граждан, посетивших Албанию в качестве туристов и для других целей, возросло с 300 000 человек в 2004 году до 3,5 миллионов человек в прошлом.

В последнее время, несмотря на серьезный финансовый кризис в Европе и во всем мире, экономика Албании остается одной из немногих, где не наблюдается спада. По оценкам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, объем прямых инвестиций в период 2007–2010 годов сократился в мире на 37 процентов, тогда как, согласно тому же источнику, их объем в Албании в 2006–2010 годы вырос на 316 процентов.

Место Председателя занимает г-н Фасси Фихри (Марокко), заместитель Председателя.

Объем экспорта Албании возрос в последние несколько лет на 300 процентов. Уровень безработицы, равно как и нищеты, уменьшился практически на 30 процентов. Наша экономическая модель всецело основана на экономической свободе. В прошлом году эта свобода столкнулась по всему миру с серьезными трудностями, однако в нашей стране ее уровень повысился на 16 процентов.

Албанская экономика не оторвана от глобальной экономики. Скорее наоборот: будучи малой экономикой, она связана с ней и подвержена ее воздействию. Вот почему я считаю, что ее эффективность определяется следующими четырьмя факторами.

Первый фактор — это наличие небольшого государственного сектора. Правительственное управление и государственный сектор Албании как минимум на 50 процентов меньше, чем в других аналогичных по размерам странах в регионе и за его пределами. Кроме того, я рад заявить, что наше правительство входит в десятку правительств, которые меньше всего вмешиваются в вопросы экономики.

Во-вторых, Албания — страна единой налоговой ставки. Ее зафиксированное на 10-процентом уровне налогово-бюджетное бремя является самым минимальным в Европе. Расширение налоговой свободы и успешная борьба с коррупцией позволили нашей стране за четыре года удвоить бюджетные поступления от таможи и налогов.

В-третьих, мы вкладываем существенные средства в развитие инфраструктуры, с тем чтобы стимулировать экономический рост. Вот уже три года подряд наше правительство тратит от 8 до

10 процентов ВВП на развитие одной лишь дорожной инфраструктуры.

Мы проложили 8000 км новых дорог — больше, чем за всю историю страны. Через два года Албания будет располагать новой, современной дорожной инфраструктурой, которая позволит нашим гражданам, а также иностранным гостям попасть из любой точки страны в нашу столицу, Тирану, потратив на это на 60 процентов меньше времени, чем раньше.

В-четвертых, мы облегчили процесс открытия нового бизнеса или расширения уже существующего, запустив эффективную цифровую систему «одного окна» для регистрации предприятия, получения лицензий и разрешений, а также значительно сократили бюрократические процедуры.

Однако долговой кризис и кризис евро висят как дамоклов меч над «леком» — нашей национальной валютой и над нашей экономикой. Пользуясь этой возможностью, хочу призвать страны еврозоны принять во внимание воздействие кризиса на нашу экономику и экономику других стран, тесно связанных с евро.

Самое большое желание и самая заветная мечта всех албанцев — увидеть Албанию развитой страной. Я знаю, что наш путь не будет легким; порой он может оказаться тернистым, но он все равно будет вести нас все выше и выше. Я убежден, что это правильный, верный путь к воплощению мечты о полностью развитой Албании.

Чтобы осуществить ее, правительство Албании стремится добиться устойчивого развития. Развивающиеся страны и растущие рынки, такие как Албания, сталкиваются со многими трудностями, но у них есть и преимущество: они могут учиться на ошибках развитых стран и стараться избегать их. Учитывая это, мы твердо намерены превратить Албанию в маленькую сверхдержаву в сфере возобновляемой энергии в нашем регионе. Албания обладает богатыми водными ресурсами и похожа на небольшую Норвегию на Балканах. Наше правительство уже подписало концессионное соглашение с частным сектором на строительство 220 из 450 запланированных к постройке гидроэлектростанций. В этот процесс вовлечены компании из всего европейского региона и других стран мира.

Кроме того, по всей стране созданы крупные ветряные платформы. Правительство выдало и продолжает выдавать лицензии на производство тысяч мегаватт электроэнергии с помощью ветровых установок. Албания также является одной из наиболее солнечных стран Европы, поэтому правительство твердо намерено использовать солнечную и геотермальную энергию.

Я полагаю, что помимо серьезных усилий, необходимых для разработки международных правовых рамок по предотвращению глобального потепления и снижению выброса парниковых газов, мы должны в срочном порядке придти к соглашению, в соответствии с которым определенный процент помощи, направляемой щедрыми донорами на решение этой проблемы, отчислялся бы на поддержку частных компаний, работающих над проектами, связанными с возобновляемой энергией. Эти средства могли бы пойти на покрытие процентных выплат по кредитам, взятым на реализации таких проектов. Я убежден, что такие меры позволят в ближайшем будущем во много раз повысить производство возобновляемой энергии.

Для борьбы с изменением климата и в целях улучшения условий окружающей среды важное значение имеет также облесение. Организованная Организацией Объединенных Наций кампания «Миллиард деревьев» была позитивно воспринята многими странами и заслуживает признания как важный первый шаг. Однако, наши возможности позволяют сделать гораздо больше.

Правительство Албании приступило к реализации масштабной программы, направленной на использование потенциала нашей страны по выращиванию фруктовых деревьев. В течение следующих восьми лет мы планируем высадить около 50 миллионов оливковых деревьев и около 200 миллионов ореховых деревьев различных пород. Этот проект, начатый два года назад, финансируется за счет государственных средств. Я рад сообщить Ассамблее, что он быстро продвигается вперед и вызвал подлинную страсть древопосадки среди моих сограждан. Албания будет приветствовать любую помощь со стороны Организации Объединенных Наций и ее государств-членов для успешной реализации этого проекта.

Албания всецело поддерживает инициативу «Партнерство за открытость правительства», запу-

щенную президентом Соединенных Штатов Барак-ом Обамой и президентом Бразилии Дилмой Роуссефф; мы присоединились к этой инициативе. Наши усилия по содействию открытости правительства концентрируются вокруг проекта «Албания в цифровую эпоху». В сжатые сроки мы обеспечили нашим школам доступ к Интернету и начали по всей стране предоставлять желающим бесплатный выход в Интернет через почтовые отделения.

В общей сложности этой возможностью воспользовались 2,1 миллиона албанцев, многие из которых вышли в Интернет в первый раз в своей жизни. В результате число пользователей Интернетом в Албании выросло с 4,8 процентов в начале 2006 года до 60 процентов в настоящий момент, что составляет примерно две трети населения. Бесплатный доступ в Интернет будет и дальше предоставляться во всех почтовых отделениях и в некоторых дополнительных отделениях, которые будут специально открыты для этих целей. Более того, правительство твердо намерено в течение ближайших двух лет обеспечить в стране доступ к широкополосным сетям и гарантировать интернет-услуги «одного окна» для всех граждан.

Мы считаем, что цифровая эпоха — это прежде всего эпоха прозрачности. Основываясь на этом, два года назад Албания стала первой в мире страной, которая перешла на стопроцентно электронную систему закупок, сертифицированную Организацией Объединенных Наций. Благодаря этой системе, участие в государственных тендерах выросло в шесть раз, что привело к снижению затрат на закупки на 27 процентов. Сегодня в Албании работают системы электронной налоговой службы, электронной таможни, электронных приемных комиссий в университетах, электронной регистрации бизнеса и электронной записи актов гражданского состояния. В ближайшем будущем правительство намерено предоставлять все эти и прочие услуги по принципу «одного окна».

Электронное правительство и прозрачность укрепляют демократию, а наше законодательство гарантируют всем гражданам свободный доступ ко всем законам, решениям и отчетам о бюджетных затратах правительства. Для укрепления роли гражданского общества правительство специально предусмотрело в бюджете отдельную статью, которая полностью управляется независимым советом гражданского общества.

У Албании прекрасные отношения с непосредственными соседями и со странами региона в целом. Мы хотели бы также развивать и укреплять отношения с Республикой Сербия. Я рад заявить перед Ассамблеей, что правительство Косово столь же ответственно относится к принципу добрососедских отношений и в ходе переговоров в Брюсселе продемонстрировало искреннюю готовность и серьезность. В июле прошлого года в Гааге Международный суд вынес решение о том, что объявление независимости Косово полностью соответствует международному праву.

Республику Косово признали более 80 государств, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать остальные государства-члены Организации Объединенных Наций признать независимую Республику Косово, которая, по сути, стала важным фактором мира, стабильности и сотрудничества в нашем регионе. Я также призываю Сербию, которая через Генеральную Ассамблею запросила консультативное заключение у Международного Суда, скорректировать свою позицию с учетом решения этого Суда и тем самым показать, что она принимает и соблюдает международное право во всей его полноте, а не только те его части, которые служат ее интересам.

В соответствии с пакетом президента Ахтисаари и в тесном сотрудничестве с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), Международными силами безопасности в Косово (СДК) и другими присутствующими в стране международными организациями Республика Косово разработала и ввела в действие самые высокие в регионе и за его пределами стандарты, касающиеся свобод и прав меньшинств.

Сегодня самой тревожной проблемой для сербов в Косово является нагнетаемая напряженность, которой дирижируют в националистических целях. Культурное наследие сербов в Косово сегодня охраняется как никогда. Это культурное наследие ценно не только для косовских сербов, но и для албанцев и других граждан Косово, а также для Сербии, всего региона и всей Европы. Я хотел бы заверить представителей государств-членов в том, что единственная угроза, которая нависла над косовскими сербами, — это угроза того, что их будут использовать в целях возвращения к горькому прошлому, которое никогда больше не должно повториться.

А пока во всех местах, где сербы и албанцы проживают вместе в одних общинах, поддерживаются очень хорошие межэтнические отношения. Однако параллельные структуры, финансируемые Белградом в трех районах компактного проживания сербов на севере Митровицы, где других этнических групп нет, превратили их в прибежище для организованной преступности, контрабандистов и разного рода незаконных торговцев.

Правительство Республики Косово решительно настроено восстановить правопорядок в этих районах и ввести эффективный пограничный и таможенный контроль согласно Брюссельскому соглашению и плану Ахтисаари. Однако эти усилия наталкиваются на ожесточенное сопротивление уголовных группировок и организованных банд, которые с помощью оружия и других средств делают все, что в их силах, для торпедирования правопорядка. Мы поддерживаем и будем поддерживать правительство Косово, ЕВЛЕКС и СДК в их усилиях по укреплению правопорядка на всей территории Республики Косово во имя достижения мира и стабильности.

Я также призываю Сербию сделать все возможное для устранения препятствий на пути передвижения товаров через ее границу с Косово и для выполнения подписанного в этом месяце в Брюсселе соглашения, которое запрещает введение эмбарго и предусматривает свободу экспорта и импорта для обеих стран. На наш взгляд, соблюдение фактических границ на Балканах является одним из главных условий прочного мира и стабильности. Усилия, которые Белград прилагает для сохранения параллельных структур власти в этих трех районах, говорят о том, что он не оставил идеи перекроить границы в нашем регионе на основе провалившейся и давно устаревшей идеи этнической чистки стран и концепции Великой Сербии.

Республика Сербия, руководствуясь международным правом, арестовала балканского мясника, а также, хотя и слишком поздно, — его поделщиков и за это получила должное признание со стороны международного сообщества. Однако я предлагаю Сербии сотрудничать в поисках и возвращении останков 1500 мужчин, женщин, детей и стариков, которые были похищены из их домов и убиты на территории Сербии только потому, что они были албанцами. Любой стране очень важно очиститься от тех, кто совершал преступления против человечно-

сти, но ей также важно не скрывать могилы их жертв.

Вчера здесь президент Тадич назвал справедливыми обвинения, выдвинутые г-ном Диком Марти по поводу якобы имевших место торговли человеческими органами и массовых убийств, совершавшихся албанцами на территории Албании. Относительно этого доклада я хотел бы заявить здесь позицию албанского правительства. Доклад Дика Марти — как признал генеральный прокурор Сербии Владимир Вукчевич, заявивший, что его собственный доклад в полном объеме включен в доклад Марти, — это, по сути дела, слегка видоизмененный доклад Вукчевича. Любой, кто прочитает этот доклад, увидит, что в нем выдвигается множество обвинений, которые совершенно не подкреплены фактами или истиной, а мотивированы лишь злым умыслом.

В докладе Дика Марти — или давайте назовем его докладом Дика Марти/Вукчевича — не приводится ни единого факта. Должен пояснить, что на деле он строится на мемуарах Карлы дель Понте, которые, похоже, имеют все тот же единственный источник. Среди тысяч страниц стенограмм допросов Слободана Милошевича и его обвинений в адрес албанцев нет ни одного слова обвинений с его стороны в торговле человеческими органами или заявлениях о массовых захоронениях в нашей стране. Цель данного доклада состоит в том, чтобы отвлечь внимание от решения, которое Международный Суд вынес в пользу независимости Косово.

Тем не менее, правительство Албании официально поручило своей делегации в Совете Европы проголосовать за утверждение этого доклада с единственной целью — дать возможность провести тщательное международное расследование. Наше правительство направило ЕВЛЕКС приглашение, и мы рады тому, что ЕВЛЕКС приняла его. Я заверяю всех присутствующих в том, что наша страна будет в полной мере сотрудничать с ЕВЛЕКС и ее целевой группой ради установления и обнародования истины в отношении таких измышлений. Когда я прочитал их впервые в мемуарах Карлы дель Понте, они напомнили мне Агату Кристи. Я прошу группу ЕВЛЕКС приехать и прояснить все до конца в отношении этих домыслов.

Несмотря на все это, наш регион добился невиданного прогресса, и усилия по сотрудничеству в

деле строительства общего будущего в составе Европейского союза крепнут с каждым днем. Наша страна делает все возможное и вкладывает большие средства в инфраструктуру, строя новые пути сообщения, новые дороги и создавая новые каналы связи со всеми нашими соседями. Я уверен, что пришло уже то время, когда албанцам и сербам необходимо начать сдавать прошлое в архив истории и строить общее будущее в интересах своих наций.

Президент Аббас с этой трибуны обратился к Генеральной Ассамблее с просьбой принять Палестину в члены Организации Объединенных Наций в качестве независимого государства. Хотя мое правительство полностью поддерживает идею независимой Палестины, я считаю, что односторонние действия не помогут. Поэтому я призываю наших палестинских друзей поддержать заявление, с которым вчера выступила «четверка» и в котором она изложила четкий план действий, направленный на решение этого важнейшего вопроса современности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Республики Албания за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Албания г-на Сали Беришу сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра бывшей югославской Республики Македония г-на Николы Груевского

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра бывшей югославской Республики Македония.

Премьер-министра бывшей югославской Республики Македония г-на Николу Груевского сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра бывшей югославской Республики Македония Его Превосходительство г-на Николу Груевского и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Груевский (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-македонски; текст выступления на английском языке представлен де-*

легацией): Для меня особая честь и привилегия выступать на этом важном форуме и поделиться с Ассамблеей позициями Республики Македония в отношении текущих вопросов, стоящих сегодня на повестке дня Организации Объединенных Наций.

Во-первых, позвольте мне поздравить Его Превосходительство посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии, а также поблагодарить предыдущего Председателя Ассамблеи г-на Йозефа Дайсса за его превосходное руководство работой шестьдесят пятой сессии. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна с переизбранием и выразить уверенность в том, что он будет продолжать самоотверженно работу в интересах достижения благородных целей Организации Объединенных Наций.

Недавно Республика Македония отметила двадцатую годовщину своей независимости. Тогда перед нами стояли многочисленные проблемы и открывались многообещающие возможности, включая обеспечение мирного провозглашения независимости, введение новой политической системы при должном уважении демократических ценностей, прав и свобод человека, преобразование нашей экономической системы и последующее решение многочисленных социальных проблем, необходимость зарекомендовать себя в качестве ответственного и активного члена международного сообщества и взять на себя обязанность по выполнению различных дополнительных требований и условий.

В течение всего этого периода времени Республика Македония поддерживала тесные партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций. На основе уроков, извлеченных за последние 20 лет, наша страна хорошо осознает значение посредничества в деле мирного урегулирования конфликтов. Македония приветствует своевременное и мудрое решение посвятить общие прения этого года обсуждению роли посредничества в урегулировании споров мирными средствами.

Большинство конфликтов не возникают в одночасье; они являются предсказуемыми и открывают реальные возможности для эффективных дипломатических усилий, направленных на их предотвращение. Такие усилия позволяют обходиться малыми затратами во всех отношениях. Хотя мы ра-

туем за суверенитет государств, необходимо учитывать, что бывают ситуации, когда государство или государства нуждаются в посреднических услугах, характеризующихся беспристрастностью и готовностью посредников понять суть вопросов и помочь всем заинтересованным сторонам разрешить их проблемы на взаимоприемлемой основе и удовлетворительным образом до того, как они приобретут нежелательный характер.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, остаются теми параметрами, которыми мы должны измерять свой успех. Несмотря на серьезные последствия глобального экономического кризиса, наша приверженность достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не должна ослабевать. Самые серьезные кризисы возникают в результате отсутствия видения и приверженности делу. Закрывать глаза на проблемы или прибегать к отговоркам в оправдание нежелания действовать в интересах достижения наших целей значит повышать цену, которую придется заплатить в будущем; и эта цена будет исчисляться не только долларами и евро, но и самым дорогим и бесценным, что у нас есть — жизнью людей.

Одной из проблем, требующих незамедлительных и долгосрочных решений, является проблема изменения климата. Вызывает тревогу тот факт, что именно вследствие климатических изменений, вызванных деятельностью человека, целые народы и государства сталкиваются с трудностями на ежедневной основе. Хотя Республика Македония испытывает пагубные последствия изменения климата в меньших масштабах, чем другие страны, мы хотели бы выразить солидарность с теми странами, которые в наибольшей степени уязвимы перед этим явлением.

В последнее время мы являемся свидетелями многочисленных конфликтов и нарушений мира и безопасности в различных регионах мира. Демократическое пробуждение, в частности, так называемая «арабская весна», вновь показывает нам, что демократию нельзя навязать; она может возникнуть только в результате неприятия людьми диктатур и режимов, которые противоречат интересам народа, а также в условиях уважения основных прав человека, всеобщих свобод и верховенства права.

Перед миром по-прежнему стоит задача урегулирования старых и замороженных конфликтов. Нам еще предстоит решить проблему злоупотребления программами, предназначенными для использования ядерной энергии в мирных целях. Терроризм и изнурительный голод, возникающие в результате конфликтов, это лишь две из многочисленных проблем, которым мы должны незамедлительно найти решения в интересах улучшения ситуации в области безопасности как на глобальном, так и на региональном уровнях.

Человек должен быть в центре нашего внимания, особенно в рамках национальной политики и, разумеется, многосторонних действий. Самое дорогое для нас — это жизнь человека, человеческое достоинство и право личности на развитие, процветание и счастье. Человечеству нужны меры, направленные на воплощение наших заявлений и благих намерений в конкретные дела. Когда мы требуем от Организации Объединенных Наций выполнения этого морального долга, наши слова не расходятся с делом. Республика Македония будет и впредь оставаться активным участником процесса, направленного на достижение наших общих целей.

Есть много слов, которые я мог бы использовать для описания моей страны, и каждое из них по-своему прекрасно подошло бы для этого. Но для начала я выберу только одно слово, которое, я убежден, передает характер нашей страны и нашего народа и точно отражает все те усилия и ту силу, которые мы мобилизовали на преодоление вызовов нашей недавней истории. Оно четко описывает терпение, с которым мы встречали каждое препятствие на нашем пути. Мы преодолели и продолжаем преодолевать препятствия, возникающие на экономическом и институциональном уровнях, просто утверждая нашу собственную самобытность и самосознание. Эти препятствия возникли не по нашей вине, а просто вследствие признания того, кто мы есть, и того факта, что мы существуем. Это слово — «ответственность».

Македония всегда действовала ответственно. Наша страна обрела независимость в ходе истории, которую трудно назвать милосердной. В ее основу положены многочисленные человеческие жертвы и разбитые мечты. Однако мы действуем ответственно не только в силу нашего прошлого. Мы, македонцы, считаем, что у нас европейское будущее и что мы можем оставить великое наследие грядущим

поколениям. Именно поэтому сегодня мы в Македонии стремимся создать широкую основу поддержки и объединить все наши силы и возможности вокруг главной и смелой идеи превращения Македонии в регионального лидера в таких областях, как проведение экономической реформы, образование, инвестиции, технологии и нововведения; защита окружающей среды и обеспечение прав и свобод человека; а также во всех сферах современной жизни. С учетом высокого уровня сознательности и ответственности моего народа, — и приводя в качестве примера реакцию моей страны на глобальный экономический кризис, когда наша солидарность была непоколебимой и мы пережили кризис без особых проблем, — я убежден в том, что наше единство восторжествует.

Однако говоря о Македонии, нельзя не упомянуть еще одну замечательную характерную черту, которая отличала и отличает нас на протяжении тысяч лет. Унаследованная нами от древних времен, эта черта помогла нам сохранить наш космополитизм — идеал, позволивший нам поддерживать действенное культурное многообразие.

В течение столетий в моей стране сосуществовали разные культуры, религии и народы. Хотя многие европейцы считают это удивительным и уникальным, для нас, македонцев, такая ситуация сохраняется на протяжении веков. Мы стремимся к интеграции с основной культурой, избегая при этом какой-либо ассимиляции или распада. В отличие от многих других народов, которые, опасаясь за свою национальную идею, пытаются сгладить различия, мы гордимся ими и считаем их нашим богатством.

Наша система не является совершенной, и перед нами стоит много вопросов, которые предстоит решить. Македония находится на пороге великих преобразований, которые не произойдут в одночасье. Подобно любому другому государству в мире, мы имеем право на самобытность и на объединение вокруг нашей собственной национальной идеи. В нашей идее найдется место для македонцев, албанцев, турок, цыган, сербов, валахов, бошняков и других. Есть место для всех, кто отказывается от насилия, принимает ценности справедливости, сосуществования и здоровой культурной конкуренции. Шовинизм никогда не занимал какого-либо места в духовной жизни нашего народа. Поправки к Конституции 1993 года и изменения в нашем флаге показали нашу добрую волю, открытость и готовность

к сотрудничеству. Однако наше чувство ответственности и нашу зрелость не следует рассматривать как проявление слабости, и тем более в качестве основания для продолжающихся злоупотреблений со стороны кого бы то ни было, поскольку мы обладаем чувством собственного достоинства и гордости. Мы знаем, кто мы и как мы будем жить. Мы, македонцы, говорим на македонском языке и название нашей страны Республика Македония.

В моем качестве премьер-министра Республики Македония я вынужден остановиться на вопросе, касающемся названия нашей страны и самосознания, а также на негативной реакции нашего южного соседа в отношении обоих аспектов. Я говорю об этом не только в силу занимаемой мною должности и ответственности перед народом Республики Македония, но и потому, что этот вопрос напрямую связан с мирным урегулированием конфликта и ролью посредничества.

Мы не можем согласиться с тем, что одна страна выступает против названия нашей страны и нашего самосознания, и мы, разумеется, не просили об этом. Но реальность часто бывает сложной, суровой и жестокой. Дело в том, что наш южный сосед возражает как против названия нашей страны, так и нашего самосознания; это неприятие вылилось в проблему, и возник спор, который не имеет прецедентов в мире. Он навязывается исходя из требований одной страны, нашего соседа, который пытается установить монополию на два названия, и исходя из стратегического стремления доказать, что мы не должны быть тем, кем мы себя ощущаем.

Представьте себе, в каком положении находятся граждане нашей страны — они подвергаются шантажу, их развитие и перспективы поставлены под угрозу, а наш южный сосед блокирует наше вступление в евро-атлантические структуры лишь из-за того, кем мы является и кем мы хотим быть. Лично я и буквально все граждане моей страны не можем поверить, что оказались в ситуации, когда нам приходится решать искусственно созданный спор, который имеет абсурдный характер. Я считаю, что он также совершенно непонятен всем присутствующим. Я хотел бы просить участников этого заседания представить себе, лишь на мгновение, что они оказались в нашем положении, и узнать, как они будут себя чувствовать, если кто-то потребовал бы, чтобы они не были французами, немцами, британцами, американцами, русскими, китайцами,

нигерийцами, японцами, аргентинцами, уругвайцами или кенийцами, например. Это единственное, о чем я прошу, единственное, к чему я призываю. Я обращаюсь за поддержкой для того, чтобы покончить с этим спором, чтобы позволить нам быть тем, кем мы являемся. Мы никому не причиняем ни боли, ни ущерба. Мы проявляем понимание, толерантность и уважение к нашим соседям, друзьям и всем остальным. Мы проявляем уважение к соседу, с которым у нас возник этот спор, и мы с пониманием относимся к его опасениям. У нас нет никаких претензий и никакого намерения монополизировать название Македония.

Пожалуйста, помогите нам сохранить гордость и достоинство и избежать решения, которое сломило бы нас. Мы ищем решение, которое не сломит наш дух, и название, в котором будет признание нашей приверженности, решимости и стремления к сосуществованию, принадлежности к сообществу, индивидуальности и самобытности, а также нашего ощущения принадлежности к миру — миру, который мы строим, чьи ценности мы утверждаем, и будущему, за которое мы боремся. Македонцы — мирные люди, которые стремятся с помощью посредничества разрешить спор с нашим соседом мирными средствами.

В своем выступлении перед парламентом Республики Македония 31 августа 2001 года наш покойный президент Борис Трайковский заявил:

«Мы требуем, чтобы международное сообщество признало нас под нашим названием — Республика Македония, — а не под каким-либо вымышленным производным вариантом. Настало время, чтобы весь мир признал и называл нас так, как мы сами называем себя, так же как и любая другая страна и ее граждане. В противном случае, как можно ожидать, что мы поверим в ваши ценности, принципы и намерения, если вы отрицаете наше основное право, право на самосознание?».

К счастью, 131 страна во всем мире сделала свой выбор и признала нас под тем названием, которое мы используем сами — Республика Македония, — и за это мы им очень признательны. Мы благодарим их за принципиальную позицию и последовательность в отстаивании ценностей защиты прав и принципов, установленных самой Организацией Объединенных Наций. К сожалению, правила

в мире таковы, что нас не могут называть так, как мы сами называем себя, в этом самом форуме. Мы не можем вступать в организации, в члены которых мы так стремились попасть, и, в случае НАТО и Европейского союза, заслужили право быть в их составе. Честно говоря, это неправильно. Другого слова для этого нет. То, что другие желают делать в этой связи — их поведение, — это их личное дело.

Выступать в этом форуме — большая честь и привилегия. Все мы здесь лидеры наших народов и все мы представляем их здесь в меру своих возможностей. Но мы должны вновь подтвердить себя в качестве лидеров в глазах наших собственных народов, во-первых, и в глазах народов всего мира, во-вторых. Если мы это сделаем, мы сможем выжить, мы сможем добиться успеха, и мы сможем построить лучший мир для нас самих, наших детей, наших внуков и будущих поколений, к чему, в конечном счете, мы все стремимся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра бывшей югославской Республики Македония за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра бывшей югославской Республики Македония г-на Николу Груевского сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Антигуа и Барбуды.

Премьер-министра Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я искренне рад приветствовать премьер-министра Антигуа и Барбуды Его Превосходительство г-на Уинстона Болдуина Спенсера и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Спенсер (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Прежде всего поздравить г-на ан-Насера с единогласным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее

шестьдесят шестой сессии. Я хотел бы заверить его в полной поддержке моей делегацией его усилий по успешному выполнению повестки дня этой сессии. Я хотел бы поблагодарить также его предшественника на этом посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии г-на Йозефа Дайсса за его руководящую роль.

С моей стороны было бы упущением, если бы я не выразил признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его руководство работой нашей Организации. Я рад присоединить свой голос к голосам других глав государств и правительств, которые дали высокую оценку его работе на этом посту в связи с его переизбранием на второй пятилетний срок начиная с 1 января 2012 года и пожелать ему всяческих успехов в его смелых усилиях, направленных на повышение эффективности и действенности Организации, которая способна привести к значимым изменениям в сложном мире, в котором мы живем.

Выбор г-ном ан-Насером темы общих прений, а именно: «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами», не мог быть более своевременным и уместным. Посредничество является одним из краеугольных камней Организации. Справедливо, что посредничество не должно быть единственным инструментом, имеющимся в распоряжении международного сообщества для смягчения последствий конфликтов, тем не менее, отмечается растущий интерес к посредничеству и его использованию в качестве перспективного и эффективного с точки зрения затрат инструмента мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов.

Кроме того, мы как сообщество наций неоднократно признавали важную роль, которую посредничество может сыграть в предотвращении перерастания споров в конфликты и дальнейшей эскалации конфликтов, а также в содействии урегулированию конфликтов и, следовательно, в предупреждении и сокращении масштабов человеческих страданий и создании благоприятных условий для обеспечения прочного мира и устойчивого развития и в этой связи в признании того, что мир и развитие взаимно укрепляют друг друга.

В ходе общих прений на шестьдесят пятой сессии мы, я другие ораторы призывали к прочному миру на Ближнем Востоке (см. A/65/PV.20). Я также

призвал к реализации решения о двух государствах, в соответствии с которым Израиль и Палестина могли бы жить бок о бок в условиях мира и безопасности. Ни одна из этих идей не нова, и, к сожалению, ни одна из них не близка к реализации. С учетом нынешнего положения дел никто не должен удивляться тому, что палестинский народ хочет избрать иной путь — путь полноправного членства в нашей Организации — или в случае неудачи добиваться проведения голосования в Генеральной Ассамблее, в результате которого статус Палестины повысится и из неголосующего образования со статусом наблюдателя оно превратится в государство-наблюдатель с таким же статусом, как у Святого Престола.

Как мы уже говорили в ходе предыдущих прений, мы по-прежнему полностью поддерживаем чаяния палестинского народа и идею создания двух государств, что позволило бы палестинскому народу самому управлять своей страной и реализовать свой потенциал в рамках суверенного и территориально единого государства. Исходя из этого мы приняли решение присоединиться к тем, кто это уже сделал, и признать Государство Палестину. Мы считали и прежде и считаем сейчас, что признание Государства Палестина будет содействовать урегулированию израильско-палестинского конфликта посредством переговоров и достижению прочного мира и стабильности в этом регионе, что в конечном счете приведет к созданию жизнеспособной Палестины и безопасного Израиля на основе границ 1967 года, при условии согласованных между ними обменах для обеспечения того, чтобы обе стороны располагали безопасными, признанными границами.

Многие из сегодняшних конфликтов подпитываются незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Такое стрелковое оружие массового уничтожения в последнее десятилетие оказывает опустошительное воздействие на страны нашего региона и непосредственно связано с ростом преступности и насилия с применением огнестрельного оружия. Само собой разумеется, что такое оружие очень пагубно сказывается на безопасности и социально-экономическом и человеческом развитии в наших странах.

В своих годовых докладах за 2007 год и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Всемирный банк от-

мечали, что в нашем регионе коэффициент убийств является самым высоким в мире. В них также указывается, что в 70 процентах эти убийства были совершены с применением стрелкового оружия и легких вооружений. Мы никогда не стремились к такой сомнительной известности, и ничего хорошего в ней нет.

Поэтому на нашем недавнем саммите в июле 2011 года главы государств стран — членов Карибского сообщества приняли Декларацию о стрелковом оружии и легких вооружениях, в которой мы, в частности, договорились

«уделять на национальном и региональном уровнях самое приоритетное внимание вопросам, касающимся борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним и ее искоренения» (и) «активизировать и поддерживать участие в усилиях Организации Объединенных Наций в целях заключения имеющего обязательную юридическую силу договора о торговле оружием».

Я призываю все государства-члены нашей Организации присоединиться к нашему региону в этом достойном начинании.

Сейчас на карту поставлено само существование многих развивающихся стран в качестве жизнеспособных государств. Мировой финансовый и экономический кризис по-прежнему, угрожает устойчивости наших стран и их способности поддерживать задолженность на приемлемом уровне, поскольку он влияет на реальную экономику и приводит к росту займов, на которые мы вынуждены идти для смягчения негативных последствий кризиса.

Происходящие в последнее время резкие колебания на основных рынках ценных бумаг планеты не вселяют надежды на прочное восстановление мировой экономики в обозримом будущем. Сейчас для преодоления нынешнего кризиса нам как никогда необходим новый механизм перестройки и урегулирования проблемы государственной задолженности, который учитывал бы многочисленные аспекты поддержания задолженности на приемлемом уровне.

Этот экономический кризис, который кажется бесконечным, затрагивает наши страны не только в экономическом плане; он проявляется и в наличии

барьеров на пути торговли, а также в финансировании ряда антикризисных мер, на которые идут некоторые развитые страны. Что еще важнее, кризис сказывается на нашем социальном развитии, что, в свою очередь, уже привело и продолжает приводить к потере большого числа рабочих мест и трудностям в финансировании социальных программ, которые направлены на сокращение масштабов нищеты или предоставление основных услуг. Все эти факторы угрожают нашим усилиям по достижению международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Хотя наша страна добилась неплохого прогресса в урегулировании спора с Соединенными Штатами по вопросу об азартных играх на Интернетe, мы настоятельно призываем Соединенные Штаты сохранять приверженность достижению взаимоприемлемого решения, которое принесет выгоду нашей экономике и которое было бы практически выполнимым для Соединенных Штатов.

Поскольку на карту поставлено очень многое, мы будем настойчиво добиваться доступа к рынку в ключевых секторах и к другим принципиально новым стимулирующим факторам, включая финансовую и техническую поддержку, судебную-медицинскую экспертизу, оснащение оборудованием, подготовку специалистов для борьбы с торговлей наркотиками и так далее, а также обеспечения народа Антигуа и Барбуды достойной работой.

Наша страна — не единственная страна в Карибском бассейне, которая испытывает трудности в области торговли с Соединенными Штатами. Куда более пагубной является экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, и хотя подавляющее большинство членов Организации Объединенных Наций постоянно призывает к отмене этой блокады, она по-прежнему действует. Как страна, приверженная нормам многосторонней торговой системы и свободе торговли и навигации, и как страна, которая отвергает экстерриториальное применение национального законодательства любой страной, мы призываем Соединенные Штаты немедленно и безоговорочно снять экономическую блокаду, введенную против народа Кубы.

20 сентября, почти день в день через 11 лет после того, как Всемирная ассамблея здравоохране-

ния утвердила историческую Глобальную стратегию по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними для уменьшения преждевременной смертности от неинфекционных заболеваний (НИЗ), Генеральная Ассамблея приняла Политическую декларацию (резолюция 66/2), в которой, среди прочего, содержится призыв начать глобальную кампанию по борьбе с НИЗ.

В Декларации много позитивных моментов, однако мы разочарованы тем, что некоторые из наших первоначальных ожиданий, в том числе связанных с четкой целью начать глобальную кампанию по борьбе с НИЗ с составлением соответствующей «дорожной карты», вероятно, оправдались не полностью. Однако мы считаем, что при неукоснительном исполнении Декларации она будет содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Позвольте отметить, что мы сделаем все возможное для того, чтобы созданная на этом совещании динамика не была утрачена.

Два дня тому назад мы провели однодневное совещание высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий — международно признанного плана действий по борьбе с расизмом, который был принят консенсусом на Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, состоявшейся в 2001 году в Дурбане, Южная Африка. Эта Декларация и по сей день остается новаторской и ориентированной на конкретные действия программой борьбы со всеми формами расизма и расовой дискриминации.

Эта десятая годовщина дает возможность укрепить политическую приверженность борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Это также удобный момент для того, чтобы вновь поднять вопрос о возмещении нанесенного рабством ущерба, который занимает центральное место в любых обсуждениях проблем расизма, колониализма и нищеты. Антигуа и Барбуда давно утверждает, что наследие рабства, сегрегации и расового насилия в отношении народов африканского происхождения нанесло серьезный ущерб развитию наших государств, наших общин и нашего населения во всех социально-экономических и политических аспектах. Получив возмещение ущерба за несправедливости, которые были допущены в отношении афри-

канских рабов и их потомков, сегодняшние народы Карибского региона и Африки добились бы неизмеримого прогресса в процессе подлинного исцеления нанесенных ран.

Те, кто считает иначе, утверждают, что, в отличие от жертв Холокоста или тех, кто был интернирован во время войн и впоследствии получил компенсацию, сегодня в живых не осталось ни жертв рабства, ни тех, кто был повинен в рабстве, и что несправедливо считать потомков рабовладельцев ответственными за действия их предков.

Мы категорически не согласны с этим. Но нельзя не согласиться с тем, что расизм и другие формы наследия рабства продолжают определять жизнь людей африканского происхождения. Поэтому компенсации должны быть направлены на возмещение ущерба, нанесенного рабством и расизмом. Вот почему мы призываем бывшие рабовладельческие государства начать процесс примирения с официальными извинениями за преступления, совершавшиеся этими государствами или их гражданами на протяжении 400 лет торговли рабами-африканцами. Для того чтобы эти государства могли возместить ощущающийся до сих пор ущерб, нанесенный поколениям людей африканского происхождения продолжавшимися на протяжении жизни многих поколений работорговлей и колониализмом, мы призываем их подкрепить свои извинения новыми обязательствами в отношении экономического развития государств, которые пострадали от этой человеческой трагедии.

Организация Объединенных Наций объявила 2011 год Международным годом лиц африканского происхождения. В течение всего года государства и общины африканской диаспоры осуществляли ряд инициатив, направленных на реализацию в полном объеме их экономических, культурных, социальных, гражданских и политических прав; на их участие во всех политических, экономических, социальных и культурных аспектах общественной жизни и на их интеграцию в жизнь общества; на содействие распространению знаний об их разнообразном наследии и культуре и проявлению уважения к их культуре и наследию, с особым акцентом на поощрение подходов, поощряющих многообразие и развитие; на формирование всемирного движения за интересы Африки.

Пришло время для того, чтобы народы африканской диаспоры начали помогать себе сами. Важную роль в этом процессе сыграет первый саммит африканской диаспоры, который пройдет в Южной Африке в середине 2012 года. Саммит и процесс подготовки к нему станет для африканской диаспоры платформой для выработки экономических стратегий, направленных на обеспечение устойчивого экономического сотрудничества между государственными и частными субъектами в целях поощрения развития, предпринимательства и коммерческих возможностей в регионах диаспоры.

К 31 октября на нашей планете произойдет некое знаменательное событие. Где-то на Земле родится ее 7-миллиардный обитатель. Семь миллиардов человек! Это знаменательное событие, помимо всего прочего, послужит хорошим поводом для того, чтобы подтвердить нашу решимость как международного сообщества претворять в жизнь разумные стратегии развития и содействовать осуществлению неотъемлемых прав и защите достоинства каждого человека. Так как это событие произойдет в период подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая пройдет в 2012 году в Рио-де-Жанейро, то появление в мире 7-миллиардного жителя послужит нам напоминанием о настоятельной необходимости уделять внимание динамике роста населения, для того чтобы мы могли осознавать потребности наших народов, активно заниматься планированием во избежание ошибок в области развития и выработать перспективные стратегии, направленные на обеспечение здоровья и достоинства каждого человека на Земле и одновременно на защиту нашей планеты, которую мы называем своим домом.

Вложив необходимые инвестиции в качественное развитие человеческого капитала, приняв столь же серьезные меры в целях поощрения гендерного равенства с учетом активного содействия участию женщин и молодежи во всех сферах жизни, мы создадим благоприятные условия для преобразования экономик развивающихся стран, для того чтобы искоренить нищету и достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Стратегии, учитывающие нужды нашего населения, не только содействуют динамичному развитию экономики, но и являются предпосылкой для преодоления огромных трудностей, связанных с доступом

к продовольствию, энергоресурсам, воде и санитарии, изменением климата, быстрыми темпами урбанизации и миграцией. Недостаточно просто реагировать на ожидаемые трудности; мы должны применять новаторские и активные подходы, для того чтобы использовать возможности, которые предоставляет мир с населением в 7 миллиардов человек.

По мере того как страны Латинской Америки и Карибского региона анализируют эти глобальные проблемы и реагируют на них, мы делаем вывод о том, что наши судьбы взаимосвязаны и что мы как развивающиеся страны должны объединяться и координировать наши усилия на систематической, упорядоченной и совещательной основе. Именно так мы и поступили, создав Сообщество государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Антигуа и Барбуда полностью одобряет и поддерживает цели и идеалы Сообщества и хочет отметить усилия таких стран, как Мексика, Венесуэла, Бразилия, Куба и наши братские государства — члены КАРИКОМ по созданию этой структуры.

Сейчас мы готовимся к важному саммиту, который пройдет в декабре в Каракасе (Венесуэла), где мы намерены заложить основы динамичного, оперативно откликающегося на нужды и актуального сообщества государств, которые имеют общую историю и которые могут получить большую выгоду от такого нашего объединения, цель которого — переформулировать нашу повестку дня и на этой основе предпринимать более сбалансированные действия по достижению счастья, процветания, мира и демократии в нашем полушарии.

В нашем субрегионе восемь малых развивающихся стран, входящих в Организацию восточнокарибских государств (ОВКГ), имеют единый валютный союз, — Восточнокарибский валютный союз (ВКВС). Глобальный финансовый и экономический кризис оказал на нас негативное влияние, и процесс восстановления будет продолжаться долго. Воздействие глобального кризиса проявилось в резком сокращении числа прибывающих туристов и их расходов, объемов прямых иностранных инвестиций и денежных переводов. Объем нашего реального валового внутреннего продукта (ВВП) сократился на 5,7 процента в 2009 году и, согласно оценкам, уменьшился еще на 2,2 процента в 2010 году под влиянием падения добавочной стоимости в строительстве, производстве, сельском хозяйстве, опто-

вой и розничной торговле, на транспорте и в сфере финансового посредничества. Кризис также оказал заметное влияние на наше бюджетно-финансовое положение, сопровождаясь ростом задолженности в государственном секторе.

Несмотря на эти трудности, есть и светлая сторона. Наши страны имеют сильные либеральные демократические системы, и в них соблюдается верховенство права. У нас также стабильная валюта, которая привязана к доллару США: с 1976 года курс установлен на уровне 2,7 восточнокарибских доллара к 1 доллару США. Этим объясняется сравнительно низкий уровень инфляции и доверие к валютной системе. В ответ на глобальный и региональный экономический и финансовый кризисы члены ВКВС разработали очень сильные меры по реагированию на возникшие проблемы. Мы повысили уровень своих нынешних механизмов экономической интеграции до статуса экономического союза, и в январе 2011 года в этой связи был ратифицирован новый договор, — пересмотренный Бастерский договор, учреждающий Экономический союз ОВКГ.

Мы приняли ряд организационных мер, которые очень помогли нам в преодолении последствий кризиса в последние два года. Мы приняли в 2009 году состоящую из восьми пунктов программу стабилизации и роста ВКВС, направленную на стабилизацию и преобразование экономики стран ВКВС. В рамках финансового планирования мы поставили перед собой бюджетно-финансовые задачи, которые были одобрены Валютным советом и после этого опубликованы. Цель этих задач — продвижение наших стран по пути, ведущему к достижению к 2020 году показателя соотношения задолженности к ВВП на уровне 60 процентов.

Наш регион по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что со времени открытия СПИДа в 1981 году он уже унес жизни 30 миллионов человек и осиротил 16 миллионов детей. Наш регион, как и прежде, полон решимости активизировать национальные усилия по созданию благоприятных правовых, социальных и политических условий для искоренения стигматизации, дискриминации и насилия в отношении больных ВИЧ и для содействия доступу к профилактике ВИЧ, лечению этого заболевания, уходу и поддержке без какой-либо дискриминации.

Как малая развивающаяся страна мы вполне присоединяемся к призыву Председателя активизировать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество. В конце концов, это, видимо, был его конек во время его пребывания на посту Председателя Комитета по сотрудничеству Юг-Юг. Отклик у нас находит и его стремление заняться вопросом повышения эффективности действий по предупреждению бедствий и реагированию на них. Увеличение частотности и интенсивности стихийных и антропогенных бедствий и то опустошение, которое они вызывают в таких уязвимых странах, как наша, не оставляют нам иного выбора, кроме как искать пути наращивания нашего потенциала, для того чтобы мы были лучше к ним подготовлены.

Помимо предложенной Председателем главной темы этой сессии мы также поддерживаем его призыв сосредоточиться на реформе Организации Объединенных Наций и активизации ее деятельности, с тем чтобы обеспечить сохранение актуальности, эффективности и действенности нашей Организации и ее способности адаптироваться к решению постоянно изменяющихся глобальных проблем.

Названная им четвертая приоритетная сфера - обеспечение устойчивого развития и глобального процветания — это область, в которой имеются, вероятно, наиболее широкие возможности для коллективных действий. Намеченная на июнь 2012 года Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию несомненно станет тем форумом, где международное сообщество сможет, в частности, вновь присягнуть делу устойчивого развития, искоренения нищеты и достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития за счет обеспечения баланса экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития, в центре которого должен находиться человек.

Нам больше нельзя задаваться вопросом, можем ли мы решить невероятно сложные политические, экономические, гуманитарные и экологические проблемы, стоящие перед нашей планетой, — мы должны сказать, как именно мы будем это делать. Глобальный экономический кризис продолжает сотрясать основы нашей экономической системы: банки, предприятия, правительства, частный сектор и даже наши собственные семьи. Теперь нам как никогда нужна более действенная, эффективная и целеустремленная Организация Объединенных

Наций, транспарентная и подотчетная, которая могла бы нам преодолеть невероятный набор геополитических и гуманитарных проблем: голод в Сомали, продолжающийся кризис в Гаити, отголоски «арабской весны», продолжающиеся конфликты в некоторых странах и — трудны переходный период в других, не считая тех более глубоких политических, экономических и экологических трансформаций, которые преобразуют наш мир.

В нашем все более неопределенном мире народы планеты ждут от нас, собравшихся здесь, в этом величественном зале Организации Объединенных Наций, ответов. Они возлагают на нас свои самые сокровенные надежды на построение безопасного, надежного и справедливого мира. И мы не можем разочаровывать их. Мы знаем, что спасение планеты потребует от нас инвестиций в людей, особенно в женщин и молодежь. Это потребует от нас еще больше сосредоточиться на предупреждении как конфликтов, так и стихийных бедствий, это потребует от нас дополнительных усилий по оказанию государствам помощи в переходе от войны к миру, от автократии к демократии, от нищеты к процветанию.

Так давайте же продемонстрируем народам планеты, что нам действительно по плечу эти грандиозные задачи. Тогда, и только тогда, мы сможем сказать «Да, мы сумели!».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды за его заявление.

Премьер-министра и министра иностранных дел Антигуа и Барбуды г-на Уинстона Болдуина Спенсера сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейхи Хасины

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейху Хасину сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Народной Республики Бангладеш Его Превосходительство шейху Хасину и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Шейха Хасина (Бангладеш) (*говорит по-бенгальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я тепло поздравляю г-на ан-Насера с заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Убеждена, что под его умелым и динамичным руководством мы достигнем своих целей. Я благодарю предыдущего Председателя Йозефа Дайсса за успех шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за то, что он мудро избрал основной темой общих прений в этом году тему «Роль посредничества в мирном урегулировании споров».

Пользуясь возможностью, я приветствую Южный Судан в качестве 193-го члена Организации Объединенных Наций и тепло поздравляю народ этого самого молодого государства с достижением свободы и независимости.

Я считаю, что основой развития является мир. Я также считаю, что мир воцаряется тогда, когда существует справедливость. Поэтому для обеспечения мирного посредничества и урегулирования споров необходима справедливость как внутри страны, так и за рубежом. Мой отец и отец нашей нации Бангабанду шейх Муджибур Рахман, который следовал принципам «будь дружелюбен ко всем и ни к кому не испытывать злобы» и «мирного урегулирования споров», также верил в это и 37 лет назад объявил об этом с этой трибуны.

Таким образом, принцип справедливости в интересах мира нашел свое место во внутренней и внешней политике нашего правительства и способствует укреплению светских, демократических и прогрессивных идеалов Бангладеш. Прочный фундамент верховенства права также способствует мирному урегулированию споров с нашими соседями и формирует основу для нашего участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Особый акцент на мирные переговоры также позволяет Бангладеш поддерживать ежегодные темпы роста валового внутреннего про-

дукта на уровне 6 процентов, создавать тысячи рабочих мест, снижать уровень нищеты и охватывать системой социального обеспечения бедных, находящихся в неблагоприятном положении, престарелых лиц, а также обездоленных женщин.

Со времени создания Организации Объединенных Наций ее роль изменилась. Поддержание международного мира и безопасности теперь предполагает также преодоление таких новых вызовов, как внутрисударственные этнические распри, терроризм, транснациональная преступность, изменение климата, нищета, энергетическая безопасность и безопасность в плане водообеспечения, а также расширение пропасти между богатыми и бедными. Однако успехи Организации Объединенных Наций укрепляют уверенность в том, что в XXI веке она остается самым легитимным и авторитетным международным органом, способным мобилизовать глобальную коллективную волю, необходимую для мирного урегулирования споров с помощью посредничества.

Поэтому Бангладеш высоко оценивает доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки посредничества (S/2009/189) в целях содействия более эффективному использованию посреднического мандата Организации Объединенных Наций, а выступила одним из авторов резолюции 65/283 об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов.

В подтверждение нашей твердой приверженности урегулированию конфликтов могу сослаться на участие Бангладеш в качестве партнера во многих операциях Организации Объединенных Наций по обеспечению мира, демократии и развития. В операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в рамках 52 миссий в 36 странах принимали и принимают участие 102 294 наших миротворца; к сожалению, 103 гражданина Бангладеш пали смертью храбрых в ходе их проведения. Мы также развернули в Гаити первое полицейское подразделение Организации Объединенных Наций, состоящее только из женщин.

В качестве координатора Движения неприсоединения в Комиссии по миростроительству Бангладеш всегда выступает активным сторонником миростроительства, развития и превентивной дипломатии в постконфликтных обществах. К сожалению,

мы по-прежнему значительно недопредставлены на уровне планирования и разработки стратегий в Департаменте операций по поддержанию мира, и это положение необходимо в срочном порядке исправлять. В качестве члена Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета мы сознательно поощряем развитие демократии, обеспечение светского устройства общества, правосудия и верховенства права, а также соблюдение принципа равноправия женщин, детей, меньшинств и других уязвимых групп. В качестве члена исполнительных органов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО и Продовольственной и сельскохозяйственной организации мы глубоко привержены установлению глобальных норм и стандартов в сфере развития.

Руководствуясь убежденностью в том, что обеспечение правосудия содействует достижению мира, в 1997 году, во время моего предыдущего срока полномочий на посту премьер-министра, я выступила в качестве посредника в процессе выработки Мирного соглашения по району Читтагонг в защиту интересов маргинализированных общин Читтагонгского горного района. Соглашение, подписанное после проведения напряженных дискуссий, положило конец конфликту, который продолжался 20 лет и унес жизни более 20 000 человек. В тот же период я выступила посредником в подписании с соседней Индией охватывающего 30-летний период соглашения о совместном использовании водных ресурсов реки Ганг. Уже в рамках моего нынешнего срока полномочий, при моем посредничестве были подписаны меморандумы о взаимопонимании с Индией в отношении демаркации нашей границы. Эта проблема оставалась неурегулированной на протяжении последних 64 лет, создавая сложности в повседневной жизни наших граждан. Я преисполнена решимости добиваться урегулирования всех наших проблем с соседней Индией посредством обсуждения.

Во время моего нынешнего срока полномочий одним из наиболее опасных вызовов, с которым мне пришлось столкнуться вскоре после завершения формирования правительства, стал мятеж наших пограничных войск, унесший жизни 72 человек. Однако и на этот раз я избрала путь урегулирования через посредничество, что позволило избежать ги-

бели еще большего, возможно, числа людей. В результате я пришла к убеждению, что мир без правосудия невозможен. Нами создан независимый трибунал по международным преступлениям для судебного преследования лиц, виновных в совершении военных преступлений во время освободительной войны в 1971 году. Наказание этих лиц будет, в конечном итоге, содействовать укреплению нашей демократии и продемонстрирует способность государства обеспечивать справедливое возмездие.

Будучи государством — участником Римского статута Международного уголовного суда, мы верим в мандат Статута, предусматривающий привлечение виновных к ответственности. Я глубоко привержена борьбе с терроризмом во всех его формах, поскольку сама была жертвой террористических актов. В этой связи я с чувством глубокой печали хочу напомнить о жестоком убийстве 15 августа 1975 года моего отца, первого президента Бангладеш Бангабандху шейха Муджибура Рахмана, и 18 ближайших родственников, включая мою мать и троих братьев. Я также хочу напомнить о нападении, совершенном на меня и моих сторонников во время мирного митинга 21 августа 2004 года, в результате которого 24 человека погибли и почти 500 получили ранения. Мне чудом удалось спасти, однако это стоило мне полной потери слуха.

Я часто думаю о жертвах терроризма, в частности, о людях, погибших 11 сентября 2001 года в результате террористических нападений в Нью-Йорке, а также о тех, кто стал жертвой террористических актов в других странах мира. Во имя достижения мира мы должны обеспечить привлечение террористов к ответственности.

Наше правительство проводит политику абсолютной нетерпимости в отношении терроризма. Наша цель состоит в том, чтобы разорвать связь между терроризмом, экстремизмом и радикализмом и положить конец любым их проявлениям в нашей стране, которая является государством-участником всех Конвенций Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом. Одновременно, мы укрепляем наши демократические институты, такие как избирательные комиссии, органы по борьбе с коррупцией, соблюдению прав человека, информационные агентства, а также судебные, законодательные и правоохранительные ведомства, которые служат инструментами борьбы с терроризмом и экстремизмом.

Поскольку отправлением правосудия обеспечивается мир, а мир является жизненно важным условием достижения развития, наша политика ориентирована на обеспечение прав наших граждан. Осуществляя цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы реализуем тем самым чаяния нашего народа. Подтверждением этому служит премия, которая была мне присуждена в прошлом году Организацией Объединенных Наций за осуществление ЦРДТ 4, касающейся сокращения детской смертности. Мы также успешно продвигаемся к достижению ЦРДТ 1 (сокращение масштабов нищеты), ЦРДТ 2 (обеспечение всеобщего начального образования), ЦРДТ 3 (гендерное равенство) и ЦРДТ 5 (сокращение материнской смертности). Осуществляемая нами стратегия сокращения масштабов нищеты разработана с ориентацией на цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и призвана помочь вывести 12 миллионов человек из состояния нищеты к 2015 году.

В нашей стране обучение женщин является частью государственной политики в сфере развития. Поговорка гласит: «Если вы воспитываете мальчика, вы воспитываете человека, если вы воспитываете девочку, вы воспитываете семью и весь народ». Поэтому во время нашего первого срока полномочий с 1996 по 2001 годы мы разработали национальную стратегию развития в интересах женщин, которая была пересмотрена в ходе нашего нынешнего срока полномочий с целью ее совершенствования. Эта стратегия предусматривает расширение прав и возможностей женщин, их участие в процессах принятия решений, обеспечение их защиты и гарантии гендерного равенства. Образование для девочек является бесплатным вплоть до двенадцатого класса, и готовятся к принятию меры по обеспечению бесплатного обучения вплоть до окончания школы.

После всеобщих выборов 2008 года уровень участия женщин в политической жизни повысился: женщины сегодня занимают 12 828 зарезервированных мест в органах местного самоуправления и 64 места в национальном парламенте. Пять женщин входят в состав кабинета министров, возглавляя министерства сельского хозяйства, внутренних дел, иностранных дел, по делам женщин и детей и министерство труда. Лидер оппозиции, его заместитель, парламентский партийный организатор и, ра-

зумеется, премьер-министр — все женщины. Впервые в истории нашей страны две женщины — члены парламента были избраны председателями парламентских постоянных комитетов. В настоящее время женщины занимают должности высокого уровня в Верховном суде, в органах государственной службы, полиции и вооруженных силах, а также в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций. Кроме того, возглавляемым женщинами коммерческим структурам оказывает поддержку Фонд малых и средних предприятий.

В целях выполнения данного нами предвыборного обещания о преобразовании Бангладеш в электронно-цифровую нацию и в страну со средним уровнем дохода к 2021 году, году золотого юбилея нашей независимости, мы внедряем информационно-коммуникационные технологии по всей стране. В этом году Администратор ПРООН Элен Кларк присутствовала на торжественном запуске в эксплуатацию, в рамках кампании по расширению сетевого взаимодействия, 4500 информационно-сервисных центров, с помощью которых будет обеспечиваться доступ к Интернету миллионам жителей сельских районов. У нас также создан электронный центр для сельских общин, соединивший 8500 почтовых отделений; созданы комплекс высоких технологий и сеть электронного управления, осуществляется процесс создания электронной инфраструктуры.

Я считаю, что всеобщее здравоохранение является необходимым условием развития. Первичная медико-санитарная помощь оказывается в 11 000 местных центров здравоохранения в сельской местности, каждый из которых обслуживает 6000 человек. Недавно наше правительство также начало проводить кампанию по повышению информированности об аутизме и нарушениях развития у детей. В июле прошлого года мы начали осуществление в Дакке Глобальной инициативы в области здравоохранения по проблеме аутизма, чтобы помочь лицам, страдающим от этого заболевания.

Однако для того чтобы наименее развитые страны (НРС), такие как Бангладеш, могли осуществлять такую деятельность и заниматься обеспечением социально-экономической безопасности, им необходима международная поддержка. Эта поддержка должна выражаться в предоставлении нам доступа к рынкам, устранении торговых барьеров, выделении внешней помощи на цели развития и

борьбе с изменением климата. Взятые в мае этого года в Стамбуле обязательства в области сельского хозяйства, энергетики, инфраструктуры, водных ресурсов и миграции также должны содействовать экономической стабильности НРС. Партнерам по развитию пора выполнить обязательства, взятые в Монтерее, Париже и Брюсселе, и сделать это до завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Поддержка должна сохраняться, для того чтобы НРС сумели достичь своих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Такая поддержка особенно важна для Бангладеш с учетом дополнительной угрозы изменения климата. Подъем уровня моря на один метр в результате глобального потепления приведет к затоплению пятой части нашей суши и заставит более 30 миллионов людей покинуть свои места проживания. Это стало бы крупнейшим гуманитарным кризисом в истории. Не теряя времени, мы подготовили состоящий из 134 пунктов план по адаптации и смягчению последствий, который включает мероприятия по углублению дна рек, лесонасаждению на 20 процентах нашей территории, увеличению сельскохозяйственного производства благодаря выращиванию сортов культур, приспособленных к изменению климата, и так далее. Мы также учредили Целевой фонд для рассмотрения вопросов, касающихся изменения климата, с привлечением собственных средств в объеме 300 млн. долл. США и Фонд Бангладеш для обеспечения устойчивости к изменению климата с привлечением средств доноров в объеме 110 млн. долл. США.

На бенгальском языке говорит более 300 миллионов человек в мире. Я настоятельно призываю государства-члены поддержать мое предложение о том, чтобы объявить бенгальский язык одним из официальных языков Организации Объединенных Наций. Я также прошу их о поддержке представляемой Бангладеш ежегодно важнейшей резолюции по вопросу о культуре мира, инициатором которой я выступила в 2000 году, когда я первый раз занимала пост премьер-министра.

На протяжении своей полувековой политической карьеры я всегда ратовала за мир. Я считаю, что мира можно достичь, если избавиться от несправедливостей, в том числе от репрессий, отсутствия законности, от неравноправия, экономического неравенства, лишений, нищеты, подавления пра-

ва на самоопределение, отрицания светской жизни и многонациональности, от пренебрежительного отношения к равенству прав женщин и маргинализированных групп и от отсутствия транспарентности и подотчетности правительств. Эти формы несправедливости, согласно Упсальской программе данных о конфликтах, привели к потере более пяти миллионов человеческих жизней в период с 1964 года по 2011 год. Я считаю, что этих смертей можно было бы избежать, если бы мы укрепили механизмы посредничества Организации Объединенных Наций и поместили человека в центр деятельности в области мира и развития.

По сути, мой жизненный опыт вдохновил меня на то, чтобы предложить новую модель мира, основанную на более широких правах и возможностях людей. Это многоуровневый план, который предполагает развитие демократии и в котором приоритет отдается расширению прав и возможностей людей; он состоит из шести взаимодополняющих компонентов укрепления мира. Это, во-первых, искоренение нищеты и голода; во-вторых, уменьшение неравенства; в-третьих, борьба с лишениями; в-четвертых, вовлечение в общество социально изолированных групп; в-пятых, ускорение процесса человеческого развития; в-шестых, ликвидация терроризма.

Я называю это моделью расширения прав и возможностей людей. Она подтверждает необходимость равного отношения ко всем людям и подчеркивает необходимость расширения прав и возможностей людей и на укрепления человеческого потенциала в интересах достижения мира.

Процветание достижимо при условии устранения несправедливости и бесправия в обстановке мира. Отдельные государства могут добиться этого, если будут честно следовать путем добра, иногда под руководством Организации Объединенных Наций. Давайте вместе попробуем испытать эту модель расширения прав и возможностей людей, которая, как мне кажется, может преобразовать наш мир с населением 7 миллиардов человек, превратив его в такой мир, где наши будущие поколения смогут процветать и жить счастливо.

Да здравствует вечно Бангладеш! Да здравствует Организация Объединенных Наций!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной

Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Народной Республики Бангладеш за ее заявление.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш шейху Хасину сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса г-на Фреунделя Стюарта

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса.

Премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса г-на Фреунделя Стюарта сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я очень рад приветствовать премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса Его Превосходительство г-на Фреунделя Стюарта и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Стюарт (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать Председателя и поздравить его от имени нашего правительства и делегации Барбадоса с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Те из нас, кто знаком с теми высокими критериями, которых он всегда придерживается, уверены, что он будет руководить работой этой сессии со свойственными ему спокойствием и профессионализмом. Мне также следует воздать должное его предшественнику на этом посту, г-ну Йозефу Дайсу, которой очень уверенно руководил работой Ассамблеи в ходе ее шестьдесят пятой сессии.

Я также рад поздравить г-на Пан Ги Муна с переизбранием на пост Генерального секретаря. Я выражаю ему признательность за безупречную работу в последние пять лет и желаю успешного второго срока.

Мне особенно приятно поздравить правительство и народ Республики Южный Судан с обретением независимости. От имени правительства и народа Барбадоса я вновь заявляю о нашей поддержке решения о принятии Южного Судана в Организацию Объединенных Наций в качестве 193-го члена и о нашей солидарности с этой страной.

Сегодня с истинным удовольствием выступаю перед Ассамблеей в качестве премьер-министра Барбадоса. Случившаяся 11 месяцев назад безвременная кончина моего предшественника на этом посту привела к тому, что на мои плечи была возложена главная ответственность за дальнейшее воплощение в жизнь тех идеалов, которым Барбадос привержен как у себя в стране, так и за рубежом.

Около 45 лет назад наш первый премьер-министр в своем первом обращении к этой Ассамблее изложил нашу позицию следующим образом:

«Народ Барбадоса не проводит резкой границы между внутренними делами и внешней политикой. В рамках своей страны он стремится создать справедливое общество. В своей Конституции народ подтверждает уважение законности; он также заявляет о своем стремлении создать и отстаивать такой тип общества, который дает возможность каждому гражданину в полную меру своих сил участвовать в общественной жизни страны. ... Планируя на этой основе внутреннюю политику, мы не собираемся проводить такую внешнюю политику, которая противоречила бы нашим национальным целям ... [Мы] сторонники дипломатии мира и процветания, а не дипломатии силы.» (A/PV.1487, пункты 75–78)

С тех пор, разумеется, многое изменилось. Мир, в котором мы живем сегодня, значительно отличается от того мира, что существовал в 1966 году, однако мы по-прежнему сохраняем веру в это видение отца нашей независимости. Поэтому задача, которая стоит передо мной во время выступления в Генеральной Ассамблее по вопросам внешней политики, как ни парадоксально, одновременно проста и сложна. Проста потому, что мы по-прежнему верны своим основополагающим принципам, а сложна потому, что теперь мы должны применять их в мире, который стал гораздо более сложным, гораздо более нестабильным и гораздо более опасным.

Если нам нужны еще какие-либо доказательства того, что мы живем во взаимосвязанном мире, то нынешний экономический спад является печальным тому напоминанием. Если лихорадит такие крупные экономики, как экономики Соединенных Штатов и Европы, то вполне можно представить себе, насколько пагубно этот наиболее серьезный со

времен Великой депрессии кризис сказывается на малых уязвимых обществах, таких как народы, населяющие страны Карибского моря и Тихого океана.

Мы в Барбадосе решили противостоять экономическим штормам, которые обрушиваются на нас, на основе разумного решения наших граждан объединиться в это опасное время. Наше правительство налаживает партнерские связи с деловыми кругами и профсоюзным движением, чтобы свести к абсолютному минимуму как увольнения, так и требования о повышении заработной платы и чтобы хорошее и плохое распределялись равномерно. Мы привержены защите наиболее уязвимых из нас, поскольку твердо убеждены в том, что страна — это не только экономика, а еще и общество.

Жестокая ирония нынешнего экономического спада состоит в том, что его можно было бы избежать, если бы корпорации умерили свою жажду наживы, а правительственные надзор и регулирование на международном, региональном и национальном уровнях были более энергичными и строгими. Это подчеркивает настоятельную необходимость создания новой архитектуры мировой финансовой системы, которая сделает маловероятным перспективу возникновения одного кризиса за другим, а также заложит основу для плавного и сбалансированного экономического восстановления без широких социальных потрясений, свидетелями которых мы сейчас являемся. Экономический подъем, который происходит за счет наиболее бедных и уязвимых представителей наших обществ, не только неграмотен с экономической точки зрения, но и очень опасен с точки зрения политики.

Мы в Барбадосе приветствовали происходивший в последние два десятилетия подъем глобальной экономики, поскольку он способен обеспечить процветание для всех стран. Однако этот потенциал будет реализован только в том случае, если все более неравномерные потоки международного капитала будут регулироваться справедливыми и транспарентными нормами. Закладывая упорядоченную основу глобальных финансовых и экономических сделок, мы настоятельно призываем международное сообщество применять изложенный Аристотелем более 2000 лет назад принцип о необходимости равенства между равными и пропорциональности между неравными.

Барбадос считает, что залог процветания — это открытая экономика, открытые общества и открытые правительства, и мы всегда готовы к конкурентной борьбе в качестве абсолютно законопослушного, транспарентного, соблюдающего правила глобального предпринимательского и финансового центра.

Однако, к своему ужасу, мы обнаруживаем, что богатые и сильные постоянно меняют эти правила в свою пользу и в ущерб нам. Передвигать ворота во время матча — это нарушение правил честной игры; это также противоречит здравому смыслу. Позвольте внести ясность: в этом вопросе мы не просим о благотворительности, мы лишь требуем справедливости.

Однако ни одна из представленных в этой Ассамблее стран не сможет добиться устойчивого процветания, если мы по-прежнему будем жестоко относиться к окружающей среде, которая вверена нам временно и которую мы обязаны сохранить для будущих поколений. Неудобная правда состоит в том, что успешное достижение целей развития человечества будет зависеть от способности нашей планеты поддерживать нашу потребительскую и производственную активность. Поэтому нам необходимо быть бдительными в отношении использования ископаемого топлива, выбросов углерода и неконтролируемой обработки отходов. Планета уже стала выражать свой протест через радикальное изменение климата и возможный подъем уровня моря. Если не остановить или не обратить вспять нынешние тенденции, может возникнуть угроза для самого существования малых островных государств, таких как государства Карибского бассейна и Тихого океана.

Барбадос является активным участником экологического движения со времени проведения в 1992 года в Рио Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и устойчивому развитию. Мы гордимся тем, что мы провели у себя в 1994 году первую Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных государств, и мы по-прежнему ведем работу вместе с другими малыми островными развивающимися государствами по обновлению и доработке Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии в целях их дальнейшего осуществления. Мы продолжаем также вносить свой вклад в обеспечение успешного проведения в 2012 году Конферен-

ции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Мне была оказана большая честь, когда мне предложили войти в состав Группы высокого уровня Генерального секретаря по глобальной устойчивости. Никто не отрицает, что наша задача не проста, поскольку нам необходимо разработать план обеспечения экономического роста и процветания, в котором основной упор делался бы искоренении нищеты при обеспечении большего равенства и широкого участия и смягчении пагубного воздействия деятельности человека на экосистемы и окружающую среду. Работа Группы проходит гладко, и я заверяю Ассамблею в том, что мы с моими коллегами с готовностью взяли за выполнение этой задачи.

Без мира и безопасности трудно создавать и поддерживать социальные условия, которые необходимы для экономического прогресса и процветания. Затяжной конфликт на Ближнем Востоке между Израилем и палестинцами стал тревожной аномалией в мире, где так много других споров удавалось разрешить мирным путем. Это аномалия, поскольку все знают, в чем состоит решение. Она вызывает тревогу, поскольку единственное, что мешает урегулировать данный вопрос — это неудачное стечение неработающих политических процессов на национальном уровне.

У Государства Израиль есть право на существование, а у народа Израиля — право жить в безопасности при полном и безусловном признании со стороны остальных стран мира. С другой стороны, палестинцы также имеют право пожинать плоды процветания в рамках своего суверенного государства. Все остальное в этом конфликте может быть предметом переговоров. Но эти два постулата определены даже не обсуждаются. Святая земля на протяжении многих веков была средоточием надежд человечества. Пришло время, чтобы из символа разногласий человечества она превратилась в символ его единства. Это станет возможным только тогда, когда неприлично долгому ожиданию палестинцев, стремящихся обрести родину, придет конец.

В аналогичном плане правительство и народ Барбадоса полностью воспринимает Кубу как важного партнера в Карибском регионе и с 1972 года проводят политику конструктивного взаимодей-

ствия с ее правительством и народом. Барбадос с уважением относится к суверенным правам Кубы и безоговорочно поддерживает ее полную интеграцию в наше полушарие. Барбадос считает, что такие действия, как продолжающееся несколько десятилетий экономическое эмбарго, направленное на изоляцию Кубы, или любые другие меры, которые делают жизнь кубинцев еще более тяжелой, не будут способствовать полной интеграции, которая нам представляется и желательной, и необходимой. Поэтому наша делегация полагает, что экономическое эмбарго в отношении Кубы давно перестало быть эффективным и должно быть отменено.

Барбадос также по-прежнему готов содействовать развитию и прогрессу народа Гаити. Восстановление Гаити, включая воссоздание его демократических институтов, — это, как и прежде, один из важнейших приоритетов для нашей делегации. Мы полностью поддерживаем июльский призыв глав государств и правительств Карибского сообщества к международному сообществу выполнить обязательства по финансированию восстановления Гаити после разрушительного землетрясения, которое произошло в январе 2010 года.

Терроризм, исходящий как от государств, так и от негосударственных субъектов, — это нападение на известные всем основные ценности нашей Организации. Я говорю о верховенстве права, защите гражданского населения, взаимном уважении между людьми различной веры и культуры и мирном урегулировании конфликтов.

Наша делегация считает, что Организация Объединенных Наций должна быть основным инструментом коллективной безопасности и защиты от терроризма. Мы убеждены, что, хотя терроризм может возникать из нестабильности и нужды, с ним нельзя мириться и его ни при каких условиях нельзя оправдывать, какую бы цель он ни преследовал.

Поэтому Барбадос по-прежнему является активным и целеустремленным партнером в глобальной борьбе с терроризмом и другими формами трансграничной преступной деятельности. Мы на собственном опыте знаем, какой вред наносит нашим обществам незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений. На своем саммите в июле 2011 года главы правительств КАРИКОМ взяли обязательство сделать борьбу с незаконным обо-

ротом стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов к ним, а также искоренение этого явления вопросом наивысшего приоритета на национальном и региональном уровнях.

Таким образом, мы кровно заинтересованы в успехе Конференции Организации Объединенных Наций по Договору о торговле оружием, которая будет проводиться в 2012 году. Мы будем продолжать работать вместе с другими государствами-членами над достижением окончательной цели: заключением юридически обязывающего, эффективного и всеобъемлющего Договора о торговле оружием, который предусматривает самые жесткие нормы в отношении передачи обычных вооружений, в том числе стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов.

С момента создания Организации Объединенных Наций в 1945 году многое изменилось. Сегодня мы сталкиваемся с новыми глобальными вызовами, такие как пандемия ВИЧ/СПИДа и неинфекционных заболеваний, изменение климата, рост незаконного оборота наркотиков, транснациональная преступность и распространение оружия массового поражения. Остаются и старые проблемы: крайняя нищета, геноцид, терроризм, гражданские конфликты, и так далее. Однако потребность в Организации Объединенных Наций остается сегодня такой же насущной, какой она была во время ее создания. Организация Объединенных Наций — это организация, состоящая из суверенных государств, но ее цель — служить интересам всех народов мира.

Поэтому нам всегда необходимо помнить о том, что больной СПИДОМ молодой человек, который ежедневно подвергается дискриминации, даже если он может участвовать в выборах своего правительства, по-настоящему не свободен. Женщина, каждый день опасаящаяся насилия и не способная влиять на руководство своей страны, даже если она неплохо зарабатывает, по-настоящему не свободна. Умиравший от голода молодой человек, даже если он пользуется свободой слова и собраний, по-настоящему не свободен. Право на достойную жизнь, свобода от страха и свобода от нужды неразрывно связаны между собой. И все люди, где бы они ни жили, имеют право на безопасность и развитие.

Таким образом, как государства-члены мы должны вновь подтвердить свою приверженность

идеалам этой Организации. При этом мы должны помнить о том, что прагматичный и реалистичный подход в некоторых случаях должен быть ступенькой на нашем пути к достижению идеала. Барбадос убежден, что такой подход — это верный путь к реализации стремления основателей Организации Объединенных Наций «избавить грядущие поколения от бедствий войны» и «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса за его заявление.

Премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса г-на Фреунделя Стюарта сопровождают с трибуны.

**Выступление Председателя
Исполнительного бюро Переходного
национального совета Ливии г-на Махмуда
Джибриля**

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Исполнительного бюро Переходного национального совета Ливии.

Председателя Исполнительного бюро Переходного национального совета Ливии г-на Махмуда Джибриля сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Мне очень приятно приветствовать Председателя Исполнительного бюро Переходного национального совета Ливии Его Превосходительство г-на Махмуда Джибриля и пригласить его выступить перед Ассамблеей от имени новой, свободной Ливии.

Г-н Джибриль (Ливия) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте искренне поздравить посла братского Катара с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят шестой сессии. Я хотел бы также поздравить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна с переизбранием Генеральным секретарем на второй срок.

Выступая сегодня перед Ассамблеей, я испытываю чувство грусти и благоговения перед памя-

тью более чем 30 000 мучеников, которые пожертвовали своей жизнью ради нашей страны. Они пролили свою священную кровь, чтобы написать новую историю для новой Ливии. Я преклоняю колена перед матерями, которые сегодня знают, что их сыновья принесли себя в жертву во имя справедливого и правового дела. Если бы этим событиям было суждено повториться, матери, отцы, сыновья и дочери поступили бы точно так же, чтобы написать новую историю. Разрешите мне с этой трибуны воздать должное всем мученикам, которые пролили свою кровь, и всем ливийским матерям и отцам. Я также воздаю должное тысячам раненых, которые находятся в больницах Ливии и других стран.

Два года назад в этом же зале и на этом самом месте Муамар Каддафи, стоя перед Ассамблеей, разорвал Устав Организации Объединенных Наций. Это был патетический, театральный жест, который стал презрительной насмешкой над международными идеалами. И хотя у нас могут быть некоторые собственные соображения по поводу правил, регулирующих работу международных организаций, выражать в такой форме свое мнение или делать такие театральные жесты, значит оскорблять народ Ливии, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председателя Генеральной Ассамблеи и всю Организацию.

Я стою сегодня перед Ассамблеей, чтобы показать всему миру, что нарождается новая Ливия - Ливия, которая смотрит вперед, мечтая о развитии и самореализации, Ливия, которая хочет залечить свои раны, утолить свою боль и наладить отношения со всем миром. Эта новая Ливия хочет перестроить и исправить свою историю.

Новая Ливия видит себя в будущем гражданским, демократическим государством, строящим свою жизнь на основе четких, недвусмысленных положений конституции, закрепляющей права и обязанности без какой-либо дискриминации по признаку пола, принадлежности к фракциям, политических или других убеждений, местонахождения на востоке или западе, расовым или этническим признакам.

Все ливийцы являются сыновьями и дочерьми своей нации, нации, которая сегодня преисполнена решимости залечить свои раны и продвигаться вперед после 42 лет изоляции от международного сообщества. Как и другие страны мира, она стремится

стать активным членом мирового сообщества и вносить свой вклад в человеческую цивилизацию.

Мы не претендуем на обладание магической палочкой, как это сделал Муамар Каддафи, когда, посмотрев на себя однажды в зеркало, вдруг возомнил себя всемогущим пророком, способным решить любую проблему на этой Земле, за исключением проблем Ливии.

С тех прошло 42 года, но и сегодня каждый пятый ливиец живет в нищете, а образовательная и здравоохранительная системы, сфера услуг страны считаются худшими в регионе. Инфраструктура страны разваливается, а уровень безработицы среди молодежи превышает 30 процентов. Вот что оставил нам в наследство Муамар Каддафи. Ливия является тому свидетелем.

Новая Ливия, о которой я говорю, появилась не на пустом месте. Она выросла на крови, пролитой с 17 февраля этого года, когда ливийская молодежь решила открыть новую страницу в истории своей страны. Весь ливийский народ - молодежь и старики, женщины и дети - заплатил предельно высокую цену. Эту новую страницу в истории Ливии написали все ее сыновья и дочери. Заявлять о том, что кто-то возглавил эту революции или сыграл в ней главную роль, не может никто, кроме самого ливийского народа.

В первую неделю марта этого года одновременно с протестами революционно настроенной молодежи во всех городах Ливии началось движение сопротивления. Группа людей, в том числе и я, круглосуточно занималась мобилизацией политической поддержки, разъясняя, что народ встал на борьбу за справедливое дело ливийского народа на ливийской земле, что мы жили в угнетении и диктатуре и что в последние 42 года страна совершенно не развивалась. Дружественные братские страны услышали наш призыв. Они приняли протянутую нами руку. Мир помог нам избавиться от несправедливости.

От имени ливийского народа я хотел бы сегодня поблагодарить все дружественные страны, все братские государства и все региональные организации. В частности, я хотел бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций за резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности, которые стали решающим фактором в деле искоренения не-

справедливости, защиты гражданских лиц и предотвращения дальнейших убийств в моей стране.

Благодаря этим постоянным дипломатическим усилиям, сегодня я могу сказать, что миссия выполнена. Теперь перед нами стоит новая задача. Давайте сделаем еще одну попытку! Давайте подумаем о тех, кто нуждается в технической помощи! Давайте разблокируем все средства и дадим ливийскому народу, который освободился от тирании, возможность восстанавливать свою страну!

Сегодня Ливия стоит на распутье реальностей, надежд и законного долга. Факты выглядят достаточно просто. Еще не вся территория страны освобождена. Сохраняются районы, которые нужно освободить. В Ливии мы имеем право освободить свою собственную землю, и мы надеемся сделать это в ближайшее время.

Наша инфраструктура разрушена. Во всех ливийских городах вы найдете много раненых и погибших. Разрушено более 63 школ. Более 50 000 человек получили ранения. 1700 человек стали инвалидами, потеряв руку или ногу. Они нуждаются в помощи и поддержке, чтобы вновь быть в состоянии принимать действенное участие в восстановлении своей страны.

Разорванная Каддафи ткань общества требует ремонта. Он пытался столкнуть между собой различные племена, общины и регионы.

Экономика развалена. На нефтяных месторождениях нужно возобновлять добычу и экспорт. И хотя тут предпринимаются шаги по восстановлению производства, по моему мнению, нам требуется более весомая помощь.

Финансовые средства и активы заблокированы. Объявленное разблокирование, разумеется, не обеспечит нам ресурсы, которые необходимы для реконструкции и восстановления страны. Необходимо будет заняться восстановлением и перестройкой государственных органов власти, особенно с учетом того, что на протяжении более 42 лет в стране не было ни одного настоящего органа власти. Ливия представляет собой государство, в котором нет ни закона, ни органов власти. Социальная и политическая сферы соперничают друг с другом, причем не только в плане участия, но и в плане определения первоочередных задач.

Прежде всего, нам нужно договориться о правилах и принципах участия. Кроме того, как известно Ассамблее, наши граждане и члены международного сообщества ждут от нас многого. Ассамблея, рассматривая вопрос о том, как скоро должен начаться период перехода и как будет формироваться переходное правительство, призывает соблюдать права человека и уважать статус иностранных рабочих, обеспечивая соблюдение в отношении них соответствующих международных норм. Ассамблея призывает нас учитывать интересы всех групп населения без исключения, обеспечивать надлежащие темпы процесса строительства государственных учреждений, призывает добиваться национального примирения, противодействовать милитаризации наших улиц и городов и сохранять единство нашей родины. Международное сообщество предлагает нам включить его в процесс реконструкции.

По любым меркам, перед нами стоят огромные задачи. Тем не менее, народ, который сумел свергнуть свой режим и устоял перед лицом политических инициатив, предлагавшихся со всех сторон, смог признать, что оказался в безвыходном положении. Переходный национальный совет всегда отвергал компромиссные решения. Своей волей ливийская молодежь и ливийский народ доказали, что эти расчеты были ошибочными, они доказали, что могут выиграть битву и справиться со всеми проблемами, несмотря на все сомнения и проблемы, о которых я рассказывал.

Национальное единство без единой территории или без национального примирения — иллюзия. Обеспечение безопасности и национального примирения являются безотлагательными императивами для любого правительства, временного или переходного. Без правил, прав и обязательств участие в политической жизни невозможно. Поэтому нам крайне важно вынести проект конституции на общенациональный референдум. Мы хотим, чтобы правила участия в политической деятельности были справедливыми, чтобы они регулировали диалог и конкуренцию, предоставляли соответствующие права всем, не исключая ни отдельных лиц, ни отдельные группы.

Наши заблокированные средства должны быть разблокированы как можно быстрее. С этой трибуны я призываю Ассамблею и Совет Безопасности принять историческое решение и безотлагательно

«разморозить» наши средства. Хотя мы еще не освободили всю нашу землю, режим пал.

Нам нужна помощь со стороны Организации Объединенных Наций, нужна не ограничиваемая какими бы то ни было условиями помощь со стороны братских стран. Мы считаем, все государства имеют законное и неотъемлемое право оставаться суверенными, независимо от характера или размера помощи, которую они запрашивают и в которой они нуждаются.

Мы хотим, чтобы Ливия была правовым государством, оазисом развития человеческого потенциала на Ближнем Востоке. Мы считаем, что, в силу своего географического положения, своей истории и геостратегического положения в мире, Ливия является культурным звеном, которое связывает Север, Юг, Восток и Запад. Ливия должна вернуть себе эту роль — роль, которой она была лишена на протяжении более 40 лет.

На мой взгляд, решения, которые Ливия может предложить в области развития, могли бы способствовать поиску беспрецедентных решений феномену незаконной миграции из расположенных на юге африканского континента стран в Европу. Мы считаем, что развитие человечества в XXI веке будет во многом определяться демографическими факторами, а Африка, по нашему мнению, в плане географии и людских ресурсов имеет самый большой потенциал. По нашим прогнозам, нищета и безработица заставят сотни миллионов молодых африканцев передвигаться в северном направлении. Поэтому, вместо того чтобы быть барьером на пути миграции с Юга на Север, Ливия может стать воротами развития.

Столь необходимая европейским странам африканская квалифицированная и профессиональная рабочая сила будет способствовать экономическому росту Европы, особенно с учетом того, что в предстоящие 30 лет население Европы будет существенно сокращаться и стареть. К 2050 году население Европы сократится на 72 млн. человек, а численность населения Африки составит около 2 млрд. человек. Мы считаем, что все эти факторы, при условии объединения ливийского капитала с европейскими технологиями, могут способствовать повышению экономического благополучия Европы и ее развитию.

Что касается политики, то Ливия должна быть демилитаризованным демократическим государством, в котором всем ее сыновьям и дочерям будут предоставлены широкие возможности для участия в жизни страны. В процессе восстановления этого государства важная роль должна отводиться женщинам. В Ливии женщины составляют 50 процентов населения и имеют очень высокий образовательный уровень, поскольку многие из них после окончания средней школы продолжают обучение. Мы считаем, что женщины должны играть реальную роль в восстановлении и развитии Ливии.

Что касается внешней политики, то нам нужна концепция, в корне отличающаяся от внешнеполитической стратегии режима Муамара Каддафи, главная цель которой состояла в том, чтобы сеять страх, терроризм и шантаж в целом ряде регионов планеты. Не много найдется регионов, которые не пострадали от действий и заговоров Муамара Каддафи, направленных на дестабилизацию стран и регионов с помощью терроризма. Наша новая внешняя политика должна основываться на взаимном уважении и уважении взаимных интересов, на невмешательстве во внутренние дела других стран, равно как и на невмешательстве других стран в наши дела. Международные документы, конвенции, договоры, нормы, ценности и этические принципы должны соблюдаться. Сегодня это является основой всех взаимоотношений.

Восстановление Ливии как гражданского демократического государства важно не только для Ливии, но, на наш взгляд, и для всего региона. Ливия способна стать — и имеет шанс на это — образцом демократии и успешного развития. Негативные последствия того, что политика в стране была отделена от ее экономики, принесли много проблем и трудностей этому региону.

Настало время для такого подхода к развитию, который ставит в центр приоритетов молодежь и женщин — не только потому, что они составляют 67 процентов населения арабского мира, но потому, что им принадлежит будущее. Именно они начали и возглавили и эту революцию, и другие революции «Арабской весны». Поэтому нам нужно новое видение, отвечающее чаяниям молодежи, видение, которое нуждается в поддержке международного сообщества; в противном случае одна волна нестабильности в нашем регионе будет сменяться другой.

Оказание Ливии поддержки в рамках этой парадигмы развития является не менее значительным и жизненно важным делом, чем защита ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы благодарим международное сообщество, которое сделало это на основании резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности. В этом контексте, мы предлагаем сейчас четкую инициативу, которую можно было бы назвать «Строительство новой Ливии» и в которую вносят вклад наши братья и друзья. Однако именно Организация Объединенных Наций должна в этом случае играть ведущую роль лидера, первопроходца, поскольку ее специализированные учреждения по вопросам развития могут оказывать экспертную и техническую помощь. Мы должны отдать им преимущество над частными компаниями для того, чтобы исключить любую возможность коррупции или же отсутствия транспарентности и справедливости.

Место Председателя занимает г-н Арчондо (Многонациональное Государство Боливия), заместитель Председателя.

Мы считаем, что дорогу прокладывают ноги, идущие по ней. Народ Ливии уже начал движение вперед для того, чтобы переписать свою историю. Мы возлагаем большие надежды на данную международную Организацию, которая рука об руку сопроводила нас на этом пути. Она была надежным, верным другом — как, по сути, и все международное сообщество — и, вмешавшись в нужный момент, предотвратила неминуемую бойню в нашей стране и спасла гражданское население. Это наполняет реальным содержанием призыв Лиги арабских государств к вмешательству, и мы благодарны Лиге за это. Организация Объединенных Наций была нашим верным другом в это непростое время, и мы считаем, что теперь она может стать надежным и верным партнером в деле восстановления нашей страны. Нам предстоит нелегкая битва, и мы обращаемся к Ассамблее за помощью — политической, экономической, финансовой и технической.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Председателя Исполнительного комитета Национального переходного совета Ливии за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя Исполнительного комитета Национального переходного совета Ливии г-на Махмуда Джибриля сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Мальта г-на Лоренса Гонци

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Мальты.

Премьер-министра Республики Мальта г-на Лоренса Гонци сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я рад приветствовать премьер-министра Республики Мальта Его Превосходительство г-на Лоренса Гонци и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Гонци (Мальта) (*говорит по-английски*): Я искренне поздравляю Председателя с единогласным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я хотел бы пожелать ему всяческих успехов и заверить в том, что Мальта, у которой прекрасные отношения и все расширяющееся сотрудничество с его страной, Катаром, будет оказывать ему полную поддержку и сотрудничество в решении стоящих перед ним задач. Я хотел бы также воздать должное его предшественнику г-ну Йозефу Дайссу за его руководство и эффективную роль в течение последних 12 месяцев.

Я хотел бы также передать мои теплые и искренние поздравления Его Превосходительству Пан Ги Муну в связи с его переизбранием, что позволит ему еще один срок служить нашей Организации в качестве ее Генерального секретаря. Мое правительство хотело бы официально выразить ему свою признательность за его твердое и умелое руководство.

Всего два месяца назад Ассамблея путем аккламации приняла Республику Южный Судан в качестве 193-го члена Организации Объединенных Наций. Мальта горда тем, что была в числе государств-членов, ставших соавторами проекта резолюции о принятии новой нации-государства Республики Южный Судан в мировое сообщество наций (резолюция 65/308).

На протяжении 12 месяцев, которые прошли со времени нашей последней встречи здесь, в Ассамблее, всем нам довелось стать свидетелями непрерывных потрясений и кризисов, ставших следствием войны, нищеты и социального неравенства, все еще, к сожалению, сохраняющихся во многих частях мира. Ситуация усугубляется отсутствием продовольственной безопасности, которую, в свою очередь, обостряют засуха и голод, ставящие под угрозу выживание миллионов людей, в особенности в Сомали и на остальной части Африканского Рога.

Мальта уже давно признала те трудности, которые стоят перед странами Африканского Рога, и через проекты развития направляет им основную часть своей помощи на цели развития и гуманитарного характера. Участие мальтийских неправительственных организаций (НПО) в осуществлении этих проектов сыграло ключевую роль в усилиях Мальты помочь удовлетворению некоторых из наиболее насущных потребностей этих стран. Наше правительство также откликнулось на призыв Организации Объединенных Наций о внесении финансовых взносов, чтобы помочь облегчить страдания людей в районе Африканского Рога. Мы сделали это через Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации.

Однако вызывает беспокойство то, что осталось лишь четыре года для того, чтобы к 2015 году достигнуть тех целей, которые мы единодушно согласовали в Декларации тысячелетия в 2000 году (резолюция 55/2). Мы признаем, разумеется, что, несмотря на сохраняющиеся трудности, достигнут прогресс в некоторых крайне важных областях. Но мы все еще далеки от намеченного.

В пределах своих ограниченных возможностей Мальта смогла оказать финансовую помощь и поддержку НПО и заинтересованным сторонам в выполнении ряда проектов, реализуемых в развивающихся и наименее развитых странах. За последние 19 месяцев эти проекты включали строительство школ, больниц, центров для инвалидов, социальное жилье и расширение больниц в различных странах Африки, а также в Центральной и Южной Америке.

Наше правительство по-прежнему просит членов этой Организации рассмотреть вопрос о помощи в борьбе с притоком незаконных иммигрантов, которые продолжают прибывать в Мальту в результате ситуации, сложившейся в Ливии и в Северной

Африке. Мы по-прежнему призываем к международной солидарности и разделению бремени ответственности в этом вопросе. Мы также надеемся, что Бюро Европейского союза по оказанию поддержки просителям убежища, которое было открыто на Мальте в июне, поможет упорядочить политику Европейского союза и его государств-членов в отношении лиц, добывающих убежища, и улучшить сотрудничество между властями. В этой связи позвольте мне от имени правительства Мальты выразить признательность ряду европейских государств и Соединенным Штатам Америки за то содействие, которое они оказывают нам в расселении таких лиц.

Средиземноморье, где соединились Европа, Африка и Ближний Восток, не обошли стороной многие проблемы и трудности, с которыми сталкиваются другие части мира. Однако здесь также зарождается надежда в виде новой политической и социальной реальности благодаря жертвам, принесенным народами Туниса, Египта, Ливии и Сирии, которые борются за то, чтобы вернуть себе политическое руководство в своих странах. Мальта отдает должное этим смелым людям.

Как мы слышали несколько минут назад от Его Превосходительства г-на Джибриля, который выступал от имени Ливии, Ливия переживает очень беспокойные времена и нынешний момент является крайне важным, судьбоносным в истории ливийского народа. И в этот период Мальта, которая в ходе своей истории снискала себе титул «медсестры Средиземноморья», также служит спасительной гаванью, где тысячи людей находят убежище и помощь.

Как член этой уважаемой Организации, Европейского союза и международной контактной группы по Ливии наша страна в последние месяцы служила гуманитарным центром для эвакуации почти 20 000 человек, для оказания медицинской помощи и для гуманитарных усилий межправительственных и неправительственных организаций, включая такие учреждения Организации Объединенных Наций, как Всемирная продовольственная программа. Мальта гордится этой ролью, которую она и по сей день играет в облегчении страданий людей, в частности страданий ливийского народа.

Благодаря мужеству, прозорливости и настойчивости своего народа Ливия сегодня стоит на пороге вступления в сообщество свободных и демо-

кратических государств. Подход, избранный Национальным переходным советом Ливии (НПС) в эти последние очень напряженные недели, несомненно, укрепил его позиции и легитимность. Мы приветствуем решимость НПС обеспечить, чтобы эти смелые люди добивались справедливости, а не мщения. Важно как можно скорее начать процесс национального примирения, основанный на полном уважении прав человека и основных свобод всех слоев населения.

И здесь я хотел бы воспользоваться возможностью и вместе с другими ораторами приветствовать делегацию Ливии в качестве нового и правомочного представителя своей страны в Организации Объединенных Наций и в этой Ассамблее.

Следующие несколько месяцев станут важным испытанием для международного сообщества и для народа Ливии. В этот решающий момент ливийский народ заслуживает всемерной международной солидарности на политическом, экономическом и финансовом направлениях. Наше правительство поддерживает руководящую роль Организации Объединенных Наций в осуществлении программы действий международного сообщества и одобряет три основополагающих принципа, в соответствии с которыми намерена действовать Организация Объединенных Наций; это национальная самостоятельность Ливии, оперативное реагирование и быстрое достижение результатов и, наконец, эффективная координация. При таком сценарии особенно важную роль будет играть тесная координация, в частности с Европейским союзом, который, по нашему мнению, является одним из ключевых игроков в деле оказания помощи и поддержки в постконфликтный период.

Египет и Тунис, встающие на путь реформ, также заслуживают всяческого поощрения. Процессы перехода к демократии должны быть устойчивыми, в том числе с экономической точки зрения. Для достижения максимального успеха международных усилий необходим комплексный подход; это не в последнюю очередь необходимо для стимулирования экономического роста. Демократия имеет больше шансов на процветание при условии экономического развития и ощутимого улучшения уровня жизни всего населения.

Сейчас, когда народы Ближнего Востока, Северной Африки и других регионов вступают на но-

вый путь свободы, достоинства и процветания, мы также должны направить свои усилия и решимость на реализацию долгожданных чаяний палестинского народа. Разворачивающиеся в арабском мире драматические события делают еще более актуальным достижение прогресса на израильско-палестинском направлении.

Мальта с радостью приветствовала выступление президента Обамы в мае этого года, в котором он очертил основы будущих переговоров и обрисовал всеобъемлющий план достижения мира между израильтянами и палестинцами. Тогда казалось, что до возобновления значимых и серьезных переговоров рукой подать.

К сожалению, этого не произошло. Установленный международным сообществом срок для создания палестинского государства уже подошел. Однако политический тупик сохраняется, несмотря на то, что с организационной точки зрения подготовка к государственности успешно завершена. Ситуация на местах еще больше усложняет существующие проблемы и мешает возобновлению переговоров и достижению цели по созданию двух жизнеспособных государств, живущих бок о бок в условиях мира.

Необходимо приложить все усилия для выхода из тупика в израильско-палестинских переговорах. Возвращение израильтян и палестинцев за стол переговоров и проявление ими политической воли, необходимой для начала значимых и серьезных переговоров, должны оставаться основной целью. Согласование параметров переговоров, безусловно, было бы шагом в правильном направлении. В этой связи Мальта полностью поддерживает усилия Европейского союза, в частности его Высокого представителя по иностранным делам и политике безопасности, направленные на достижение этой цели.

Наше правительство твердо убеждено в том, что элементы, изложенные в выводах, которые были утверждены Советом по иностранным делам Европейского союза в декабре 2009 года, в декабре 2010 года и в мае 2011 года, представляют собой сбалансированные параметры для возобновления переговоров.

Две недели назад международное сообщество вместе с нью-йоркским обществом и американским народом почтили память жертв одного из самых отвратительных преступлений в новейшей истории.

Все мы с печалью и горечью вспоминаем тот трагический день 11 сентября 2001 года, когда злые силы осуществили террористическое нападение на Всемирный торговый центр в нижней части Нью-Йорка. За 10 лет, прошедших с того трагического дня, когда почти 3000 ни в чем не повинных людей погибли и тысячи людей были ранены, боль утрат не притупилась и раны не зажили.

Терроризм по-прежнему не признает границ. Многие государства были и продолжают становиться жертвами несущих смерть нападений террористов. Терроризм наносит свои мощные и жестокие удары в Афганистане, Ираке, Индии, Пакистане, России, Испании, Индонезии, Соединенном Королевстве и Китае. Всего месяц тому назад было совершено еще одно отвратительное и ужасное нападение, на этот раз на комплекс Организации Объединенных Наций в Нигерии. Мальта решительно осуждает эти трусливые и ужасные акты и обещает продолжать сотрудничать с другими государствами-членами для обеспечения того, чтобы такие преступные акты не только самым решительным образом осуждались, но и предотвращались.

События, разворачивающиеся в Северной Африке, подтверждают, что мы должны и впредь поощрять и защищать права человека во всем мире. Это долг нынешнего поколения перед будущими поколениями. Именно исходя из этого я в своем выступлении на шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи в 2009 году (см. A/64/PV.6) предложил разработать всеобщую декларацию обязанностей человека как вторую часть диалогии, где первой частью является Всеобщая декларация прав человека. Такая декларация была бы открыта для подписания любым государством-членом, желающим к ней присоединиться.

Нас побудил выступить с предложением о представлении такого проекта декларации ряд государств-членов, которые разделяют нашу убежденность в том, что возрастает необходимость в осознании каждым своей ответственности и своих обязанностей в международном контексте возрастает. С учетом положительного отклика наше правительство намерено созвать в 2012 году международный форум на официальном уровне, но с участием экспертов в целях анализа проекта декларации, который к тому времени уже будет подготовлен, и его окончательной доработки, с тем чтобы его можно было открыть для подписания в 2012 году. Мальта

твердо уверена в том, что такая декларация укрепит солидарность, в которой нуждается наш быстро меняющийся мир.

В заключение позвольте мне заявить, что обеспечение устойчивости окружающей среды на нашей планете является одной из приоритетных задач нашего правительства. Мальта прилагает усилия к тому, чтобы добиться успешных результатов намеченной на будущий год Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в надежде на то, что она будет способствовать дальнейшему претворению в жизнь обязательств, согласованных на Конференции Организации Объединенных Наций 1992 года по окружающей среде и развитию. в этой связи с 1988 года, когда Мальта включила вопрос о защите климата в интересах нынешнего и будущего поколений в политическую повестку дня Организации, наше правительство поддерживает и поощряет усилия по борьбе с изменением климата. Мальта также вносит средства в Специальный фонд для борьбы с изменением климата.

Предстоящий год, в течение которого Ассамблея будет работать под председательством посла ан-Насера, обещает быть для членов Организации трудным и интересным временем. Ассамблее предстоит иметь дело с большой и насыщенной повесткой дня. Мы понимаем, что задача Председателя будет не из легких, и мы заверяем его в нашей полной поддержке.

Мальта будет также продолжать активно, целеустремленно и решительно выполнять свои международные обязательства. Мы готовы сотрудничать с другими государствами-членами для того, чтобы наша Организация стала сильнее и могла эффективнее решать глобальные проблемы, стоящие перед человечеством.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Мальта за его заявление.

Премьер-министра Республики Мальта г-на Лоренса Гонци сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превос-

ходительству г-ну Мухаммеду Камелю Амру, который выступит от имени Движения неприсоединения.

Г-н Амр (Египет) (*говорит по-английски*): Я рад поздравить братское Государство Катар и лично посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я уверен в том, что мудрое руководство работой Ассамблеи со стороны г-на ан-Насера поможет нам претворить в жизнь наши чаяния и стремления. Я также поздравляю Генерального секретаря Пан Ги Муна с переизбранием на второй срок, в ходе которого он продолжит свои усилия по воплощению в жизнь целей и принципов Устава.

Я горд тем, что, выступая сегодня перед Ассамблеей, я представляю новый Египет, Египет новой эпохи, Египет, где на смену исчезающей эре приходит другая эра, черты которой только начинают формироваться, Египет, вступающий на новый путь, который все египтяне считают успешным и многообещающим. 25 января весь египетский народ вышел на улицы, призывая к демократическим реформам и к более широкому соблюдению прав, основных свобод человека и социальной справедливости. Египетский народ хотел сделать так, чтобы семена более светлого будущего прочно укоренились на почве реальности ради его собственного блага и ради блага будущих поколений.

Народ обрел то, к чему стремился. Он смог заставить прислушаться к его словам и навязать свою волю. Он встретил понимание и поддержку египетских вооруженных сил, которые поистине служат образцом подлинного патриотизма и единства с народом нашего государства. Позиция, занятая нашими вооруженными силами, останется в истории. Она соответствует их доктрине, которая гласит, что они являются хранителями государства, а не конкретного политического режима, и институтом, который прежде всего верен народу, сплотившемуся, в свою очередь, вокруг своих вооруженных сил и признательного им.

Эта идеальная ситуация стала возможной благодаря обстоятельствам, которые редко повторяются и которые позволили египтянам изменить облик своей страны удивительным образом и войти в историю. Египтяне хотели быстро догнать другие страны, которые добились огромных успехов в дос-

тижении политического плюрализма и в вопросе смены власти, в поддержании и реализации верховенства права, в неустанной борьбе с коррупцией в ее различных формах и в обеспечении равных возможностей для молодежи, с тем чтобы она могла осуществить свои мечты и стремление к достойной жизни.

Сегодня, когда я выступаю перед Ассамблеей, Египет продвигается вперед, преисполненный решимости довести до конца переходный период, который начался в результате этих удивительных, меняющих жизнь перемен. В последние месяцы, фактически с тех пор как произошла революция, в Египте наблюдается новая внутренняя динамика и проходят широкие общенациональные обсуждения, в которых участвуют все слои общества и которые затрагивают все вопросы национальной повестки дня. Главное место в этой повестке дня занимает выработка новой конституции и организация предстоящих парламентских и президентских выборов. Эти шаги усилят перспективы успешной реализации переходного этапа и начала здорового политического процесса, соответствующего ожиданиям народа и уникальному положению Египта в регионе и в мире. Кульминацией этого процесса станет передача полномочий избранной гражданской власти.

С июля 2009 года Египет имеет честь занимать пост Председателя Движения неприсоединения. Начало данной сессии Генеральной Ассамблеи совпадает с празднованием пятидесятилетия годовщины первого саммита Движения; это хороший повод отметить значительный вклад Движения в укрепление наших международных усилий, направленных на сохранение международного мира и безопасности и на реализацию права народов мира на развитие в изменяющихся международных условиях и перед лицом многочисленных трудностей. Торжества проходят после ряда важных мероприятий, организованных Движением в целях содействия более активному участию развивающихся стран в управлении международными институтами и в целях обеспечения справедливого участия в процессе выработки международных норм и в принятии решений в политической, экономической и социальной областях.

Исходя из этого и преследуя эти цели, Египет как Председатель Движения претворяет в жизнь многочисленные инициативы, направленные на укрепление способности Движения эффективно реа-

гировать на новые и текущие международные изменения. Движение также играет жизненно важную роль в согласовании позиций его государств-членов по различным вопросам международной повестки дня, включая те из них, которые касаются разоружения, коллективной безопасности, реформы Организации Объединенных Наций и содействия реализации международных идеалов и принципов демократии и соблюдению прав человека.

В ходе своего пребывания на посту Председателя Движения Египет стремится укрепить Совместный координационный комитет Группы 77 и Китая. В международной повестке дня фигурирует множество вопросов, идей и инициатив, и поэтому мы решили вернуть вопросу развития в его различных аспектах первостепенную роль в рамках Организации Объединенных Наций и совместно утвердили ряд важных инициатив в таких областях, как продовольственная безопасность, расширение прав и возможностей женщин и борьба с торговлей людьми. Мы будем продолжать эти усилия до тех пор, пока летом 2012 года не передадим обязанности председателя Движения стране, которая возглавит его после нас.

Сегодня я еще раз заявляю здесь о том, что Движение неприсоединения поддерживает историческую борьбу братского палестинского народа за возвращение своих законных прав, поддерживает его усилия, прилагаемые для провозглашения независимого Государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме и для принятия его в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправного члена. Я также призываю страны, еще не признавшие Государство Палестина, сделать это в качестве своего вклада в дело достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта на основе сосуществовании двух государств.

Движение неприсоединения убеждено в настоятельной необходимости всесторонней и глубокой реформы Организации Объединенных Наций, в результате которой она сможет позитивно реагировать на международные проблемы, удовлетворять чаяния народов и откликаться на радикальные преобразования, изменяющие форму и состав международного сообщества. Такая Организация Объединенных Наций сможет стать истинным отражением реалий современного мира.

Проведение реформы станет возможным только после реформирования Совета Безопасности, который должен стать более представительным и более транспарентным, будет более полно отражать демократический характер глобальных действий. Это неизбежно означает необходимость принятия значительных мер к тому, чтобы положить конец как монополии постоянных членов Совета на процесс принятия в нем решений, так и исторической несправедливости в отношении Африки, которая, несмотря на растущую поддержку государствами-членами африканской позиции, до сих пор не представлена в категории постоянных членов и недопредставлена в категории непостоянных. Поэтому государства — участники Движения неприсоединения настаивают на необходимости дальнейших усилий по активизации роли Генеральной Ассамблеи и по укреплению роли Экономического и Социального Совета.

Государства — участники Движения неприсоединения вновь заявляют, что международное сообщество должно поддерживать работу развивающихся стран по выполнению планов развития, направленных на достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития, создавать благоприятную международную обстановку, способствующую их усилиям по реализации всестороннего социально-экономического развития, а также добиваться от всех развитых стран выполнения взятых ими обязательств по финансированию развития. Оно также должно помогать им в продвижении более сбалансированных международных экономических отношений и в создании более справедливой международной торговой системы, которой учитывала бы потребности развития развивающихся стран.

Осознание того, что на протяжении многих десятилетий сохраняется вопиющая историческая несправедливость в отношении целого народа и мир не в состоянии положить ей конец, вызывает чувство глубокой горечи. После двух десятилетий бесплодных переговоров, правомерный палестинский вопрос по-прежнему не урегулирован. Палестинский народ до сих пор лишен основных законных прав, в том числе прав на свободу, независимость и на создание собственного суверенного государства в пределах границ, существовавших на 1967 год, со столицей в Восточном Иерусалиме.

Речь идет о том самом государстве, от имени которого палестинский президент представил вчера просьбу о приеме в члены Организации Объединенных Наций (A/66/371, приложение) после того, как напряженные и добросовестные усилия по окончательному урегулированию зашли в тупик и не осталось больше шансов на достижение существенного прогресса в процессе переговоров, тем более, что другая сторона настаивает на их бесконечном продолжении. Вчера мы в очередной раз стали свидетелями неспособности «четверки» предложить сбалансированную концепцию для достижения той цели, о которой все мы знаем, которую мы все одобряем, но расходимся во мнениях о том, как ее достичь.

Было бы в высшей степени абсурдно и далее вести разговоры о мирном процессе, в то время как Израиль в условиях полной безнаказанности и с абсолютным презрением к возражениям стран мира, продолжает возводить на палестинских территориях Западного берега свои поселения, изменяя тем самым характер оккупированного Восточного Иерусалима, прибегая к насилию в отношении гражданского населения и, в нарушение положений международного права, продолжая блокаду Газы.

К сожалению, каждый, кто не лишен чувства справедливости и следит за развитием событий, углядит в действиях Израиля подтверждение его упорного отказа признать, что единственный способ обеспечения его безопасности — это достижение, посредством серьезных переговоров с палестинцами, справедливого урегулирования на основе четких параметров и принципов, с конкретными сроками завершения этого процесса. Сейчас нам настоятельно необходимо активизировать усилия для того, чтобы положить конец этому конфликту.

Египет стремился и по-прежнему будет стремиться к достижению того справедливого и всеобъемлющего мира, инициатором которого он стал на Ближнем Востоке, и продолжит способствовать ему. Египет будет продолжать усилия по прекращению израильской оккупации оккупированных палестинских территорий и по урегулированию, в конкретно согласованные и гарантированные на международном уровне сроки, всех вопросов об окончательном статусе. Египет также не намерен ослаблять свои усилия, направленные на то, чтобы развить успех, достигнутый в Каире в результате подписания соглашения о палестинском примирении, что укреп-

ляет палестинское единство и усилия по достижению мира.

Египет приветствует тот факт, что сегодня среди нас в качестве государства — члена Организации Объединенных Наций находится Республика Южный Судан. Мы надеемся, что это нарождающееся государство будет играть ощутимую роль в обеспечении региональной стабильности и добиваться стабильного прогресса на пути экономического развития и институционального строительства. Одновременно мы отдаем должное Судану за его приверженность выполнению Всеобъемлющего мирного соглашения и соблюдению воли народа Юга к созданию собственного независимого государства.

Однако, хотя в прошлом году и наблюдался ощутимый рост сотрудничества между двумя сторонами, все еще сохраняются некоторые нерешенные вопросы. Их надо решать в духе сотрудничества и доброй воли, для чего необходимы искренние партнерские отношения, облегчающие поиски путей по разрешению таких вопросов. Ни для кого не секрет, что и Судан, и Южный Судан с надеждой рассчитывают, что международное сообщество поддержит их усилия в области развития и восстановления, чтобы, с одной стороны, Судан в обстановке единства и территориальной целостности мог обеспечить на своей территории стабильность и развитие, а, с другой, Южный Судан продолжил бы утверждение своего государства и его институтов. Исходя из этого, я еще раз заявляю о решимости Египта и впредь на всех уровнях поддерживать обе страны.

От имени Египта я хотел бы воздать должное революции в братском нам государстве Тунис, которая ускорила приход «арабской весны». Я также выражаю нашу солидарность с братским народом Ливии и поздравляю Национальный переходный совет с тем, что он занял место Ливии в Организации Объединенных Наций. Я с энтузиазмом одобряю его усилия по восстановлению стабильности и внутреннего мира. Я хотел бы также заявить о готовности Египта оказать любую поддержку усилиям по восстановлению этой страны, чтобы помочь ей преодолеть этот критический период.

Что же касается братского государства Йемен, Египет поддерживает любые усилия по достижению стабильности и удовлетворению чаяний его

народа с помощью механизмов, которые должны быть одобрены самим йеменским народом. Сохранение статус-кво несомненно будет иметь серьезные негативные последствия для безопасности и стабильности региона.

Многие египтяне с большим беспокойством следят за серьезными событиями, которые происходят в братском государстве Сирия. Там гибнут люди, страдают наши братья и сестры. Сегодня я хотел бы вновь повторить уже выражавшуюся ранее позицию Египта, который считает, что единственный способ преодолеть кризис в Сирии заключается в прекращении насилия и в установлении, в обстановке политической открытости, серьезного диалога между всеми сторонами.

В то же время, я не могу не упомянуть регион Персидского залива и должен подчеркнуть, что безопасность и стабильность братских нам арабских государств Залива имеет для Египта особое стратегическое значение. С учетом давних исторических, общественных, культурных и политических уз и связей в плане совместной безопасности, которые сложились у нас братьями и сестрами в этих странах, им отведен весьма высокий приоритет и уделяется пристальное внимание во внешней политике Египта. Египет будет всегда стремиться к обеспечению стабильности этого жизненно важного региона планеты.

Вопросы разоружения и ядерного нераспространения по-прежнему сохраняют для Египта большое значение. В сотрудничестве с международными партнерами мы будем и впредь настоятельно призывать государства, обладающие ядерным оружием, выполнять обязательства, закрепленные в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), чтобы гарантировать авторитет этого правового инструмента и вытекающих из него неделимых принципов. Кроме того, Египет намерен сделать все возможное для достижения цели обеспечения универсальности ДНЯО, в частности на Ближнем Востоке, где все страны присоединились к Договору, за исключением Израиля, который тем самым тормозит процесс создания в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия.

Вот почему Египет придает большое значение осуществлению четырех планов действий, принятых Конференцией 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмот-

рению действия Договора и особенно плана, касающегося Ближнего Востока и предусматривающего проведение конференции по Ближнему Востоку в будущем году. Мы реально обеспокоены тем, что все еще не назначен посредник и не избрана принимающая страна, хотя с момента завершения Конференции по рассмотрению действия Договора прошло уже более 16 месяцев.

В этой связи я хотел бы вновь подтвердить твердую позицию Египта в отношении того, что обеспечение права на использование атомной энергии в мирных целях должно быть увязано с полным соблюдением международных обязательств по Договору, которое предполагает всестороннее сотрудничество всех государств-членов с Международным агентством по атомной энергии и недопущение какой-либо эскалации обстановки, что должно содействовать усилиям по нераспространению в регионе.

Во внешнеполитической повестке дня Египта Африка всегда занимала особое положение и пользовалась приоритетным вниманием. Египет последовательно выступал в качестве надежного партнера народов континента в их борьбе за обретение независимости в 1950-е и 1960-е годы прошлого столетия. Такое партнерство сохранялось и после обретения независимости, в период восстановления. Египет намерен расширять деятельность по активизации и повышению эффективности своих многочисленных механизмов сотрудничества и рамок взаимодействия с другими африканскими странами и стараться оказывать им содействие в построении новой жизни, способствуя тем самым реализации надежд и чаяний наших народов в отношении дальнейшего развития и повышения уровня их благосостояния.

Египет надеется, что Организация Объединенных Наций будет продолжать прилагать усилия по поддержке различных компонентов Африканской архитектуры мира и безопасности и укрепления организационного потенциала континента в области урегулирования конфликтов, поддержания мира, миростроительства и восстановления. С учетом наличия взаимосвязи между задачами обеспечения мира, безопасности и развития в Африке эти усилия должны дополнять действия, предпринимаемые ею в поддержку реализации чаяний африканских стран в области развития и их усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Египет с обеспокоенностью наблюдает за постоянно ухудшающейся ситуацией в Сомали и призывает предпринять согласованные действия на региональном и международном уровнях, с тем чтобы положить конец страданиям братского народа этой страны и позволить ему обрести мир и добиться успеха в процессе укрепления потенциала. Египет вновь призывает внешние стороны воздерживаться от негативного вмешательства во внутренние дела Сомали и вместо этого содействовать усилиям по улучшению гуманитарной ситуации и достижению стабильности.

В этой связи Египет вносит реальный вклад в международные усилия, направленные на решение проблемы засухи в регионе Африканского Рога, борьбу с голодом и обеспечение продовольствием пострадавшего населения. Египет также вносит вклад в борьбу с пиратством у берегов Сомали, учитывая стратегическое значение водного пространства к югу от Красного и Аравийского морей, в частности для обеспечения национальной безопасности Египта и безопасности судоходства в Суэцком канале.

Способность Организации Объединенных Наций выполнять возложенные на нее функции зависит от нашей коллективной воли. Необходимо продемонстрировать решимость, руководствуясь твердым намерением укреплять совместные международные усилия, которые позволят Организации эффективнее решать многочисленные международные и региональные вопросы и проблемы, стоящие перед нами. Это потребует упорных совместных усилий по укреплению принципов демократии на основе многосторонности и по содействию диалогу и взаимопониманию в качестве единственного способа достижения наших целей во имя достижения идеалов человечества и реализации мечты наших народов о свободе, справедливости, мире и безопасности.

**Выступление премьер-министра
Португальской Республики г-на Педру
Пассуша-Коэлью**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Португальской Республики.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Педру Пассуша-Коэлью сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Португальской Республики Его Превосходительство г-на Педру Пассуша-Коэлью и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Коэлью (Португалия) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я выступаю впервые и в связи с этим хочу вновь выразить признательность Председателю за его динамизм и отметить ту важную роль, которую его страна, Катар, играет в международной дипломатии. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну и искренне поздравить его с продлением его мандата. Он может быть уверен в полной и неизменной поддержке со стороны Португалии.

Приветствуя присутствующих в наших рядах представителей Республики Южный Судан, я хотел бы пожелать всяческих успехов властям этого нового государства в построении мирного и благополучного будущего.

Позвольте мне также еще раз тепло поздравить делегацию Национального переходного совета Ливии. Ливийский народ продемонстрировал незаурядную храбрость и упорство, отстаивая свою свободу и право демократически и ничего не боясь определять свою судьбу. Новая Ливия может и впредь рассчитывать на поддержку Португалии.

Прошло десять лет со времени террористических нападений от 11 сентября 2001 года, и я хотел бы здесь, в Нью-Йорке, воздать должное народу и властям Соединенных Штатов и отметить смелость и решимость, проявленную ими во время этой трагедии и в ходе преодоления ее последствий. Руководствуясь духом солидарности, мы продолжаем принимать всестороннее участие в борьбе с угрозой терроризма и содействовать скорейшему достижению договоренности в отношении глобального договора Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом.

Как писал Камюэнс, португальский поэт шестнадцатого века, — века морских открытий, «весь мир состоит из изменений и постоянно обретает все

новые качества». Наша постоянная задача состоит в том, чтобы определить, в чем же заключаются эти изменения в мире и его новые качества. Мы живем в историческое время перемен и многочисленных и взаимосвязанных проблем, качественных изменений и возможностей.

Сегодня в нашем постоянно меняющемся мире мы столкнулись с серьезнейшей проблемой, требующей от нас безотлагательных коллективных действий; эта проблема — необходимость восстановления экономического роста и создания рабочих мест. Начавшийся в прошлом десятилетии финансово-экономический кризис свидетельствует о наличии подлинной взаимозависимости на глобальном уровне. Для решения задачи по устойчивому и организованному преодолению этого кризиса необходимы совместные действия.

Для этого мы должны устранить неравенство в области макроэкономики, укрепить валютно-финансовую безопасность и восстановить баланс в системе мировой торговли. Экономический рост очень способствует созданию рабочих мест на национальном и региональном уровнях; при этом сам он в значительной степени зависит от координации экономической деятельности в глобальном масштабе. Правительства, международные организации, частный сектор и социальные партнеры должны сотрудничать в рамках широкомасштабных усилий по восстановлению доверия наших граждан и компаний. Сейчас цель обеспечения процветания для всех достижима как никогда, если мы будем добиваться ее сообща.

В контексте подготовки доклада Генерального секретаря о глобальном экономическом управлении, который будет представлен Генеральной Ассамблее, Португалия выступала за обеспечение более тесной координации и повышение уровня взаимодополняемости усилий Организаций Объединенных Наций, Группы 20 и соответствующих региональных групп. Мы делали это потому, что считаем необходимым поощрять участие стран с формирующейся рыночной экономикой, частного сектора и гражданского общества в глобальном экономическом управлении и содействовать укреплению их соответствующей роли.

Европейский союз закладывает основу для формирования своего экономического правительства, которое является частью процесса европейской

интеграции. На экономическом направлении формирования экономического и валютного союза также достигается значительный прогресс. Это хорошая новость не только для Европы, но и для всего мира. Португалия привержена этому делу и выполнению обязательств, взятых ею в рамках ее программы экономической корректировки.

Правительство и народ Португалии прилагают беспрецедентные усилия, чтобы выполнить свои обязательства перед Международным валютным фондом и Европейским союзом. Как широко признается, мы быстро и решительно продвигаемся вперед по пути консолидации нашего государственного долга и осуществления структурных реформ, призванных модернизировать экономику и способствовать экономическому росту и занятости. Мы рассматриваем кризис как возможность адаптировать нашу экономическую модель и укрепить португальскую экономику.

В прошлом году мы обратились к Генеральной Ассамблее с просьбой оказать нам доверие в вопросе нашего избрания в Совет Безопасности. В этом году я хотел бы выразить признательность за оказанное нашей стране доверие и вновь подтвердить твердую приверженность и преданность Португалии ценностям и задачам Организации Объединенных Наций, а также принципам, которые стояли за выдвижением нашей кандидатуры. Мы считаем крайне важной институциональную взаимодополняемость Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и полагаем, что Совет должен быть более эффективным и более представительным. В контексте реформы Организации Объединенных Наций нам необходимо добиться перемен; нам необходимо, чтобы Бразилия и Индия получили постоянные места в Совете и чтобы Африка также не осталась в стороне от этого процесса его расширения.

В нашем постоянно меняющемся мире необходимая роль Организации Объединенных Наций выражается в неустанной и мужественной работе тысяч ее сотрудников и сподвижников. Мужчины и женщины в военной и полицейской форме играют важнейшую роль в миротворческих операциях, защищая гражданское население, предотвращая эскалацию конфликтов и создавая необходимые странственно-временные рамки для того, чтобы политические переговоры принесли плоды.

Португальцы очень гордятся своим участием в этих общих усилиях. Наше присутствие на местах — это одна из главных форм нашего вклада в обеспечение эффективного функционирования принципа многосторонности. Португальские «голубые каски» проходят службу в Тиморе-Лешти и Ливане и составляют один из самых крупных европейских контингентов, участвующих в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Они состоят из высокопрофессиональных военных и полицейских сотрудников, которыми гордятся их страна и Организация Объединенных Наций.

2011 год начался не с зимы, а с весны. Мир, как сказал бы поэт, обрел новое качество, — возможность перемен, возникшую в результате смелых действий арабских народов, которые объединились для того, чтобы во всеуслышание заявить о себе, и которые защищают, подчас ценой собственных жизней, универсальные ценности и чаяния, олицетворяющие собой наше сообщество наций. Демократия и права человека — это не какие-то относительные ценности, зависящие от географии, этнической принадлежности, верований или экономического развития.

Ливия открывает новую главу в своей истории — новую эпоху перемен и переустройства. Совещание, проведенное здесь ранее на этой неделе, подтвердило готовность международного сообщества под руководством Организации Объединенных Наций поддерживать новые власти в их работе по созданию основ демократической, стабильной, единой и процветающей Ливии. Этот положительный настрой вдохновил Совет Безопасности на единодушное принятие резолюции 2009 (2011), в соответствии с которой была учреждена Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Мы решительно настроены, действуя через Совет и Комитет по Ливийской Арабской Джамахирии, учрежденный резолюцией 1970 (2011), в котором мы председательствуем, и впредь вносить свой вклад в успех переходного процесса в Ливии.

Нам также хотелось бы успеха в мирном процессе на Ближнем Востоке. Прошло шестьдесят лет, и уже не осталось времени на постоянное движение то вперед, то назад, на сохранение статус-кво или на односторонние действия в ущерб переговорам. Все рецепты, принципы, конкретные формулы и «дорожные карты» уже хорошо известны. Не нужно

вновь изобретать колесо. Добиться мира, может быть, не так просто, но он вполне достижим для Палестины, которая уже приобрела все черты государства, чему в значительной степени способствовал Европейский союз. Мир в эту эпоху перемен также вполне достижим для Израиля в рамках стабильных отношений и, прежде всего, безопасности.

Признание нового государства естественным образом является ответственностью каждого государства-члена этой Организации. Португалия поддерживает концепцию, согласно которой Европейский союз через своего Высокого представителя, в контексте «четверки» и в координации с другими членами Европейского союза, представленными в Совете Безопасности, может сыграть конструктивную и решающую роль в этом процессе, находящемся на распутье. Европа имеет возможность выступать с единых позиций, содействуя наведению мостов и поиску компромисса. Должно быть ясно, что так же как международное сообщество должно выполнить обещание о создании палестинского государства, так оно должно и твердо гарантировать безопасность Израиля.

Глава Палестинской администрации принял решение представить в Совет Безопасности заявку на принятие Палестины в Организацию Объединенных Наций в качестве государства. Этот шаг должен стать результатом и логичным итогом переговоров. Поэтому мы трактуем эту заявку как проявление интереса, который будет удовлетворен с подписанием мирного соглашения о прекращении одного из самых длительных конфликтов нашей эпохи.

А до тех пор мы готовы поддержать расширенный статус Палестины в Организации Объединенных Наций. Это стало бы важным шагом на пути к созданию нового государства и явилось бы отражением дополнительной приверженности палестинцев переговорному процессу, укрепив доверие, необходимое для достижения окончательного и глобального мирного соглашения. Португалия обладает особой восприимчивостью в диалоге со странами Ближнего Востока. Мы будем использовать эту восприимчивость и наши тесные взаимоотношения для того, чтобы содействовать достижению единственного результата, в котором мы все заинтересованы, — мира.

Исторические преобразования в арабском мире, свидетелями которых мы являемся, открывают новые возможности, в первую очередь для народов региона, но также и для таких стран, как Португалия, которые имеют глубокие исторические связи с южным побережьем Средиземного моря и регионом Залива. Мы строим общее будущее, отводя в нем место для новой европейской политики соседства и нового союза для Средиземноморья. Мы стремимся к выстраиванию новых торгово-экономических отношений, характеризующихся более активными обменами в социальной сфере и новой демократической солидарностью в духе взаимоуважения и взаимной выгоды.

Португалия сама осуществила переход к демократии в 1974 году. Мы знаем, как важны были для нас поддержка и ободрение со стороны внешних партнеров. Сейчас мы готовы и можем поделиться этим опытом в знак нашей поддержки и солидарности. Важным компонентом такого опыта было всемерное участие на равноправной основе португальских женщин в послереволюционном политическом процессе.

Нам следует сохранять единство в поддержке продолжающихся на Ближнем Востоке и в Северной Африке переходных процессов и реформ и согласованно реагировать на обозначенные нашими партнерами потребности. Естественно, я имею в виду Египет и Тунис, которые готовятся к проведению свободных и демократических выборов. Я уверен, что эти две страны сумеют оправдать ожидания.

Вместе с тем, мы с глубоким сожалением отмечаем, что многие ни в чем не повинные люди в регионе платят слишком высокую цену за свои законные чаяния. Неконтролируемое развитие ситуации в Сирии неприемлемо и не может продолжаться. Мы приветствуем действия Совета по правам человека, но считаем, что Совет Безопасности также должен выработать позицию по этому вопросу. И мы настоятельно призываем сирийское правительство положить конец насилию и подавлению законных демократических чаяний своего народа.

На фоне перехода к демократии на Ближнем Востоке еще сильнее выделяется тупиковая ситуация вокруг иранской ядерной программы. Тегерану необходимо понять, что настало время перемен и

сотрудничества и что это отвечает его кровным интересам.

Перед лицом нынешних глобальных вызовов нам необходима сильная и эффективная Организация Объединенных Наций, способная тесно сотрудничать с другими региональными и международными организациями, деятельность которых за последние годы приобрела более широкий размах и более глубокое содержание. Более глубоким может стать сотрудничество с Европейским союзом, совсем недавно обретшим новый уровень легитимности в Организации Объединенных Наций с принятием резолюции 65/276, которую мы приветствуем. Однако такое сотрудничество следует также развивать и с другими организациями, такими как Африканский союз, Лига арабских государств и Сообщество португалоязычных стран. Это Сообщество, в состав которого входят расположенные на четырех континентах восемь стран, объединенные общим языком, на котором говорят свыше 240 миллионов человек, причем это число продолжает увеличиваться, горячо стремится к укреплению многосторонности в интересах мира, безопасности и демократии.

Я хотел бы высоко особо отметить усилия, предпринимаемые в рамках «Альянса цивилизаций», — инициативы Организации Объединенных Наций, которая осуществляется под руководством бывшего главы португальского государства Жоржи Сампаю и в значительной мере способствует улучшению отношений между различными обществами и общинами и поощрению культуры диалога, терпимости и взаимопонимания на глобальном уровне.

Организация Объединенных Наций — это мы, все мы. Наша обязанность и наш долг — сохранять мир и безопасность на планете и защищать права человека в соответствии с Уставом. Поощрение и защита прав человека, как я уже говорил, является одним из приоритетов внешней политики Португалии, наряду с другими ценностями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы занимаем активную позицию в этой области, осуждая ситуации, в которых нарушаются гражданские и политические права, и признавая социальные потребности наиболее нуждающихся и уязвимых слоев населения нашей планеты, о чем свидетельствуют наши инициативы в области экономических, социальных и культурных прав.

Кроме того, я хотел бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем поощрению и защите прав ребенка, а также прав человека женщин, в том числе их участию в принятии политических решений. Эта позиция является результатом широкого консенсуса в области прав человека в нашей стране и большого интереса к этой сфере. Не случайно, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и два других важных правозащитника Организации Объединенных Наций — Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специальный докладчик о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарии, причем оба эти поста занимают женщины, — являются португальцами.

Именно в этом духе мы приняли решение выдвинуть свою кандидатуру в Совет по правам человека на двухгодичный период 2015–2017 годов. Мы принимали активное участие в создании этого органа, членом которого нам еще не доводилось быть. Мы убеждены, что наше участие в работе этого органа очень поспособствовало бы защите наших общих интересов.

В заключение позвольте мне вновь подтвердить приверженность Португалии международному праву и принципу мирного урегулирования конфликтов, а также ценностям, которыми мы руководствуемся в своих действиях в Совете Безопасности и за его пределами, в других органах Организации Объединенных Наций, международных организациях и в своих двусторонних взаимоотношениях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Португальской Республики за его заявление.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Педру Пассуша-Козлью сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.